

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Teléf. 43 72 61 (tres líneas). SG. 7 - 1958. Precio: 50 ptas.

Jueves 2 de abril de 1987  
Año LXXXVII.—Núm. 26.504

Esta mañana se entrevistó con Pinochet

## JUAN PABLO II, CON LOS POBRES

Es uno de los principales actos de su segunda jornada de estancia en Chile



El Papa Juan Pablo II estrecha la mano al general Pinochet a su llegada ayer a Santiago de Chile.

Santiago de Chile.— Con un saludo al Jefe del Estado chileno, general Augusto Pinochet, el Papa ha comenzado hoy la segunda jornada de su visita a Chile.

De acuerdo con el programa previsto, Juan Pablo II ha acudido a primera hora de la mañana

a encontrarse con el Presidente en el palacio de La Moneda, sede del Gobierno y escenario del ataque armado con el que culminó en 1973 el golpe de Estado que llevó al poder al actual régimen militar chileno.

Se trata de un acto oficial, con invitados especiales del Gobierno.

Tras las presentaciones protocolarias, el Papa y el general Pinochet han sostenido una conversación privada.

Seguidamente, Juan Pablo II abandonó el palacio presidencial para trasladarse a una zona de la periferia de Santiago, para reunirse con los pobres.

Es éste uno de los principales actos de la jornada, al que asisten al menos 400.000 habitantes de las barriadas suburbanas de Santiago.

## Chirac pretende cerrar filas

Pedirá el voto de confianza

París.— La intención del primer ministro francés, Jacques Chirac, de renovar la unidad y cerrar filas en la mayoría parlamentaria que apoya a su Gobierno conservador, será la nota dominante en la sesión que hoy comienza en la Asamblea.

Tras la inauguración formal de la sesión por el presidente de la Asamblea Nacional y ex-jefe de Gobierno, Jacques Chaban-Delmas, los diputados deberán esperar al martes para asistir al punto álgido de la sesión: el voto de confianza que solicitará Chirac.

El primer ministro realizará una declaración de política general cuyas líneas maestras se conocieron en las últimas semanas, y cuya esencia es la «continuidad» de la labor emprendida por el ejecutivo desde hace un año.

Tras los disturbios estudiantiles de diciembre pasado y la dimisión del ministro de Enseñanza Superior, Chirac decidió celebrar sesión extraordinaria en el Parlamento para que la situación se tranquilizase y su acción política volviera a centrarse.—Efe

### LLEGADA A CHILE

Violentos enfrentamientos se produjeron ayer entre varios miles de manifestantes antigubernamentales y las Fuerzas de Orden Público en Santiago de Chile, poco después de la llegada de Juan Pablo II.

Los principales incidentes ocurrieron en parte del recorrido papal. Los manifestantes, que gritaban «Pan, justicia y libertad», lanzaron piedras, trozos de madera y botellas contra la Policía, y fueron dispersados con gases lacrimógenos y mangueras de agua.

Juan Pablo II, fue recibido a las cuatro de la tarde (nueve de la noche hora española) por el general Augusto Pinochet y los miembros de la Junta Militar en el aeropuerto de Pudahuel.

Según el secretario de la Federación Textil

## La política económica pone en peligro las relaciones Gobierno - UGT

Barcelona.— «UGT no ha cometido el error de hacer oportunismo y contestar a las manifestaciones de miembros del Gobierno que ponían en peligro sus relaciones con el sindicato», según Angel Navarro, secretario general de la Federación Estatal del Textil, que celebrará la próxima semana su VII congreso.

En el informe de gestión que presentará al congreso, Angel Navarro califica de positiva la gestión del Gobierno aunque «ello no es suficiente» —señala— para hacernos olvidar algunas actuaciones como las declaraciones del ministro de Economía sobre un pretendido exceso del incremento salarial en el convenio textil o minimizando las tasas de desempleo como consecuencia de la economía sumergida».

### LA LEY DE PENSIONES, «LAMENTABLE»

Califica de «lamentable» el trato dado a la Ley de Pensiones, con la que se creó una «sensación de que el Gobierno estaba retrocediendo en los compromisos electorales, no sólo ante sus electores sino también en aquellos asumidos por UGT».

La Federación muestra su preocupación al señalar que las actuales circunstancias del paro siguen siendo «dramáticas», y que aunque se invoque el crecimiento de la economía al tiempo crece también el desempleo.

Pero matiza que la mejora económica registrada durante el pasado año «ha impedido que ahora estuviéramos hablando de cifras de paro superiores a las ya existentes».—Efe.

## SEGOVIA

### Carmen Bernabé Pedrazuela, del Ayuntamiento de Segovia, pide la baja de A P

Podría presentarse por el PDP a las próximas elecciones

(Pág. 3)

### Encierro de miembros de la Coordinadora de Profesores de Enseñanzas Medias en la Delegación de Educación

(Pág. 5)

### Deportes: Triunfo de España (2-3) sobre Austria en partido internacional de fútbol

(Pág. 13)

### FUTBOL.—Recopa

## No se televisará el partido Zaragoza - Ajax

No ha habido acuerdo entre el club maño y Televisión Española

Zaragoza.— El Real Zaragoza y Televisión Española no llegaron a un acuerdo para que sea retransmitido el partido de ida de semifinales de la Recopa de Europa de fútbol, que disputarán el club aragonés y el Ajax holandés el próximo miércoles, día 8, en el estadio de La Romareda.

Televisión Española ofreció 25.000.000 de pesetas por la retransmisión, pero el inconveniente surgió cuando exigió que el partido se iniciase o a las 18,00 o a las 21,45 horas. El Zaragoza no admitió ninguna de las dos propuestas porque en-

tendió que tanto una como otra causaba grave perjuicio a sus socios.

El club aragonés espera batir en este encuentro su récord de recaudación. El precio de las entradas oscila entre 1.400 y 4.000 pesetas la más cara, para el público. Los socios pagarán la mitad. Si se llenase el campo, el cargo de taquilla ascendería a 60.000.000 de pesetas.

Para contar con mayor tiempo para la preparación de este partido, el Zaragoza adelantó al sábado el partido de liga contra el Sabadell, que se jugará en La Romareda a las 20,30 horas.

Por su presunto delito fiscal

## LOLA, TEMA DE LA SEMANA

Madrid.— Todos los semanarios dedican amplios espacios a Lola Flores por el presunto delito fiscal de ella y su marido, Antonio González.

Lola Flores declara en «Diez Minutos»: «No soy una delincuente. No he hecho tráfico de droga, no he matado a nadie. No estoy escondida en Suiza o en América como otros. Resolveré mi problema como buena española».

## Empapelan los monumentos de Cádiz

Cádiz.— Varias de las más populares estatuas de los principales monumentos públicos en las plazas de Cádiz han amanecido hoy vendadas con papel higiénico, como resultado de una nueva y festiva faceta de las manifestaciones de protesta que están llevando a cabo estudiantes de medicina de esta ciudad.—Efe

«No me escondo del Fisco, pero he sido un conejo de indias», dice a «Semana». Y añade: «No voy a ir a la cárcel como Sofía Loren. Pagaré lo que me corresponda, una vez se aclare todo».

También «Lecturas» recoge unas palabras de Lola: «Estoy esperando la comunicación oficial de la querrela porque, sorprendentemente, aún no me han dicho nada».—Efe

## apunte del día

### El Papa en Latinoamérica

Sin duda alguna, la visita que está realizando el Papa Juan Pablo II a algunos países de Latinoamérica acapara la atención tanto de otros países como de los encargados de recoger la actualidad informativa. Si ayer estuvo en Uruguay, en donde desarrolló esa apretada agenda que siempre tiene, cuando salgan estas líneas a la luz, el Pontífice ya habrá cubierto parte de lo programado en Chile, punto de máxima atención del viaje tanto para políticos como para fieles católicos. Allí se va a entrevistar, como lo hace en otros estados, con el presidente del Gobierno Augusto Pinochet, nombre y hombre con suficientes connotaciones que hacen que su política sea rechazada por los países demócratas.

Por ello, la visita del Papa puede ser y es una de las pocas oportunidades que tenga el pueblo chileno para reivindicar esos aniquilados derechos humanos por el poder de Pinochet. Y así lo está haciendo aunque, a pesar de la visita de Juan Pablo II, hayan sido detenidos ya decenas de ciudadanos que se manifestaban en días pasados pidiendo esa libertad y esos derechos de los que les privaron hace años. Pero, por lo que nos muestran las imágenes de televisión y por las noticias que nos llegan desde allí, los chilenos no cesan en su lucha.

El Papa, como informábamos ayer, ya ha calificado de dictatorial el régimen chileno y, esperando que sus palabras lleguen a quien se considera tan allegado a la Iglesia, como tal «es transitorio». Que llegue pronto el final de ese tránsito.

## CARTAS DE LOS LECTORES

### Fallos en la I Legua Urbana

Sr. Director:

Me dirijo al diario de su digna dirección a fin de exponer lo que, a mi juicio, fueron algunos de los fallos que se produjeron en la organización de la «Primera Legua Segovia, 1987».

Como corredor, dorsal núm. 676, quiero en primer lugar felicitar a los participantes, a los que estuvieron en los puntos de control y a todos los que directamente trabajaron en la organización. Y reprobar a los grandes organizadores por haber hecho de la prueba un medio de propaganda barata, machacona y del más burdo estilo ramplón.

Los altavoces no cesaron de corear organismos, oficiales y particulares. El resultado fue: Premios a los mejor clasificados, muy merecidos, y unas medallitas cutres a los corredores, que perdieron todo su valor como testimonio de participación al ser repartidas entre el público aquéllas que sobraron.

Han de pensar los organizadores que los participantes, en su gran mayoría, no lo hacemos por ganar una prueba ya que, conscientes de nuestros límites, es a nosotros mismos a quienes pretendemos superar; por tanto nos estimula algo que testifique nuestra participación y nuestra marca. Incluso los co-

legios y demás colectivos que se presentan se sentirían más estimulados para el año próximo si hubiesen recibido algún premio por equipos.

Detalles como el no tener preparada ninguna colación caliente al finalizar la prueba, el llevar los dorsales escritos en una cartulina, y la generosidad de la medallita de barro sin numerar siquiera, me hacen pensar que:

— Los que organizan no tienen dotes para organizar algo tan fácil.

— Los que patrocinan han sido un tanto ridículos, por lo que no quiero ni nombrarlos.

Y, supongo ante tanto patrocinio y tan poco detalle que con esta primera legua ha podido «ganar» alguien.

Juan Manuel Molina Valdés



## REPLICAS

Venimos observando que una buena parte de las réplicas, aclaraciones o contestaciones a determinados escritos que aparecen en nuestro periódico, se nos remiten con notable retraso sobre la fecha de publicación de los textos objeto de aquéllas. Recordamos que la legislación da solamente un margen de siete días, aunque EL ADELANTADO DE SEGOVIA, cuando lo considera oportuno, admite y publica escritos recibidos fuera de ese plazo.

# La Unión Soviética exhorta a Washington

Santiago de la Fuente Hernández  
Ex-Comandante del Ejército Popular de la República  
(Fuenterrebollo)

Los estados socialistas tienen la altísima responsabilidad de impedir una nueva conflagración mundial, de conservar la vida en el planeta. La compleja situación internacional impone estar muy vigilante, firme y sereno y, naturalmente, incentivar la acción para sanear el clima mundial. Un gran bien para la paz y la seguridad internacionales es la existencia de la comunidad de Estados socialistas, la cual defiende a cabalidad la coexistencia pacífica en la vida internacional. Es inquebrantable la alianza fraternal del Tratado de Varsovia, todos los Estados miembros se han pronunciado para prorrogar su vigencia, ante la situación en que continúa operando el agresivo bloque imperialista de la OTAN, el cual se niega a firmar con los países del Tratado de Varsovia un tratado de no empleo de la fuerza militar y de mantenimiento de las relaciones de paz.

Para los Estados amantes de la paz es importante incrementar el papel y la influencia del sistema socialista en la arena internacional. En este contexto es peculiar que la Unión Soviética atribuya gran importancia a la normalización de las relaciones con la República Popular China, pasos propicios en esta dirección ya lo emprendieron, a pesar de no dejar de ver las fuertes divergencias políticas que continúan existiendo, las relaciones URSS-China avanzarán para mayor fortalecimiento de la seguridad internacional colaborando con todas las fuerzas del mundo adictas a la paz y a la fraternidad del ser humano. En nuestros días, esto requiere, entre otras cosas, la colaboración con los países independientes amantes de la paz, de ese mundo colonial y semicolonial. Todos estos países desde la gran India hasta la República independiente de Dahomey, desde los países árabes vecinos hasta las lejanas repúblicas de Centroamérica y Sudamérica son, lógicamente, correligionarios y compañeros de lucha de la Unión Soviética cuando se trata de defender los derechos de los pueblos y el pacífico futuro de la humanidad.

El eje de la política exterior de la Unión Soviética, es la lucha por el cese de la carrera armamentista, impuesta por el imperialismo, y por eliminar el peligro de una guerra nuclear global que sería la destrucción del Universo. La Unión Soviética no aspira a obtener ventaja militar sobre Estados Unidos ni sobre los países de la OTAN. No lo necesitan puesto que no tienen el propósito de amenazarlos ni de imponerles su voluntad. Lo que quieren es vivir en paz con ellos y mantener relaciones normales y buenas. Los soviéticos quieren el cese, y no la continuación, de la carrera armamentista. Precisamente por eso, la Unión Soviética plantea también pasos primordiales como la congelación de los arsenales de las partes, el cese del despliegue sucesivo de misiles, etc.

La política y las acciones de Washington atentan contra la paz y quieren imponer su dominio en el mundo. Los soviéticos odian la guerra, por eso exhortan a los dirigentes de los Estados Unidos a enfocarse y honradamente las conversaciones. Les están exhortando a que renuncien a los insensatos propósitos de obtener la superioridad militar sobre la Unión Soviética. Les están exhortando que no pretendan a negociar con el pueblo soviético mediante la fuerza porque no lo conseguirán. Les están exhortando a que renuncien a las tentativas de imponer un acuerdo que maniate unilateralmente a la Unión Soviética en el fortalecimiento de su defensa, y que deje abiertas de par en par las puertas para el cumplimiento de los insólitos programas militares planeados por Washington. Y para ello hay que metamorfosear la política y las acciones nefarias de Washington de atentar contra la paz, refrenar al imperialismo, a los políticos con instintos perversos y a los que no tienen normas morales como meta de sus vidas.

En 1983, la Unión Soviética puso en conocimiento del pueblo soviético y de los demás pueblos el juicio que merece el rumbo belicista de la actual Administración norteamericana, y previno a los Gobiernos de los Estados Unidos, y de los países occidentales, que le secundan, contra las peligrosas consecuencias de ese rumbo. Sin embargo, Washington, Bonn, Londres y Roma no han atendido a la voz de la razón, y en territorio de la República Federal Alemana, de Gran Bretaña y de Italia se procedió a la instalación de misiles norteamericanos de alcance medio. Así que es un hecho la aparición de cohetes «Persking» y crucero norteamericanos en el continente europeo.

Hace casi cuarenta años que Europa vive en paz. Esto ha sido posible gracias a la consecuente política de paz de los países de la comunidad socialista, a las acciones de las fuerzas de paz del continente y también a la posición realista de los políticos sensatos de Occidente. El equilibrio aproximado de las fuerzas militares, incluidas las nucleares, existente en Europa entre los Estados de la Alianza Nortatlántica y los Estados del Tratado de Varsovia, sirvió objetivamente a la causa de la seguridad y estabilidad europeas. Ahora los Estados Unidos, y la OTAN, en conjunto, dan un paso encaminado a inclinar a su favor la balanza. Los misiles nucleares que se emplazan cerca de las fronteras de la Unión Soviética y de sus aliados, no están destinados, en absoluto, a defender Europa Occidental, a la que nadie amenaza. Con la instalación de los cohetes norteamericanos en

tierra europea, no aumenta la seguridad de Europa, sino el peligro real de que los Estados Unidos arrastren a los pueblos de Europa a un cataclismo, ya que los soviéticos están seguros de que su capacidad defensiva se encuentra a un nivel en que no aconsejarían a nadie auspiciar una prueba de fuerza y Washington no lograría desviar su contragolpe.

La Unión Soviética y otros países de la comunidad socialista, amenazados por la máquina de guerra de los Estados de la OTAN, al valorar todo esto, no pueden pasar por alto tampoco que Washington proclamó una «cruzada» contra el socialismo como sistema social y que aquellos que dieron ahora la orden de emplazar los nuevos armamentos nucleares junto al umbral de la Rusia, edifican práctica sobre esta absurda provocación. Da la impresión de que los Gobiernos de varios países de la OTAN, al emplazar en Europa los «Pershing-2» y los misiles crucero, quieren colocar bajo esa aventurera provocación una base coheril-nuclear concreta, ¿pueden la Unión Soviética y otros países socialistas no tomar en consideración dicho peligro? No, no pueden. He aquí por qué los altos dirigentes soviéticos de los siete países socialistas manifestaron, en el encuentro de junio de 1983 en Moscú, que bajo ninguna clase de circunstancias permitirán la superioridad militar del bloque de la OTAN sobre los países del Tratado de Varsovia. No deben ignorar que la Unión Soviética y sus aliados adoptarían sin falta medidas necesarias para proteger su seguridad y no permitirían a los Estados Unidos y a la OTAN en conjunto alterar el equilibrio aproximado de fuerzas existente en Europa, y dijeron claramente que la aparición en Europa Occidental de los nuevos misiles norteamericanos haría imposible la continuación de las negociaciones que se sostienen en Ginebra sobre armamentos nucleares en Europa. La buena voluntad de la Unión Soviética y su deseo de llegar a un acuerdo no se debe tomar como síntoma de debilidad, ya que a cualquier intento de romper el equilibrio estratégico-militar existente, la Unión Soviética sabrá dar la respuesta adecuada, para salvaguardar la paz en la Tierra.

Las recientes proposiciones de Mijail Gorbachov a Estados Unidos de desmantelamiento en cinco años de las armas nucleares de alcance medio (euromisiles y SS-20 soviéticos), que revelan los deseos de paz del dirigente soviético, sólo han sido contestadas por la Señora Thatcher de no quitar sus misiles nucleares aunque los soviéticos retiren sus SS-20, denotando la dificultad en que se desenvuelven las negociaciones actuales.

## Miembros de la Coordinadora de Profesores de EE. MM., de nuevo encerrados en Educación

Miembros de la Coordinadora Provincial de Profesores de Enseñanzas Medias, integrada en la Coordinadora Estatal, mantiene desde esta mañana un encierro en la Dirección Provincial de Educación al no haberse producido ningún avance en los intentos de negociación con el Ministerio, en torno a las reivindicaciones que plantea este colectivo. El encierro, cuya duración es en principio indefinida, se mantiene en otras provincias del Estado y es continuación de las movilizaciones de pasadas semanas.

Como se ha informado en repetidas ocasiones, la Coordinadora rechaza, entre otras cosas, el Estatuto del Profesorado, y el proyecto de Ley Sindical; pide la homologación con el resto de los funcionarios y estabilidad para los profesores.

El rechazo al Estatuto se basa, según ha manifestado a nuestra Redacción un portavoz de la Coordinadora en su carácter jerarquizador. «Este Estatuto nos dividirá en más categorías de las que había anteriormente. Muy relacionado con este punto está nuestra petición de que se derogue la disposición XV de la Ley de la Función Pública porque es el marco legal en que se basa cualquier estatuto y de la que deriva precisamente esta que deriva precisamente este carácter jerarquizador al que nos oponemos».

La Coordinadora rechaza de plano, por otra parte, el proyecto de Ley Sindical porque según manifiestan sus miembros, carece de contenidos laborales: «Las juntas de personal —como se llama a los representantes sindicales— no tendrían capacidad negociadora en temas como salarios, horarios, etc. que se seguirían estableciendo por medio de decretos leyes del Consejo de Ministros y las juntas quedarán reducidas a meros órganos transmisores de información». Entre las reivindicaciones de tipo laboral, la Coordinadora pide la homologación

retributiva con el resto de los funcionarios pertenecientes a otros ministerios.

### «LOS SINDICATOS NO SE MOVILIZAN»

La Coordinadora surge, siempre según su portavoz, no por vocación antisindical, sino ante la falta de funcionamiento y movilización de los sindicatos: «UGT y CC.OO. firmaron un pacto económico con el Ministerio que sitúa las retribuciones por debajo de lo que se conseguiría de llegar a la homologación con el resto de los funcionarios. Dado que no ha habido elecciones sindicales creemos que se han arrogado una representatividad que no tienen. Además pensamos que este pacto supone una aceptación en parte del Estatuto. Por otra parte, aunque algunos miembros sindicales han manifestado oponerse también al proyecto de Ley Sindical, lo cierto es que no han planteado ninguna movilización en su contra».

No hay a este respecto negociaciones formales con el Ministerio. En las ocasiones en que representantes de la Coordinadora se han entrevistado con los representantes del Ministerio, no se ha llegado a establecer una vía de negociación. «El último contacto tuvo lugar esta semana. Los representantes del Ministerio no quisieron ni sentarse para que no pareciera una negociación formal y la entrevista que duró hora y media fue a pie firme».

La plataforma reivindicativa de los profesores de EE.MM. se completa con la petición de estabilidad para los profesores interinos —conseguida en parte en las últimas movilizaciones—; adjudicación de destino definitivo para los profesores en expectativa en el próximo concurso de traslados y la oposición a la amortización de plazas.

A. T.

## Sucesos

### Dos heridos graves y varios leves en accidentes de circulación

Dos heridos graves y tres leves es el balance de los accidentes ocurridos en las últimas horas en las carreteras provinciales, según nos informa el Subsector de Tráfico de la Guardia Civil. El primero ocurrió en el kilómetro 63, de la carretera A-VI en el término municipal de El Espinar. Un camión articulado chocó contra una furgoneta que estaba estacionada. Su conductor resultó con heridas graves y un ocupante herido leve. El otro accidente, con balance de un herido grave y dos leves, se produjo al chocar dos vehículos en la N-110 (Soria-Plasencia), en el término municipal de Fuentemilanos.

Ayer dos niños fueron atropellados en el casco urbano de la ciudad según nos informa la Policía Municipal. Uno de ellos en la calle Muerte y Vida y el otro en la calle San Vicente Ferrer. Ambos fueron atendidos en el Hospital General de heridas leves.

Por su parte, el Gabinete de Prensa del Gobierno Civil nos da cuenta de los últimos robos. Uno de ellos fue denunciado por un súbdito argentino al que le robaron un bolso de su coche cuando estaba estacionado en SAN ILDEFONSO. De otro coche se han llevado una cartera con documentos. De un domicilio de VILLACASTIN se han llevado objetos por valor de 100.000 pesetas y otro robo de un billeteo se ha denunciado; el hecho ocurrió en el Hospital General.

## La primer teniente de alcalde del Ayuntamiento pide la baja en Alianza Popular

Es posible que se presente en las próximas elecciones con el PDP

Carmen Bernabé - Pedrazuela Gil, primer teniente de alcalde del Ayuntamiento de Segovia, ha pedido la baja en su partido, Alianza Popular (AP), porque no está de acuerdo con el funcionamiento de la actual dirección del mismo. «Ha entrado en una vía que no me gusta», ha señalado la concejala y diputada provincial, Carmen Bernabé.

No obstante, Carmen Bernabé mantiene que ha sido fiel al partido de Fraga desde su fundación y que los motivos son más bien «personales». En este sentido, varios militantes de AP de Segovia han señalado que no están de acuerdo con el protagonismo que ha tomado en los últimos meses el senador José Carlos Monsalve, pese a que la presidencia la sigue ostentando el procurador en las Cortes de Castilla y León Pedro Antonio Hernández Escorial.

No se descarta que la primer teniente de alcalde y miembro del equipo de gobierno municipal, que preside el alcalde Emilio Zamarrigo, pueda presentarse en las próximas elecciones municipales en las listas del Partido Demócrata Popular (PDP). «Antes que los temas de partido soy segoviana y quiero trabajar por Segovia, y no entro en intrigas políticas. En estos momentos quien más dedicación demuestra por Segovia es el PDP», ha matizado.

Fuentes del PDP han indicado que la concejala tiene los suficientes méritos como acudir en sus listas y ella, a su vez, indica que «por el momento estoy por libre» y dispuesta a trabajar, si alguien requiere que puede ser útil.

La baja en el partido la ha presentado la concejala desde hace varios días, en la última ocasión cuando vino a Segovia el presidente regional, José M.º Aznar. A su juicio no se la han dejado firmar y la han dado largas para mantener conversaciones con ella, «pero todavía no han hablado conmigo».

Por otra parte, el también concejal y diputado provincial, Manuel González-Herrero está manteniendo una postura un tanto ambigua con AP, según se ha podido comprobar en las últimas ocasiones. Los motivos, al parecer, guardan también relación con la postura de José Carlos Monsalve al frente a los aliancistas segovianos. Militantes de este partido han indicado que Monsalve dijo en el comité electoral, del que es secretario, que irán en las listas quien él diga.

Por ejemplo, Manuel González-Herrero no acudió a la reunión de la última comisión municipal de gobierno.

A. M.

## La Consejería de Cultura dedica especial atención a la campaña para el Fomento de la Lectura

### Presentados los libros de Luis Javier Moreno y Manuel Sesma

La presentación de la campaña de fomento a la lectura, la presentación de dos publicaciones de la Junta y una rueda de prensa en la que se pasó revista a los temas pendientes de la Consejería fue el bloque de actividades desarrollado por Juan Antonio Pérez Millán en su visita a Segovia del pasado martes. Una visita que también le llevó a Coca para inaugurar la biblioteca pública. El libro fue pues protagonista principal del viaje.

Más de siete mil escolares tanto de centros públicos como privados van a participar en la campaña 1987. Diez centros tanto de Segovia capital como de la provincia han sido elegidos para actuar de difusores de esta actividad en las diez zonas en que se divide la provincia.

El libro guía de la campaña editado por la Consejería en colaboración con la Fundación Germán Sánchez Rupérez y 84 lotes de libros se van a repartir entre los alumnos de sexto, séptimo y octavo de EGB que participan en la campaña. El actual equipo de gobierno de la Consejería ha dedicado todos sus esfuerzos a la promoción de esta actividad que ha considerado prioritaria según confirmó el consejero en el transcurso de la rueda de prensa. Muy relacionado con este tema está el de la dotación escasa de personal que

afecta a las bibliotecas públicas cuya titularidad sigue siendo del Ministerio pero cuya gestión ha sido transferida a la Junta. A este respecto Pérez Millán afirmó que se está en negociaciones con el Ministerio para ampliar las dotaciones de personal y que en el futuro se procurará ampliar los recursos propios para las bibliotecas «porque nuestra política en este capítulo ha de ser coherente con la campaña de fomento a la lectura».

Directamente relacionado con todo ello estuvo la presentación de dos libros editados recientemente por la Consejería: Se trata, como ya informamos de «El nuevo espacio periférico de Segovia. Cuarenta años de teoría y práctica urbanísticas», del que es autor Manuel Sesma, y de «324 poemas breves» de Luis Javier Moreno que ha sido incluido en la colección Barrio de Maravillas.

En un principio estaba previsto que la presentación del primero de los libros corriera a cargo del profesor Jose M.º Estébanez que a última hora no pudo asistir, por lo que fue el propio autor el que dio algunas claves de la obra.

«324 poemas breves», Gonzalo Santonja, escritor y profesor de instituto en Segovia.

### INTENSIDAD Y CONCISIÓN EN 324 POEMAS

Breve quiso ser la presentación del poemario en una clara alusión a su título. Santonja calificó al autor Luis Javier Moreno como un «secuaz» de Luis Cernuda, en el mejor de los sentidos. Recordó las palabras del poeta «El efecto poético es más hondo si la voz no grita (...) si no se extiende, reiterándose» como algo de lo que da ejemplo el libro presentado.

«Luis Javier Moreno desarrolla en éste su sexto libro todas sus posibilidades poéticas. Supone por tanto una continuidad que corrobora su voz». El libro recoge —según su presentador— la poesía de una persona reflexiva, irónica, que ve la vida con melancolía que da cuenta de una ambigüedad repleta de sugerencias. Un gran sentido del ritmo y el sometimiento del verso a un intensivo proceso de reducción serían otras dos características a añadir en la descripción. Gonzalo Santonja recomendó encarecidamente la lectura de «324 poemas breves» que sólo exige del lector su incondicional predisposición a la sorpresa».

Si intervino el presentador de

A. T.

SEÑORA VISITE EN MADRID  
**FEELING MODAS**  
Montera, 22-3º - Teléf. 231 63 96  
TODO PARA LA MUJER EN ALTA CALIDAD Y PRET A PORTER  
ELIO BERHAYER - NINA RICCI  
CALDERON - POLI HERMANOS  
FRANCE MODE - CLAUDE HVREY  
EBOLI - MARLU - ROBERTO, ETC.  
• ABRIGOS • TRAJES DE CHAQUETA  
• VESTIDOS • BLUSAS • FALDAS  
• GABARDINAS • JERSEYS  
LAS MEJORES MARCAS  
A LOS MEJORES PRECIOS  
PRESENTANDO ESTE ANUNCIO  
10% DE DESCUENTO  
TODAS LAS TALLAS.

## CARNICERIAS

# AQUILINO

Sigue **BAJANDO** el **CORDERO**

**CHULETAS 740** pts./Kg.

**PIERNA 565** pts./Kg.

**PALETA 555** pts./Kg.

**Corderos enteros o medios 500** pts./Kg.

(Corderos 11 Kg. de peso)

**CERADEROS PROPIOS**

(PRECIOS CON I.V.A. INCLUIDO)



**Bellavista**

# AGENDA

## CALENDARIO

PARA MAÑANA

Viernes 3 de abril

Van 93 días; faltan 272.  
Sol: De 7,46 a 10,41 horas.

## SANTORAL

Santos: Sixto, Pancracio y Benigno.

## PENSAMIENTO

«Un enemigo ocupa más lugar en nuestra mente que un amigo en nuestro corazón». (A. Bongard).

## FARMACIA DE GUARDIA

López Duque. Cronista Lecea, 6.

## CUPON NACIONAL DE CIEGOS

NUMEROS PREMIADOS DIA 1

**7881**

(Premiado con 100.000 pesetas)

Terminaciones y premios

Núm.	Ptas.
1	50
81	500
881	5.000
7880	1.250
7882	1.250

## EL TIEMPO

### En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 673,4 m/m  
Viento del SE  
Temperatura máxima: 10,6°

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 669,0 m/m  
Viento del SE  
Temperatura mínima: 5°  
A las 11 de la mañana: 5,8°

### En España

Mañana habrá predominio de cielo muy nuboso en toda la Península, Baleares, Ceuta y Melilla, con precipitaciones muy irregulares, informa el Instituto Nacional de Meteorología.

Los vientos soplarán fuertes de componente oeste en la mitad occidental de la Península, y las temperaturas serán algo más bajas, especialmente las diurnas.

## EXPOSICIONES

AGUARIN DE ARTE ENEBRO

Acuarelas de Francisco Igeño. Hasta el 24 de abril.

EN LA CASA DE LA JUVENTUD

El voto femenino en España.  
GRUPO HACER EN LA CASA DE LOS PICOS

Mañana viernes en la Escuela de Artes Aplicadas y Oficios Artísticos se inaugura a las 7 de la tarde una exposición del Grupo Hacer que recientemente ha obtenido el segundo y tercer premios del II Concurso Nacional de Diseño 1986. Del citado grupo forman parte Fernando Llovet, Rafa Tardón y Soledad Saiz. La exposición permanecerá expuesta hasta el 23 de abril.

## AVISOS

ASAMBLEA DE LA ASOCIACION DE VECINOS

Hoy jueves, a las 8,30 de la tarde en primera convocatoria y a las 9 en segunda, se celebrará asamblea ordinaria de vecinos del barrio del Santo Cristo del Mercado con el siguiente orden del día: lectura y aprobación, si procede, del acta de la asamblea anterior, estado de cuentas, preparación de las fiestas de la Cruz de Mayo y ruegos y preguntas.

## CULTOS

SALVE EN LA FUENCISLA

Desde el próximo sábado día 4 de abril el ejercicio de la Salve se celebrará en el Santuario de Nuestra Señora de la Fuencisla

SE NECESITA

## Mecánico

de gas-oil con conocimientos de hidráulica para servicio de mantenimiento y reparación.

Interesados llamar teléfono 43 75 92

## GUIA MEDICA Y SANITARIA

### JOSE ANTONIO PORTELA COB

Garganta - Nariz y Oídos  
Consulta previa petición de hora  
c/ Carretas, 3-4.º B  
Esquina a Escultor Marinas  
Teléfono 43 77 53

## HOSPITAL DE LA MISERICORDIA

NUEVOS CONSULTORIOS  
DR. R. OREJANA ARIAS  
GINECOLOGIA-OBSTETRICIA

Consulta particular:  
Martes y jueves, de seis a ocho de la tarde, previa petición de día y hora  
Teléfonos: 43 08 12 (Hospital) y 42 07 65 (particular)

a las siete de la tarde. Dará comienzo con la celebración de una misa. El autobús saldrá de la plaza Oriental a las 6,45 horas de la tarde.

## APOSTOLADO DE LA ORACION

Mañana, 3 de abril, primer viernes, celebrará el Apostolado de la Oración, en la iglesia de San Miguel, los siguientes cultos:

Por la mañana, habrá misa a las diez y media; por la tarde a las seis y media exposición del Santísimo, quedando de manifiesto hasta las siete y media, que se hará la reserva y acto seguido celebración eucarística.

## HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE

RESUMEN SEMANAL del 23 al 29 de marzo de 1987

Donaciones efectuadas en la semana anterior	Reservas Banco de Sangre en el día de hoy
Unidades de sangre	Unidades de sangre
O+ 21	O+ 34
O- 7	O- 10
A+ 6	A 4
A- 1	A- —
B+ 1	B+ 8
B- —	B- 2
AB+ —	AB+ 1
AB- 2	AB- 1
Total 38	Total 60

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

EL CONSEJO DE DEFENSA DE BILBAO DICE QUE NOS HA DERROTADO

Bilbao.— El Consejo de Defensa ha facilitado un comunicado, según el cual los nacionales desataron un violento ataque que fue enérgicamente repelido, con grandes pérdidas para los atacantes. Los «republicanos» no se dejaron avasallar porque estaban prevenidos para cualquier eventualidad. La aviación nacional bombardeó diversas poblaciones sin objetivo militar (?).

La escuadrilla que realizó el bombardeo estaba compuesta por cuatro trimotores y cinco aviones de caza, que desaparecieron después de realizar el bombardeo. Más tarde, ante la ausencia de nuestros aparatos, repitieron los aviones «facciosos» la incursión, «mas sin arrojar explosivos». Los bombardeos aéreos han causado numerosas víctimas. Durango ha sido especialmente castigado.

\*\*\*

N. de la R.— Pueblos sin objetivo militar llama el Consejo de Defensa de Bilbao a Durango y otros pueblos próximos a la línea de defensa de los rojos, convertidos en lugares de concentración de fuerzas y de material de guerra.

## tve

PARA HOY

PRIMERA CADENA

15,00, Telediario. 15,35, Retorno a Edén. 16,25, La tarde. 17,55, Avance telediario. 18,00, Barrio sésamo. 18,25, El kiosco. 19,00, El bigote de Babel. 19,30, El arte de vivir. 20,00, MASH. 20,30, Telediario. 21,15, En portada. 21,50, Norte y sur. 22,55, Debate. 00,25, Telediario. Teledeporte. 00,55, Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

18,45, Carta de ajuste. 18,59, Apertura y presentación. 19,00, Dibujos animados. 19,20, Hijos e hijas. 19,40, Curso de inglés. 20,00, Agenda informativa. 20,25, Baloncesto. 22,10, Jueves cine. 23,50, Fila 7. 01,20, Despedida y cierre.

Suscríbase a:  
**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

## Radio Segovia

PARA MAÑANA

00,15, Historias de medianoche. 00,45, Tola-Diario. 2,03, A las tantas... 4,03, De la noche a la mañana. 6,03, Onda pesquera. 7,00, Matinal SER. 8,30, Cosas de Segovia. 9,03, Hoy por hoy. 12,03, Segovia en directo. 13,03, Mediodía cadena SER. 13,30, Información local. 14,05, SER deportivos. 14,30, Informativo de las dos y media. 15,00, Segovia a las tres. 16,03, Su programa. 16,30, Así es la vida. 17,03, Cita a las cinco. 18,03, La saga de los Porreta. 18,15, Tardes sin fronteras. 19,03, Tertulia de las siete. 19,30, Santo rosario. 20,00, Informativo de las ocho. 20,30, Club deportivo. 21,03, Regional Castilla-León. 21,30, La zarzuela. 22,03, Notas locales. 22,05, Coplas de mi SER. 23,00, Hora 25. (Coincidiendo con las horas, INFORMATIVOS SER).

RADIO SEGOVIA FM

Hasta las diez de la mañana, programación simultánea con A.M. con los espacios «Onda Pesquera», «Matinal SER», «Cosas de Segovia» y «Hoy por hoy». 10,30, Encuentros con la Radio. 13,30, Los 40 principales. A partir de las 23,00, programa simultáneo con A.M., incluye los programas «Hora 25», «El borde de la cama» y «De la noche a la mañana».

## Radio Cuellar

F.M. 90,6

PARA MAÑANA

9,00, Pido la palabra. 10,00, Cita matinal. 11,00, Informativo SER. 11,05, Panorama comarcal. 11,10, Escaparate. 11,45, La saga de los Porretas. 12,00, Antena deportiva. 12,30, Informativo local. 12,35, Club de Oyentes. 13,00, Informativo SER. 13,05, La rosa de los vientos. 13,12, La hora de los concursos. 13,45, Conexión con Radio Segovia. 16,00, Album musical. 17,00, Tardes doradas. 18,00, Los cuarenta principales. 19,00, Informativo regional de Castilla-León. 20,00, Cadena SER informativo.

## antena 3

F.M. 94,8

PARA MAÑANA

06,30, El primerp de la mañana (N). 08,30, El primero de la mañana (L). 09,00, Viva la gente. 14,03, Antena de Segovia. 14,30, Antena deportiva en Antena 3. 15,00, Crónica 3. 15,30, Las tardes de Antena tres. 19,00, Lunes y Martes «Metadona»; miércoles, jueves y viernes «los 33 de A3». 20,00, Lunes y martes, «Los 33 de A3»; miércoles, jueves y viernes «Verde esmeralda». 21,00, Gomaespuma. 22,00, La salud es lo que importa. 23,00, Hora cero. 24,00, Supergarcía en la hora cero. Polvo de estrellas. 04,00, Repetición Gomaespuma. 05,00, Repetición Supergarcía. Cada hora Noticias en Antena 3.

PROGRAMACION RADIO 80

Radio 80 Serie Oro (97,6 MHz). 24 horas de la mejor música con las 1.000 mejores canciones de las tres últimas décadas.



## Impactos ambientales, una lacra que ha cambiado la fisonomía de la ciudad

El tema ha sido analizado en un curso de la Escuela de Montes de Madrid

Los impactos sobre el medio ambiente de la ciudad de Segovia han sido objeto de una ponencia en el curso que sobre la «Práctica de las estimaciones de impacto» se está desarrollando en la Escuela Técnica Superior de Ingenieros de Montes. Se trata de un curso de postgrado que pretende abordar con las nuevas disposiciones en materia de medio ambiente como fondo— las estimaciones de impacto de determinadas actividades que, a menudo, son la causa del deterioro en la calidad ambiental. En el curso, dirigido por la cátedra de Planificación y Proyectos de la Escuela intervienen especialistas en el tema y varios subdirectores de la Dirección General de Medio Ambiente del MOPU. La presencia en el curso de Leopoldo Yoldi, ingeniero de Monte, segoviano y profesor de la Escuela ha supuesto una llamada de atención sobre la agresión sufrida por el paisaje, la estructura urbana y la topografía de la ciudad.

Teniendo en cuenta diversos baremos preestablecidos, Leopoldo Yoldi trazó tres itinerarios de interés por las zonas de máxima calidad medio ambiental. No es necesario justificar a estas alturas que estos recorridos tengan como perfiles el recinto amurallado, los valles y las parameras (Lastras, el Pinarillo o los altos del Parral). Un paseo por estos itinerarios fue su intervención en el curso antes mencionado. Un paseo en el que estuvo acompañado por todos aquellos pintores o escritores que antes que él y sin saber lo difícil que resultaría conservar estos tesoros, admiraron la ciudad y valoraron con el ojo clínico de los artistas, lo que después se despreció sin más y ahora se intenta recuperar en el mejor de los casos. Sus testimonios son la mejor fotografía de una época pasada y dan cuenta de la magnitud de los impactos.

### BARRIOS QUE DESAPARECEN

Un ejemplo; cuando Zuloaga pintó «La víctima de la fiesta» el barrio de San Lorenzo no había sido objeto de la brusca urbanización que sufrió después, exceptuando su núcleo. Una urbanización que hay que apuntar en el capítulo de la desaparición de los arrabales y que Yoldi incluye en otro más amplio referido a las graves «alteraciones en la estructura tradicional urbana». Las naves que tapan la iglesia de San Marcos y modifican el paisaje de un barrio atravesado por una carretera que lo destroza; barriadas como San José o Nueva Segovia, no sólo feas, frías y sin criterios lógicos de urbanización, sino además causa de la despoblación del casco viejo; la proliferación sospechosa de las supuestas casas de herramientas que crecen de la noche a la mañana en las huertas que milagrosamente perviven; la amenaza urbanizadora en las lastras, son otros tantos «sucesos» para el inventario.

«Algo importante a destacar en este capítulo —comenta Leopoldo Yoldi— en la progresiva li-

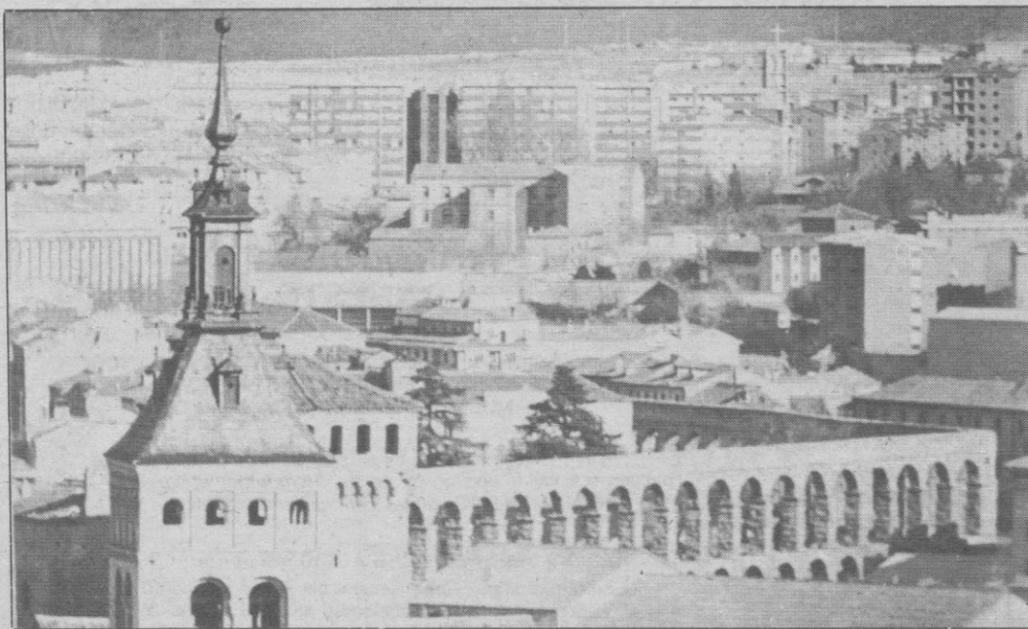
quidación de los espacios verdes interiores en el casco antiguo. Estas huertas y plazuelas situadas en el centro de la ciudad, eran una característica de Segovia y aún lo siguen siendo a pesar de que muchas han desaparecido».

### CUANDO UN RIO DEJA DE SER LO

Azorín, Cela, Dionisio Ridruejo o Julián M.<sup>a</sup> Otero hicieron antes estos itinerarios, en otro tiempo «sentimentales» y hoy alarman-

apartado de «alteraciones geomorfológicas y topográficas». Las que de no poner remedio a tiempo, acabarán con las márgenes de los ríos; con barrancos como el de la Calderilla (que cruza el Pinarillo) o el situado junto a la Veracruz; ambos dejarán de ser barrancos en cuanto suba el nivel de las basuras allí acumuladas. Por no hablar de las alteraciones topográficas que origina la construcción actual: «Antes, si había una ladera, las casas se ceñían a la ladera; ahora, llegan las máquinas y se la comen». O

fiosis que ha dejado desnudos lugares como La Fuencisla. «Este es el problema de las plantaciones monoespecíficas: cualquier plaga puede acabar con ellas. A la hora de repoblar, muchas veces se hace sin criterio, sin pensar en las especies más adecuadas a un paisaje, a un color; sin tener en cuenta el principio de la diversidad-estabilidad. Hay que huir de realizaciones como la del parque del cementerio porque presenta costosas servidumbres como el riego, el tener que cuidar continuamente



Los nuevos polígonos han incidido en el paisaje sin una adecuada planificación

tes, a poco sensible que sea el pasante. Y es que esta ciudad ha sido víctima de la improvisación, de las «geniales» ideas repentinas, de la falta de criterios, de la nocturnidad y alevosía. Que la gente tenía tendencia a tirar porquería al Clamores, se canalizaba y punto: «Eso fue una barbaridad, porque un río que atraviesa una ciudad es un lujo y su pérdida tiene unos costes paisajísticos y ecológicos importantes».

Nos encontramos ya en el

de las actividades extractivas en las canteras y areneros: «Yo no digo que no se exploten pero sí que se obligue a las empresas a restaurar de alguna forma el paisaje donde actúan». En este caso, como en tantos otros no es cuestión de falta de normativa: «La normativa existe lo que ocurre es que se olvida».

Pasar el capítulo de la vegetación es adentrarse una vez más en la lista interminable de los desastres. Hablar otra vez de la gra-

el césped... problemas que se obviarán con plantaciones más adecuadas a nuestro suelo y clima».

¿Por qué se ha perdido el costumbre de plantar chopos lombardos? Ridruejo decía a propósito de los Clamores: «Del valle, que es hondo, se levanta una legión ordenada de chopos altísimos. De entre ellos, como uno más, de forma sorprendente y, por decirlo así, inesperado, surge la torre de la catedral».

### AJARDINAR SIN CRITERIOS

De aquí a la alameda del Parral hay sólo un paseo. Esta alameda es otro ejemplo de lo que nunca debió ser: «Fue el primer parque público que se funda en el siglo XVI por si Felipe II pasaba por allí camino de la Fábrica de la Moneda; ha tenido épocas de esplendor en las que la gente bajaba como una tradición a pasear o merendar, pero ahora la atraviesa una carretera, la gente lava los coches y no se hace nada por recuperar su imagen antigua y sus sistema de riego tradicional a base de caceras». Se podría seguir hablando del descuido de jardines históricos como el del Palacio del Obispo, o el de la Casa de la Moneda, citado en el libro «jardines clásicos de Castilla»; de las podas incontroladas o de los ajardinamientos sin criterios que hicieron escribir a Castella Arnau a propósito de los del alcázar.

«Esta plazuela tan poética y sentimental y evocadora de tiempos pasados se conservaba todavía como uno de los sitios más placidos de la ciudad cuando yo la vi por primera vez; más al presente ha sido profanada colocando en ella unos jardinillos inadecuados que estarían mejor en cualquier otra parte y de cuya presencia protestarían las ruinas del alcázar si todavía existieran».

Esta catálogo de impactos, de ausencias y de olvidos tiene aún un capítulo importante en el empleo de materiales inadecuados en construcciones o restauraciones, en la utilización de colores inconvenientes o en la falta de respeto a los volúmenes que ha deteriorado la imagen de barrios como El Salvador.

No hay que olvidar que toda esta lista de «impactos» pertenece a una ciudad cuya declaración de monumento histórico artístico data de los años 40 y que ahora tiene el flamante título de Ciudad de Interés Mundial. Títulos que han llenado y llenarán miles de protocolos y que incluso puede que algún día sirvan para algo más.

Angélica Tanarro

## D. Anastasio González Alonso

Teniente de Artillería, retirado, y de la Adoración Nocturna

Falleció en Madrid el 31 de marzo de 1987

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

**SU DESCONSOLADA ESPOSA, DOÑA CONCEPCION MARTIN ESTEBAN; HERMANOS, ANTONIO Y JOSE FERNANDO; HERMANOS POLITICOS, SOBRINOS, PRIMOS Y DEMAS FAMILIA,**

Participan tan sensible pérdida y asimismo que sus restos mortales llegarán a Segovia a las 4 de la tarde del día 2 de abril, a la parroquia del Santo Cristo del Mercado, donde se celebrará el funeral de cuerpo presente por el eterno descanso de su alma y, a continuación, la conducción del cadáver al cementerio del Santo Angel de la Guarda donde recibirá cristiana sepultura.

La misa de privilegio se celebrará a las 9,30 de la mañana del día 3, en la misma parroquia.

LA FAMILIA,

Agradecerá la asistencia a tan piadosos actos.

## Comenzó esta mañana la Conferencia Regional de Air France

Preside el director general de la compañía francesa



A lo largo de la tarde de ayer llegaron al Parador Nacional de Turismo de nuestra ciudad los participantes en la Conferencia Regional de la compañía aérea francesa Air France para España, que se celebra con carácter anual. Cerca de medio centenar de participantes, la mayoría de ellos franceses, que con los acompañantes forman un núcleo de unas 70 personas, que van a permanecer en Segovia hasta mañana por la noche, en que se dará por concluida la Conferencia.

Esta es la primera vez que una reunión de este tipo es presidida por el director general de Air France, M. Henri Sauran, asistiendo también el director de la Red Europea, M. Didier Mimault y el director para España, M. Claude Delmas. Este último es el encargado de informar a los reu-

torios que —según ha podido saber nuestra Redacción— se han registrado en Air France en el ejercicio del pasado 1986 en España.

Esta conferencia tiene también por objeto preparar el desarrollo del transporte aéreo intraeuropeo y su evolución hacia 1992.

La compañía Air France realiza tres vuelos diarios desde Madrid, Barcelona, Alicante, Málaga y Palma de Mallorca uniéndolas con París, Niza, Burdeos, Toulouse, Lyon y Marsella. También tiene tres vuelos diarios entre Madrid-París y dos Barcelona-París.

En la imagen, un momento de la reunión que, presidida por el director general de Air France, se ha iniciado esta mañana en el parador.

Foto: F. de Aranguren

## ACUERDOS DE LA COMISION DE GOBIERNO DEL AYUNTAMIENTO

La Comisión de Gobierno del Ayuntamiento, presidida por el alcalde, Emilio Zamarriego, conoció un informe del director de la Escuela-Taller de Rehabilitación relacionado con la terminación de la fase de becarios de los alumnos del cuarto módulo. Se interesa del Instituto Nacional de Empleo (INEM), la confirmación de subvención para mano de obra de este módulo y realizar las gestiones para la contratación laboral del alumnado, siempre que hayan adquirido el nivel suficiente para poder acceder a la segunda fase de contratación laboral.

Se informa favorablemente y se remite a la Subcomisión de Saneamiento, una solicitud de licencia de apertura de local para exposición de vehículos en el polígono «El Cerro», solicitada por Vicente Leal Vargas.

### URBANISMO Y OBRAS

Se conceden las siguientes licencias de obras: a Construcción

de Gómez y Gómez, para instalación de grúa en la calle Lirio; a Javier Ayuso, para construcción de viviendas en Madrona y a Angel Velasco, para rehabilitación de edificio en la calle Fernán García. Ante un informe del técnico industrial, se aprueba la ampliación de alumbrado público en la calle del parque, por 848.807 pesetas. Se adjudica a la empresa Voltar la interconexión de alumbrado en la calle General Santiago con la avenida de José Antonio, por 150.000 pesetas; y la ampliación de sustitución de lámparas de mercurio por sodio en la parte alta de la ciudad, por 1.176.693 pesetas, sobrante obtenido en la contratación de sustitución de líneas.

### CULTURA

Por un importe de 125.000 pesetas, se concede subvención para la realización de la V Semana de Teatro Aficionado en el barrio de La Albuera. También se aprueba un gasto de 550.000 pe-

setas para la realización de un intercambio con la ciudad francesa de Tours.

Se desestima una petición de Rosario Cimas, de venta a su favor de sobrante de vía pública en la calle Doctor Velasco. Con arreglo al contrato, se eleva en un 8,3 por ciento el arrendamiento de una nave al Ayuntamiento por Eloy Rodríguez Astorga.

Quedan desestimados recursos presentados por la Compañía Telefónica, por la abadesa del monasterio de San Antonio del Real y por Manuel González Herrero.

Se arrenda por seis meses a Francisco Pascual Mingorría, en 5.000 pesetas mensuales, una vivienda ubicada en la casa consistorial del barrio de Madrona.

Se aprueban certificaciones de obras de pavimentación en la calle General Santiago, por 729.647 pesetas; de vivero municipal en la finca del Molino, por 569.782 pesetas; de mejora de alumbrado público en las calles General Santiago y Fuente de la Dehesa, por 1.254.347 pesetas y de sustitución de líneas de alumbrado en la zona alta de la ciudad por 1.437.000 pesetas.

En urgencias, se conceden licencias a Cinnsa, para viviendas en la calle del Clavel y a la cooperativa Juan Bravo, para construcción de viviendas en la parcela M-18 B del barrio Nueva Segovia.

## BANCO ESPAÑOL DE CREDITO, S. A. —BANESTO—

### CONVERSION DE BONOS DE TESORERIA DEL BANCO ESPAÑOL DE CREDITO, EMISION 25-11-1986, EN ACCIONES NUEVAS DEL PROPIO BANCO

Los tenedores de títulos de esta emisión de Bonos de Tesorería pueden solicitar la conversión de los mismos por acciones BANCO ESPAÑOL DE CREDITO, en las condiciones siguientes:

#### — NUEVO NOMINAL DE LAS ACCIONES

Como en la última Junta General del Banco se acordó modificar el valor nominal de las acciones, pasando de las 250 pesetas actuales a un valor nominal de 500 pesetas, las acciones que se entreguen serán ya del nuevo valor nominal, y participarán en los beneficios sociales desde el 31 de marzo de 1987.

El Banco Español de Crédito efectuará una ampliación de capital en la cuantía necesaria para atender las peticiones de conversión, y solicitará de las Juntas Sindicales de las Bolsas Oficiales de Comercio la admisión a cotización oficial de las acciones que se emitan, en el plazo más breve posible.

#### — PLAZO PARA SOLICITAR LA CONVERSION

Desde el día 31 de marzo hasta el 20 de abril de 1987, ambos inclusive. En todo caso, la adquisición de acciones se entenderá hecha el día 31 de marzo de 1987.

#### — VALOR DE LOS BONOS A EFECTOS DE CONVERSION

Los bonos se valorarán a 5.112,50 pesetas.

#### — PRECIO DE LAS ACCIONES BANESTO

El cambio medio resultante de las cotizaciones hechas en la Bolsa de Madrid desde el 16 al 30 de marzo de 1987, ambos inclusive, es de 789%.

El último cambio publicado con anterioridad al día 31 de marzo de 1987, o sea el correspondiente al día 27 de marzo, ha sido de 784%.

Tomando el menor de ambos, que resulta el más favorable para el tenedor, y restando al mismo el 15%, el precio de adquisición de las acciones resulta a 666,40%, o sea a 3.332 pesetas cada acción de 500 pesetas nominales.

#### — PROPORCION Y COSTE REAL DE LAS ACCIONES

El número de acciones que al tenedor de bonos se le adjudicará, resulta de dividir el valor de reembolso del total de bonos que el tenedor presente para convertir, por el precio de adquisición de una acción. Si el número de acciones no resulta entero, el tenedor adquirirá, al precio señalado anteriormente de 3.332 pesetas por acción, el número de acciones, redondeado por exceso, que resulte de la citada operación, abonando en efectivo el importe de la fracción.

Teniendo en cuenta que los bonos se valoran a 5.112,50 pesetas y que se suscribieron a la par, o sea a 5.000 pesetas cada bono, el coste efectivo de las acciones para el bonista resulta a 651,73 por ciento.

#### — GASTOS DE LA OPERACION

Todos los gastos derivados de esta operación, serán por cuenta de este Banco.

#### — DERECHOS DE LAS ACCIONES QUE SE ADQUIEREN

Las acciones que se adquieren mediante esta operación, serán de nueva emisión, correspondiéndoles cuantos derechos puedan ser ejercitados desde el mismo día 31 de marzo de 1987, en proporción a la fecha de emisión.

La conversión de bonos por acciones Banesto, en las condiciones que se indican, puede solicitarse en cualquiera de nuestras Sucursales y en las de los Bancos Guipuzcoano, Vitoria, Madrid, Catalá de Crédito, General, Albacete, Alicantino de Comercio, Peninsular y Abel Matutes Torres Banco de Ibiza.

Madrid, 30 de marzo de 1987  
El Secretario General

## No habrá matanzas en el Matadero Municipal los días 4 y 5

Por obras de remodelación en sus instalaciones

Excmo. Ayuntamiento de Segovia.—Se pone en conocimiento de todos los posibles interesados que, con motivo de las obras de remodelación que se están realizando en el Matadero Municipal, todo el día 4 (sábado) y el día 5 (domingo) hasta las 18 horas de su tarde, de los corrientes, no se realizará en el mismo ninguna clase de matanza.

Segovia, 1.º de abril de 1987.  
EL ALCALDE.

## GRACIAS ESPIRITU SANTO Y JUDAS TADEO

Mayte

## ¡¡Para Vd. que es exigente!! APARTAMENTOS DE LUJO

En el Mar Menor  
1.ª LINEA DE PLAYA  
Facilidades hasta 20 años

CONSTRUYE Y VENDE:  
**VALMAR**  
Tel. 43.57.24. SEGOVIA

NOTA: Le invitamos a visitarlos gratis este fin de semana.

## PLAZA DE TOROS DE NUEVA SEGOVIA

Domingo 5 de abril 1987

5 tarde

### XV TRADICIONAL FESTIVAL TAURINO PICADO

A beneficio de APADEFIM

7 seleccionados novillos, 3 de Alipio Pérez-Tabernero, y 4 de Sonsoles Aboín

para el rejoneador segoviano

**CESAR DE LA FUENTE**

los matadores de toros

**RAFAEL DE PAULA**

**José Mari MANZANARES**

**JULIO ROBLES** y

**LUIS MIGUEL CAMPANO**

y los jóvenes novilleros

**RODOLFO PASCUAL** y

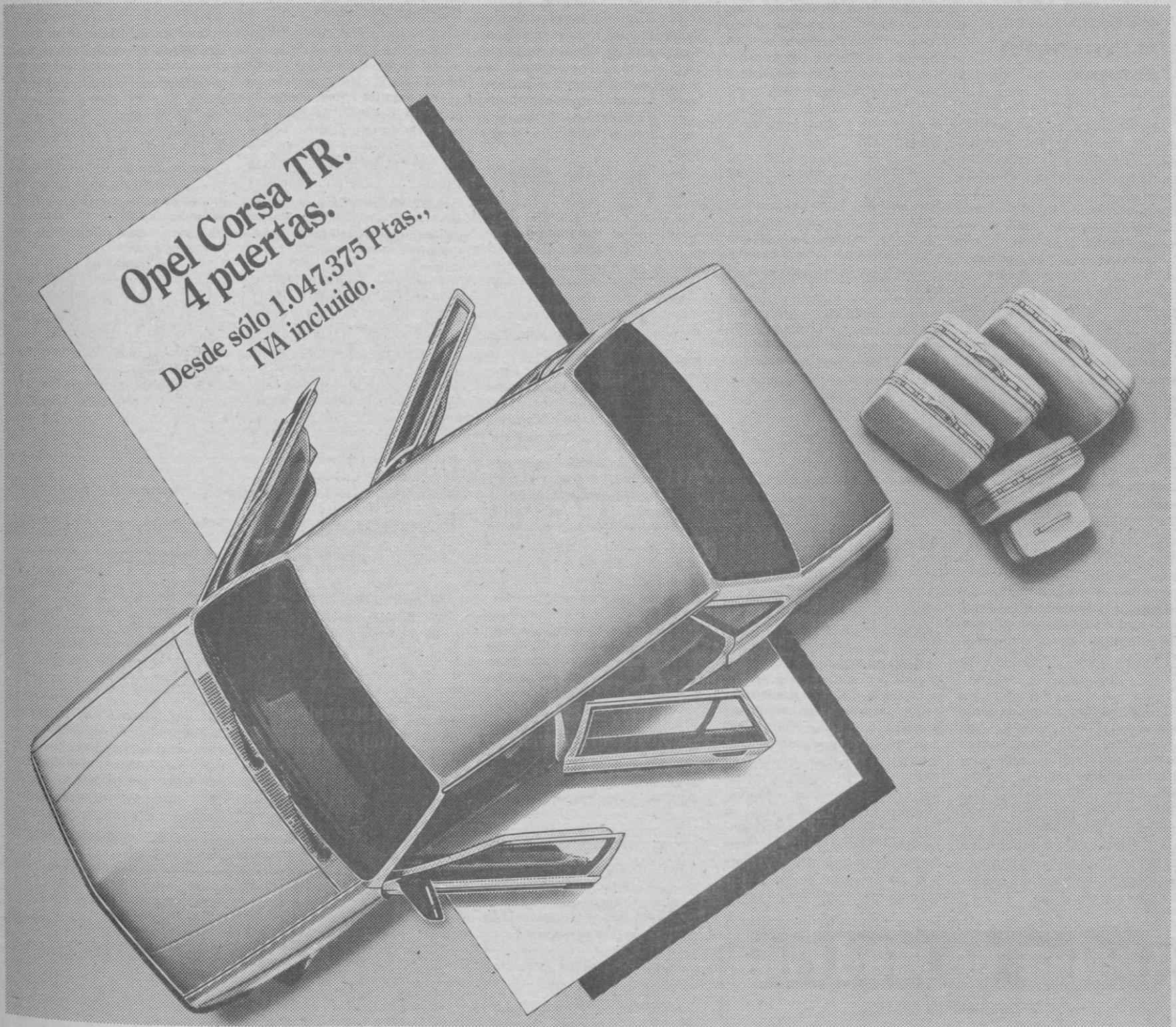
**CELSO ORTEGA**

*Un auténtico acontecimiento taurino que acapara el interés general del aficionado*

La obra humana que con más cariño y dedicación ofrece el pueblo de Segovia a los niños del «doble amor»

# Opel Corsa TR.

Ingeniería Alemana a su alcance.



## Números cantan.

Cuando sobran las palabras los números cantan. Fijese, por ejemplo, en los OPEL CORSA TR.

A su alcance, la ingeniería alemana más avanzada a los precios más competitivos del mercado. En toda su gama. Dos

motorizaciones: 1.2 S y 1.3 SB. Tres niveles de equipamiento: LS, GL y GLS.

No todos pueden decirlo. Olvídense de palabras y vaya al grano, en los OPEL CORSA TR las cifras cantan por sí solas.

Eche números.

M.CANN



OPEL

RESPALDADO POR GENERAL MOTORS.

**Síndrome tóxico**

**Ramón Ferrero pide a Sanidad la verdad sobre el caso**

Madrid.— Ramón Ferrero, gerente de la empresa «Realca», de Alcorcón, se declaró ayer inocente, en el curso del interroga-

torio efectuado por la acusación particular. Ferrero culpó a la Administración y dijo que Sanidad debería decir de una vez toda la verdad sobre el síndrome tóxico.

**El CDS recurrirá la Ley de Elecciones al Parlamento Europeo**

Madrid.— La ley que regula las elecciones al Parlamento europeo resultó ayer definitivamente aprobada en el pleno del Congreso con los votos favorables del PSOE, AP, El Partido Demócrata Popular (PDP) e Izquierda Unida (229), y el rechazo del Partido Nacionalista Vasco (PNV), Minoría Catalana, Centro Democrático y Social (CDS) y Eusko Alkartasuna (37). El CDS recurrirá la ley ante el Tribunal Constitucional por el hecho de que los parlamentarios nacionales no podrán compatibilizar su mandato con el del Parlamento europeo.

La sesión de ayer se dedicó íntegramente al interrogatorio de la acusación particular al procesado Ramón Ferrero, que en algunos momentos dio pruebas de cansancio y quien contestó a casi todas las preguntas, aunque guardó silencio en otras, acogiéndose al artículo 24 de la Constitución.

Asimismo, Ferrero reiteró que el procesado Juan Miguel Bengoechea, importador de la colza desde Francia y propietario de la empresa guipuzcoana «RAPSA» le había engañado al venderle aceite no apto para el consumo.

El acusador, José María Mohamedano, solicitó que se practique un careo entre Ferrero y Juan Miguel Bengoechea, por las contradicciones existentes entre las declaraciones de ambos.

**El Grupo Popular niega que existan sectores enfrentados en su interior**

Madrid.— El Grupo Popular negó hoy la existencia de «fisuras» o de «sectores» enfrentados en su interior, en un comunicado hecho público en el Congreso.

Miguel Herrero declaró hoy a «Efe» que no tiene ninguna estrategia alternativa «ni interna ni externa» a la actual dirección de Alianza Popular.

El comunicado, firmado por el portavoz parlamentario de Alianza Popular, Juan Ramón Calero, afirma que, «aceptados los resultados del VIII congreso», en el que fue elegido presidente Antonio Hernández Mancha frente a Miguel Herrero y Rodríguez de Miñón, en el grupo «ni hay fisuras ni hay sectores ni hay falta de coordinación» con el partido.

La declaración de unidad del grupo parlamentario de Alianza Popular se produce a consecuencia de la aparición de una información en el diario «El País», según la cual un grupo de parlamentarios afines a Miguel Herrero estarían dispuestos a forzar un congreso extraordinario de AP para juzgar la labor de Hernández Mancha si el partido conservador fracasara en las próximas elecciones.—Efe.

**bolsa de madrid**

**COTIZACIONES DE HOY**

El mercado de valores de hoy sigue con la misma atonía que en los días pasados. Las pérdidas continúan predominando, extendiéndose a todos los grupos.

En petróleos, Española de Petróleos baja 1,50 y Petromed 5. En eléctricas, Cantábrico repite cambio, Catalana de Gas baja 10, Endesa 0,50, Viesgo 5, Iberduero 1,75, Hidrola 1, Sevillana 2, Unión Fenosa 1,75. Reunidas de Zaragoza sube 1.

En aguas, Aguas de Barcelona baja 1.

En metálicas básicas, Hornos baja 1,50, Olarra 4, Tubacex 3 y Felguera 28. Nueva Montaña sube 1,75 y Alavesas 4.

En materiales de construcción, Asiland repite cambio. Cristalería Española baja 17 y Uralita 4. Sube Valenciana 14.

En químicas, Cros baja 1,75 y Energías 12. Explosivos sube 14,50.

En metal mecánica, Sistema AF sube 10, Tyrsa 5 y Amper baja 26.

En automóviles, Fasa sube 40 y Motor Ibérica 8,50.

En material de transportes, Auxiliar de Transportes sube 14 y Macosa baja 10.

En alimentación, Uniasa baja 54, Tabacalera 25. Viscofan y Koipe repiten cambio. Ebro sube 65, Azucarera 15, Savin 5.

En papeleras, Papelera Española baja 3 y Unipapel 25. Sarrió sube 5.

En construcción, Dragados baja 0,50 y Fomento 17.

En comercio, Erpo sube 35. Finanzauto baja 20.

En seguros, Mapfre sube 10.

En inmobiliarias, Urbis baja 6 y Vallehermoso 1. Inmobiliaria Metro sube 15 y Urbanizadora Metro 1.

En bancos, Bilbao baja 13, Central 10, Banesto 33 y Popular 40. Repiten cambio Hispano, Santander y Vizcaya.

Telefónica baja 0,75.

La Bolsa de Madrid baja hoy 1,10 puntos, por lo que el índice general se sitúa en 221,81 puntos.

**Manifestación de universitarios y profesores de enseñanzas medias en Madrid**

**Huevos y naranjas contra el Ministerio de Sanidad**

Madrid.— Estudiantes de Magisterio y de Medicina y profesores de enseñanzas medias se manifestaron por separado ayer al mediodía en el centro de Madrid, en defensa de sus respectivas reivindicaciones.

Cerca de mil estudiantes de siete escuelas universitarias de Magisterio de Madrid recitaron en la Puerta del Sol las tablas de multiplicar e hicieron prácticas musicales con canciones dedicadas al ministro de Educación, cuya política educativa desaprueban.

Unos mil quinientos estudiantes de Medicina, cuyas Facultades de toda España se encuentran en huelga indefinida, arrojaron huevos, tomates y naranjas contra la fachada del Ministerio de Sanidad y contra los coches aparcados en el aparcamiento.

Alrededor de doscientos profesores de enseñanzas medias de Madrid, pertenecientes a la Coordinadora Estatal, que cumplían ayer su segundo y último día de huelga, intentaron cortar el tráfico junto al Ministerio de Educación, en la calle de Alca-

lá, y expresaron su rechazo al Estatuto del Profesorado y a la Ley Sindical.

Los estudiantes de Magisterio, que hicieron huelga la semana pasada, ven peligrar su futuro con la reforma de los planes de estudio, según dijeron a «Efe», y exigen una mayor transparencia en el proceso de reforma, en el que pretenden participar.

Los manifestantes, sentados en corro alrededor de un ataúd casero y de una pizarra, y ataviados algunos de ellos con trajes de maestros a la antigua usanza, exhibieron pancartas con textos alusivos a su profesión, como «Magisterio. Descansen en paz. Estamos de entierro por la reforma del Magisterio».

Tras gritar contra la ley de Reforma Universitaria —«LRU, tururú, tururú»— y contra el ministro Maravall —«por tu culpa, Maravall, Magisterio va de funeral»—, los manifestantes se dirigieron al Ministerio de Educación, donde continuaron su protesta.

Se quejan los estudiantes de

Magisterio de que, con los nuevos planes de estudio, cualquier diplomado, tras dos años de carrera, podrá impartir clases en EGB, actividad que, según dijeron, compete únicamente a los maestros por su especial formación.

Los futuros maestros se quejan de que no reciben información sobre la reforma por parte de los rectores y exigen que ésta se aplique de forma específica a las escuelas de Magisterio, que deben tener, a su entender, características especiales.

Según dijeron, en las directrices generales de la reforma de planes de estudio no constan las escuelas de Magisterio como tales, por lo que ven incierto el futuro de éstas.

Los estudiantes de Medicina, muchos de ellos con batas blancas de médicos, ensuciaron con huevos, tomates y naranjas la fachada del Ministerio de Sanidad, contra cuyo titular, Julián García Vargas.

La Policía impidió que los manifestantes cortaran el tráfico y habilitó un carril para los vehículos en el paseo del Prado.

**EN POCAS LINEAS**

El Rey Juan Carlos recibió ayer en audiencia en el palacio de la Zarzuela al niño colombiano Guillermo Páez, superviviente de la catástrofe que ocasionó en Armero la erupción del volcán Nevado del Ruiz.

La dirección de «Magesa» ha remitido cartas de despido a 25 trabajadores de «Cunosa» que participaron el pasado jueves en la retención de tres directivos de esta empresa, informó ayer Fernando Sopena, de CC.OO.-Cantabria.

El Gobierno no modificará la ley de Reforma Universitaria (LRU), ni siquiera en los puntos que afectan a los profesores no numerarios, según informó el director general de Enseñanza Universitaria, Francisco Asís de Blas, al recibir a una comisión de estos profesores de la Universidad Complutense.

El periodista Emilio Romero anunció ayer el cese de su colaboración con el diario madrileño «Ya» por desacuerdos con la dirección del periódico, que apareció ayer sin su habitual artículo. El director del «Ya», Ramón Pi, explicó que el artículo no se publicó «por no considerarlo ni conveniente ni oportuno».

El teniente coronel Tomás Sanz, cesado el pasado martes como jefe de la Comandancia de la Guardia Civil de Cantabria, podría solicitar en los próximos días su pase voluntario a la situación de reserva activa. Tal posibilidad estaría siendo barajada por el mando de la Benemérita.

La agencia española del ISBN (sistema internacional de numeración de libros) ha sido dotada de un organigrama de gestión que le permitirá ponerse en marcha de manera adecuada a las necesidades, según se publicó ayer en el «BOE».

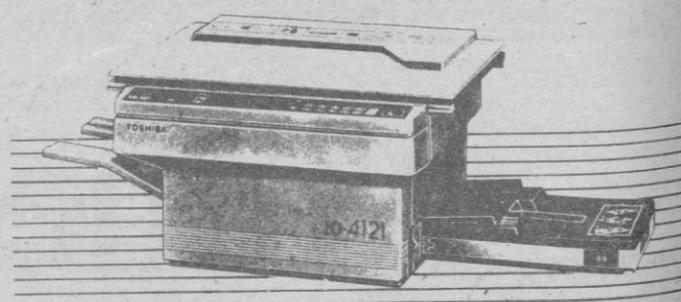
**Con una oferta de 25.000 millones de pesetas Negociaciones para la compra del Banco Urquijo**

Madrid.— Mario Conde y Juan Abelló, directivos de la firma española de farmacia Antibióticos, S.A., vendida el pasado 18 de marzo a la multinacional italiana Montedison por 57.500 millones de pesetas, han iniciado conversaciones con el Banco Hispano Americano para la compra de su filia Urquijo-Unión. Los contactos, que se encuentran todavía en una fase inicial, comenzaron hace más de un mes, y están siendo llevados directamente por Mario Conde y Claudio Boada, presidente del

grupo Hispano.

De acuerdo con las fuentes consultadas, el presidente del grupo Hispano ha avanzado una cifra por el Urquijo que se acerca a los 50.000 millones de pesetas, mientras que los directivos de Antibióticos han ofertado 25.000 millones, cantidad que viene a coincidir con el valor en libros del Banco Urquijo. Un portavoz del Hispano ha negado la existencia de estas negociaciones, mientras en Antibióticos han declinado efectuar ningún comentario.

**EFICACIA TOSHIBA**



Toda una gama de copiadoras eficaces al 100%. Ese es el secreto de la eficacia. Copiadoras capaces de reducir o ampliar, de cambiar de color pulsando un botón, de crear o borrar márgenes. Copiadoras tecnológicamente perfectas.

**TOSHIBA**  
Copiadoras originales.

Importador exclusivo para España

**OTESA**

Deseo más información sobre copiadoras Toshiba.

Nombre: \_\_\_\_\_

Empresa: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

Telefono contacto: \_\_\_\_\_

Via Roma, 13. Tel. 43 49 30. Segovia.

**SERCA**

## Los sindicatos UGT, CC OO y ELA/STV convocan nuevas protestas contra el decreto de los Fondos de Promoción de Empleo

Bilbao.—Los sindicatos UGT, CC.OO. y ELA/STV acordaron ayer convocar nuevas movilizaciones en contra del decreto que prorroga los Fondos de Promoción de Empleo.

Según ha sabido Efe, las nuevas acciones de protestas se celebrarían durante la semana del presente mes y serían similares a las de la jornada del martes, en la que tuvieron lugar paros de 24 horas en las empresas de los sectores de aceros especiales, naval y línea blanca, así como una manifestación en Bilbao.

## Comisiones Obreras invita a Solchaga a presentar su candidatura a la presidencia de la CEOE

Madrid.—Comisiones Obreras hizo público ayer un comunicado en el que invita al ministro de Economía y Hacienda, Carlos Solchaga, a presentar su candidatura a la presidencia de la patronal CEOE, «disputándole a Cuevas su reclamo de una política liberal y conservadora para España».

«CC.OO. —señala la nota— ha llegado a esta conclusión tras la nueva «arenga» del ministro de Economía en el Congreso de las Cámaras de Comercio, en la que insistió en la necesidad de no aceptar el chantaje de las movilizaciones en la calle, a fin de no moverse del cinco por ciento de incrementos de los salarios propuesto por el Gobierno y apoyado con entusiasmo por la patronal.»

CC.OO. dice a Solchaga que la actitud más coherente con su política económica y su labor de Ejecutivo sería la de presentar su candidatura a la presidencia de la patronal, en disputa con Cuevas o mediante una «candidatura de consensos».

## El gastrónomo Ramón Cabau se suicidó con cianuro

Barcelona.—Ramón Cabau, gastrónomo, farmacéutico y antiguo propietario del restaurante «L'Agut d'Avignon», falleció el martes en Barcelona tras ingerir cianuro potásico, según ha informado el médico forense del Juzgado de Instrucción número 16 de esta ciudad.

El forense ha explicado que Ramón Cabau, de sesenta y dos años, pudo ingerir una pastilla disuelta en agua, que mezclada con la clucosa gástrica intestinal, provocó su muerte. El conocido gastrónomo alcanzó un sólido prestigio al frente del mencionado restaurante.

## Los soldados podrán abandonar el cuartel vestidos de paisano

Madrid.—El Ministerio de Defensa está estudiando la posibilidad de que los soldados puedan abandonar el cuartel vestidos de paisano. Para esto, se quiere flexibilizar las normas que están vigentes para el uso del uniforme militar por los soldados.—Efe.

## Catorce días de aislamiento para los presos de Herrera de la Mancha

Manzanares (Ciudad Real).—La Junta de Régimen de la cárcel de Herrera de la Mancha sancionó ayer con 14 días de aislamiento a la práctica totalidad de los presos de ETA que alberga esa prisión. Estos presos se encuentran en situación de aislamiento desde el pasado día 25, cuando, al cumplir el máximo de 42 días que para estas situaciones prevé el reglamento, volvieron a aporrear tres veces al día las puertas de sus celdas.

La Junta de Régimen consideró ayer como «falta muy grave» la actitud de los internos, que protestan así por los recientes traslados de «etarras» a otros centros penitenciarios. En Herrera se hallan recluidos actualmente 224 presos de ETA, cinco de los cuales no se han sumado a las protestas.—Efe

## Interior estudia la posibilidad de prohibir que los policías lleven armas en las manifestaciones

Madrid.—El ministro del Interior, José Barrionuevo, mantuvo ayer una breve conversación con el dirigente de Izquierda Unida Enrique Curiel, al término del debate sobre la interpelación por los sucesos de Reinosa. En la entrevista, el ministro le comunicó que estudiará la posibilidad de prohibir que la Policía porte armas de fuego en las manifestaciones autorizadas, según informaron a «Europa Press» en fuentes de Izquierda Unida.

## En prisión

### Tres guardias civiles acusados de tráfico de drogas

San Roque.—El juez de San Roque, Román Sáez, acordó ayer el ingreso en prisión de tres guardias civiles como presuntos autores de un delito contra la salud pública (tráfico de drogas).

Los tres guardias civiles pertenecen a la dotación de La Línea (Cádiz), y han ingresado preventivamente en la prisión de Algeciras por orden del juez.

El titular del Juzgado, según las fuentes consultadas por «Europa Press», dictó ayer tres autos de prisión, al considerar que los tres guardias civiles son presuntos autores de un delito relacionado con el tráfico de drogas.

El Juzgado continuará con las diligencias para esclarecer si pudiera haber algún tipo de connivencia de los tres guardias.

Suscríbase a:  
EL ADELANTADO DE SEGOVIA

# SUCESOS

## ENCUESTRAN EL CADAVER DE UN RECIEN NACIDO EN UNA PAPELERA

Palencia.—Un empleado del Servicio de Limpiezas de Palencia encontró en la tarde de ayer el cadáver de un recién nacido que había sido depositado en una papelera en el centro de la ciudad.

El médico forense examinó el cuerpo y dictaminó que el pequeño había nacido muy pocas horas antes, ya que todavía conservaba el cordón umbilical y restos de sangre. Asimismo, añadió que el parto se produjo con dificultades, por lo que es posible que la parturienta esté aún internada en algún centro sanitario.

## HALLADO EL CADAVER DE UN JOVEN EN MADRID

Madrid.—Una patrulla de la Policía Municipal de Madrid encontró en la mañana de ayer el cadáver de un joven en la plaza de España. El joven, de 23 años, cuya identidad no ha sido facilitada por la Policía, se encontraba al pie de la estatua del monumento a Cervantes. Los agentes hallaron junto a él una jeringuilla y una aguja hipodérmica, por lo que se supone que falleció como consecuencia de una sobredosis o adulteración de heroína.

## NIÑA MUERTA AL SER ARROLLADO SU «COCHECITO-BEBE»

Madrid.—La niña de ocho meses Tania Támara Alonso resultó muerta al ser arrollado el cochecito de bebé en que era conducida por su madre, por un vehículo en el cruce de la madrileña calle Magnolias con la de San Benito. El Ford Fiesta conducido por J.P.C.R., de veintinueve años, circulaba en dirección prohibida por la calle San Benito cuando, al desembocar en Magnolias, chocó violentamente con otro vehículo. En ese momento caminaba por la acera María del Camen, que llevaba a su hija Tania en su cochecito de bebé. Como consecuencia del golpe, uno de los automóviles fue desplazado y arrolló a la pequeña, que quedó tendida en el suelo.

## DETENIDO UN JOVEN QUE CAUSO LA PERDIDA DE LOS DOS OJOS A UN ANCIANO

Avilés.—Ramón González Aneiro, de 18 años, presunto autor de una agresión a un anciano en El Ferrol al que sacó los ojos, fue detenido en un bar de Salinas (Asturias), informaron ayer fuentes policiales. González Aneiro pasó a disposición del Juzgado número dos de Avilés y según fuentes policiales se realizan las gestiones pertinentes para trasladarle a El Ferrol, donde se produjo la agresión.

El joven, que fue identificado y detenido en un bar de Salinas por efectivos de la Guardia Civil de Avilés, está acusado de agredir a un anciano, Antonio Mayobre Casteleiro, antiguo militante cenetista, al que le sacó los ojos.

El suceso se produjo el pasado viernes y la Policía encontró al anciano tirado en el suelo con los globos oculares fuera de sus órbitas. Antonio Mayobre tuvo que ser intervenido quirúrgicamente para extirparle los ojos.

El hecho tuvo lugar en una vivienda del barrio de Carranza, en Ferrol, donde Antonio Mayobre, de 72 años y jubilado de la factoría de construcción naval «Astano», fue encontrado gravemente herido, con los dos ojos fuera de las órbitas. Tras una cura urgente en un centro sanitario, fue trasladado al hospital Juan Canalejo, de La Coruña, donde los facultativos procedieron a extraerle los ojos.

## DAN PALIZAS A UNA ANCIANA POR «NO TENER MAS DINERO»

Albacete.—Una anciana de setenta y dos años de edad, Hipólita Ochoa, vecina de Tobarra, fue brutalmente agredida en su domicilio por dos jóvenes que no se contentaron con las 18.000 pesetas, unos pendientes y una sortija de oro que la víctima guardaba en su casa.

Los hechos ocurrieron a las cuatro de la tarde, cuando dos individuos llamaron a la puerta de su domicilio de la calle Alta de San Blas, y le pidieron un vaso de agua. En el momento en que la anciana, que se encontraba sola en la casa, se disponía a atenderles, penetraron en el domicilio y cerraron la puerta. Sin temor a ser descubiertos amenazaron a su víctima colocándole una navaja en la garganta y le dijeron: «¡No grites, que te matamos!». Acto seguido le robaron las alhajas que llevaba puestas y comenzaron a golpearla, ordenándole que revelase el lugar donde guardaba el dinero.

Hipólita, sollozando, confesó que sólo tenía 18.000 pesetas pero los maleantes no la creyeron y continuaron con la paliza, hiriéndola en la cara, e incluso haciéndole saltar la dentadura postiza. Registraron después toda la casa y sólo encontraron las 18.000 que la anciana aseguraba tener. Descontentos por el escaso botín, llevaron a la anciana al dormitorio, la ataron a la cama con una sábana, y volvieron a golpearla. Después, escaparon a la carrera.

El hecho ha causado indignación en el pueblo y se sospecha que los autores de este suceso pueden ser dos jóvenes, que ese mismo día estuvieron en Tobarra comprando colchones de lana.

**Esta es la ocasión.**



«¡Una super ocasión! Oye, ¡qué furgón!, puesto a punto por Renault, para toda la banda. Y ¿la entrada?: superlegal, sólo el 15%... Máquina, nenas y Rock and Roll, ya sólo nos falta un nº 1... y como los Rolling».

Lánzate tú también. En el Mercado Nacional de Ocasión, te esperan todos los coches de segunda mano, garantizados por la Red Renault.

**RENAULT**

## Rechazada la dimisión del primer ministro italiano

Cossiga pide a Craxi que someta su Gobierno al voto de confianza en el Parlamento

Rimini. — El presidente italiano, Francesco Cossiga, en un inesperado giro de la crisis política italiana, rechazó ayer la dimisión del primer ministro, el socialista Bettino Craxi, —que renunció el 3 de marzo—, y le pidió que someta al Gobierno pentapartido al voto de la confianza del Parlamento. La decisión se produjo una vez fracasados los intentos de solucionar la crisis por parte del democristiano Giulio Andreotti y de la comunista Nilde Iotti, presidenta de la Cámara de Diputados.

Craxi abandonó ayer los trabajos del Congreso del Partido Socialista, que se celebra en Rimini, y viajó a Roma tras ser convocado por Cossiga.

Los observadores especulan con que el giro de la crisis se dirige a la caída formal del Gabinete en el Parlamento y la disolución anticipada de la presente legislatura.

## El sindicato de la Policía belga se queja de falta de seguridad en los tribunales

Lieja (Bélgica). — El sindicato nacional de la Policía belga se quejó hoy de la falta de seguridad en los tribunales belgas tras el tiroteo que el miércoles costó la vida a dos personas durante un juicio en el palacio de Justicia de Lieja.

Josep Cokaiko, de 29 años, acusado de participar en diversos robos y condenado anteriormente a quince años de prisión, murió frente al tribunal que pretendía juzgarle al ser alcanzado por las balas de la Policía, cuando pretendía huir con sus tres cómplices.

En el mismo tiroteo, el abogado defensor y decano del Colegio de Abogados de Lieja, Jacques Henry, resultó herido gravemente y pocas horas después murió en el hospital Baviera de Lieja.

Periodistas y gendarmes que asistían al juicio serán hoy los testigos de excepción de la reconstrucción de los hechos para determinar quién inició el tiroteo y de dónde salió la pistola que esgrimió Josep Cokaiko.

## En Viena

### Congreso mundial de alternativas y medio ambiente

Viena. — Mantener la paz y la protección ecológica serán los temas centrales del «Congreso Mundial de alternativas y medio ambiente», que se celebrará en Viena del 8 al 12 de abril, con la asistencia de destacados expertos internacionales.

El certamen será inaugurado por el filósofo austriaco residente en Londres Karl Popper, que pronunciará una conferencia, precedida por una discusión sobre «La paz con la naturaleza y la paz entre los pueblos».

Entre los invitados figura el Premio Nobel de la Paz soviético Andrei Sajarov, que prometió asistir al congreso si las autoridades soviéticas le conceden el permiso de salida, señalaron los organizadores.

Otros Premios Nobel, como el fundador de Amnistía Internacional, Sean Mc. Bride, Peter Medawar y el profesor Maurice H. Wilkins (Medicina y Fisiología) también anunciaron su asistencia.

## Francia

### Los miembros del GAL detenidos por el asesinato del periodista vasco Galdeano serán juzgados por un tribunal especial

Pau (Francia). — Los cuatro miembros de los «Grupos Antiterroristas de Liberación» (GAL) detenidos en 1985 por su implicación en el asesinato del periodista español Francisco Javier Galdeano serán juzgados por un tribunal especial formado de magistrados profesionales.

Fuentes del tribunal de Pau (Pirineos Atlánticos) informaron hoy que Guy Cantavenera, acusado de asesinato, y sus tres presuntos cómplices, Bernard Foucher, Jackie Pinard y Alain Parmentier, comparecerán ante este tribunal especial que se reunió por primera vez el pasado mes de marzo para juzgar al terrorista libanés Georges Ibrahim Abdallah, quien fue condenado a cadena perpetua.

El tribunal especial, autorizado por la ley anti-terrorista adoptada en 1986 por el Gobierno conservador francés, dispone de un jurado compuesto de magistrados profesionales en lugar de ciudadanos «civiles».

Según precisaron fuentes judiciales de Pau, el proceso de

los cuatro hombres debería tener lugar a finales del próximo mes de mayo o principios de junio.

Los cuatro activistas fueron acusados en abril de 1985 por el juez de instrucción de Bayona, Gilbert Cousteaux, de asesinato y complicidad de asesinato a raíz de la muerte de Galdeano.

Francisco Javier Galdeano, periodista del diario vasco «Egin», fue alcanzado por varios disparos el 30 de marzo del 85 cuando salía de su casa, en la localidad vasco francesa de San Juan de Luz.

El tribunal de Pau informó también esta mañana que otros tres presuntos miembros del GAL comparecerán, posiblemente en diciembre, ante el tribunal especial francés.

Los tres hombres, Patrick Carvalho, Roland Sanpietro y Jean Philippe Labade, están acusados de haber perpetrado un atentado con explosivos en pleno centro de Biarritz, el 15 de junio de 1984.

La explosión de una bomba colocada en una moto causó la muerte de uno de los jefes «históricos» de la organización terrorista, Tomás Pérez de Revilla.

Desde la noche del 15 al 16 de junio, fecha en que fueron detenidos, Carvalho y Sanpietro se encuentran encarcelados en Francia.

Por su parte, Jean Philippe Labade, detenido junto con los otros dos presuntos autores del atentado, se benefició, unos meses después, de una orden de puesta en libertad dictada por el tribunal de Pau.

Tras haber permanecido un tiempo en España, Labade se trasladó a Portugal, donde fue detenido.

Según indicaron hoy en el tribunal de Pau, el Gobierno francés ha presentado una petición de extradición ante las autoridades portuguesas con el fin de que Labade sea juzgado en Francia. —Efe.

## PANORAMICA

**URSS:** Cerca de seis mil piezas históricas serán nuevamente expuestas al público en la próxima inauguración del museo del siglo XVII del Kremlin, informó hoy la agencia soviética «Tass». Tras un largo período de clausura por reparaciones, el museo abrirá de nuevo sus puertas para mostrar valiosos objetos de oro y plata, trajes y vestidos de ceremonias religiosas, cofias de mujer, báculo y joyería que datan de tres siglos atrás.

**POLONIA:** El sindicato disuelto Solidaridad hizo ayer un llamamiento a la huelga en las empresas para protestar contra las alzas de los precios que entraron en vigor el pasado lunes en Polonia. Las subidas son del orden de un 30 por 100 y afectan sobre todo a los productos de primera necesidad.

### CONDUCTOR:

Respete los pasos de cebra y las señales de los semáforos.

Es un consejo de  
**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

**CHECOSLOVAQUIA:** Una treintena de escritores y periodistas checoslovacos pidieron que se levante la prohibición de publicar sus obras, en una carta al primer ministro de la República Checa, Ladislav Adamec, divulgada hoy en Viena. Los escritores piden además que se posibilite el regreso a Checoslovaquia a los que se vieron obligados a emigrar.

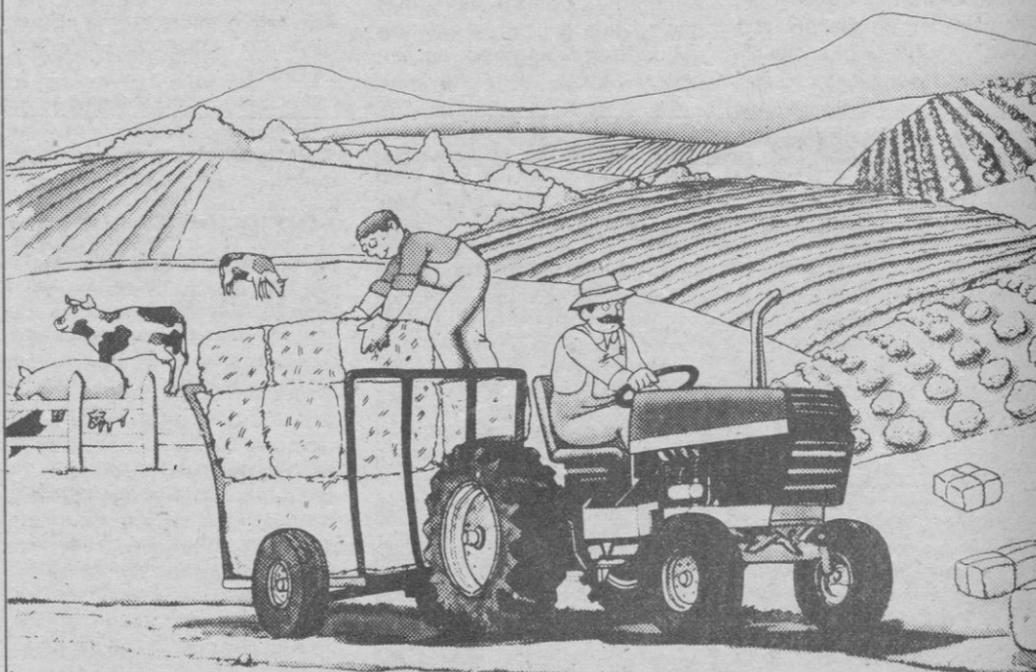
**EE.UU.:** El Gobierno de Estados Unidos espera que el nuevo acuerdo que regule la presencia militar estadounidense en suelo español permita que España disminuya sus necesidades de ayuda norteamericana, según el secretario adjunto de Defensa, Richard Perle.

**INGLATERRA:** Dieciocho cadenas de televisión retransmitirán hoy en directo la subasta de la colección personal de joyas de Wallis Simpson, duquesa de Windsor, por quien Eduardo VIII de Inglaterra renunció al trono. La colección será vendida por piezas, pero fuentes bien informadas afirmaron que ningún posible comprador se interesó por la totalidad.

## NUEVO SISTEMA DE PAGO DE CUOTAS DE LA SEGURIDAD SOCIAL.

# TRABAJADOR AGRICOLA

Recibirá en su domicilio los Boletines de Cotización.  
El ingreso podrá hacerlo en cualquier Banco o Caja.



- Este año podrá ingresar sin recargo las cuotas de Enero y Febrero hasta el 30 de Abril, y las de Marzo, hasta el 30 de Mayo.
- Si desea más información, dirijase a su Corresponsal Local o Tesorería Territorial.
- Solicite folleto explicativo en su Banco, Caja de Ahorros o Caja Rural



**Tesorería Territorial**  
en Segovia: Plaza Reina Doña Juana, 1. Tel. 43 45 11



**TESORERIA GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL**  
Secretaría General para la Seguridad Social  
Ministerio de Trabajo y Seguridad Social

FUTBOL SALA

Liga Provincial

**Drakos perdió el partido y la cabeza • Tres jugadores descalificados en Segunda • Lieutenant frenó a Unami Narizotas • Rivero y Domingo, en cabeza de los goleadores**



Drakos, perdió

Muchas cuestiones se pueden destacar de la última jornada de la liga provincial que en esta ocasión no desarrolló su calendario al completo, ya que el grupo que juega para el ascenso descansó.

En el orden negativo reseñar las tres descalificaciones habidas en otros tantos jugadores, así como el amplio capítulo de técnicas que se señalaron: 102 en el total de los diez encuentros jugados. Es una buena marca. «Metidos» en los resultados hay que destacar el triunfo de Talleres Tindall ante Drakos, lo que supone a éstos, tras el difícil triunfo de Los Briqueros, perder el liderazgo en favor de los jugadores de Cantalejo. La segunda división tiene fuerte lucha en la cabeza.

También en el grupo A-2 se dio un resultado que afecta al primer puesto. La victoria de Lieutenant ante el líder supone que éstos empaten a puntos con Unami Narizotas y que el título «honorífico» de campeón del grupo sea ya sólo cosa de dos. Reflejar una vez más, o una jornada más, el caminar de Quintanar por esta segunda fase de la competición, lo que le va a llevar a eludir el descenso, cuando era uno de los conjuntos, o al menos daba la impresión, «condenado» a ello.

En el capítulo de los goleadores y debido a que tanto Rivero, en primera, como Domingo, en segunda, marcaron a pares, se mantienen en cabeza y aumentan sus diferencias. Y atención, lector, al horario de los partidos, ya que al jugar La Escuela Caja el próximo sábado hay encuentros que se disputan en domingo.

MARCADORES

PRIMERA DIVISION

COMERCIAL GONZALEZ, 2 (Tomás y Ariza. 6 técnicas); DROGUERIAS COPERLIN, 2 (Rafa y Pablo. 10 técnicas). Arbitro, Manuel Hernando.

BRUJAS, 1 (Miguel en p. meta. 3 técnicas); QUINTANAR, 5 (Polonio, en p. meta, Cachuli, 2, y J. Pablo, 2. 5 técnicas). Arbitro, Manuel Hernando.

LIEUTENANT, 2 (Jesús y Lucio. 4 técnicas). UNAMI NARIZONTAS, 1 (Antonio. 7 técnicas). Arbitro, Manuel Hernando.

CHURRERIA MARMEL, 4 (Pepe, Vicente, 2, y Luis. 4 técnicas); RESTAURANTE DOS FRESAS, 4 (Rivero, 2, Richi y Chuso. 3 técnicas). Arbitro, Francisco Santiuste.

Descansó, CAFE FORNOS S. VITALICIOS.

CLASIFICACION

- 1.º Unami-Narizotas, 17 puntos.
- 2.º Lieutenant, 17.
- 3.º Churrería Marmel, 13.
- 4.º Droguerías Coperlin, 13.
- 5.º Rte. Dos Fresas, 12.
- 6.º Quintanar, 11.
- 7.º Brujas, 7.
- 8.º Comercial González, 6.
- 9.º C. Fornos-S. Vitalicios, 6

2.ª DIVISION

ARLEQUIN, 4 (Rincón, 3, y Núñez. 5 técnicas); TRANSPORTES SEUR, 3 (Cecilia, Vicente y Fernando. 5 técnicas). Arbitro, Francisco Santiuste.

TALLERES TINDALL, 3 (Jorge, 2, y Miguel. 10 técnicas, descalificado De Andrés por dos tarjetas amarillas); DRAKOS, 2 (Alonso y Julito. 6 técnicas). Arbitro, Francisco Santiuste.

CHULETIN, 0 (7 técnicas, descalificado Yubero, por tarjeta azul); UNAMI, 2 (Jesús y Luis. 9 técnicas). Arbitro, Miguel Hernández.

LOS BRIQUEROS, 5 (Domingo, 2, J. Carlos, Alejandro y Gonzalo. 5 técnicas); SANTIVERI, 3 (Félix, Miguel e Ignacio. 3 técnicas, descalificado Jorge por cinco técnicas). Arbitro, Miguel Hernández.

CUELLAR S. SURESTE, 2 (López. 5 técnicas); LA SERRANA, 4 (Carlos, 2, y Angel, 2. 5 técnicas).

CLASIFICACION

- 1.º Los Briqueros, 30 puntos.
- 2.º Drakos, 29.
- 3.º Bar Flor, 26.
- 4.º Santiveri, 23.

- 5.º Talleres Tindall, 20.
- 6.º Arlequín, 17.
- 7.º Chuletín, 17.
- 8.º La Serrana, 17.
- 9.º Transportes Seur, 15.
- 10.º Unami, 12.
- 11.º F.S. Cuéllar - S. Sureste, 2 puntos.

GOLEADORES

1.ª DIVISION: Rivero (Restaurante Dos Fresas), 30 goles. Jesús (Lieutenant), 25. Luis (F.S. Santiuste), 24. José (Hogar Tapicerías), 22.

2.ª DIVISION: Domingo (Los Briqueros), 38 goles. José (Bar Flor), 35. Sáez (Chuletín), 35.

PROXIMA JORNADA

Sábado, La Albuera:

Transportes Seur - S. Sureste, a las 4.

Drakos - Arlequín, a las 5. Unami - Los Briqueros, a las 6.

Santiveri - Talleres Tindall, a las 7.

En Cantalejo:

La Serrana - Bar Flor. Es esta la última jornada de liga en la segunda división.

Sábado, Maristas:

Disney - Annisa, a las 3. Magullo Campesino - Vogue Riomar, a las 4.

Brujas - Churrería Marmel, a las 5.

En La Albuera:

Unami Narizotas - Café Fornos S. Vitalicios, a las 7.

Domingo, Maristas:

Construcciones Gómez - La Cojalba, a las 11.

Comercial González - Restaurante Dos Fresas, a las 12.

Quintanar - Lieutenant; a las 13 horas.

J.M.ª

(Fotos: Antonio)



Liga Regional

**Seg. Sureste, goleada incluida, se metió en la A - 1 • Tiñosillos jugó a los despropósitos y Ada se aprovechó**



S. Sureste, extraordinario final

Concluyó la primera fase de la liga regional de fútbol sala y el antagonismo en cuanto a resultados ha sido manifiesto. Muchas sorpresas. Sin duda una muy agradable, la contundente victoria de Seguros Sureste nada menos que ante el líder y campeón de esta primera fase. El encuentro, dirigido por el vallisoletano García Antón, fue claro para los cuellaranos que al término de la primera parte se marcharon al vestuario con una ventaja de 5-0, marcando tres de estos tantos en los primeros siete minutos de juego. Es cierto que los leoneses fallaron un penalty nada más comenzar la segunda parte, pero nada habrían podido lograr aunque hubieran marcado. El equipo de Cuéllar era invencible. Los goles fueron conseguidos por Carlos (4), Angel (3), Ricardo y Miguel. El del Ada lo materializó

José Luis. El equipo de casa se jugaba la posibilidad de pasar adelante en la competición de ascenso y ahí queda ese gran triunfo.

RESULTADOS

Venta Baños, 2; Arévalo, 5. Tío Babú, 1; Vetonia Ledesa, 2. Seguros Sureste, 9; Ada, 1. Gordon Comercial, 8; Alasa Benavente, 4. Herma Muebles, 5; Coléctrica, 5. Tiñosillos, 2; Caja Palencia, 4. El equipo abulense de Tiñosillos ha dado toda clase de facilidades al Ada para que éstos ocuparan el primer puesto. Su derrota ante Caja Palencia significa una gran sorpresa.

Tras disputarse esta última jornada de la primera fase, la clasificación final ha quedado así:

	J.	G.	E.	P.	T.F.	T.C.	P.
1. Yas y Nona Ada	22	14	3	5	82	54	31
2. Tiñosillos F. S.	22	14	2	6	84	52	30
3. Vetonia Ledesa	22	13	3	5	78	58	29
4. Herma Muebles	22	12	3	7	87	64	27
5. Caja Palencia	22	11	3	8	67	57	25
6. Gordon Comarcal	22	11	2	9	73	55	24
7. Seguros Sureste	22	11	2	9	79	61	22
8. Coléctrica Zamorana	22	9	3	10	65	70	21
9. Alasa Benavente	22	8	3	11	76	84	19
10. Tío Babú-Niton's	22	7	2	13	54	67	16
11. Arévalo Lloyd	22	7	1	14	57	93	13
12. C.P.M. Venta de Baños	22	1	1	20	37	124	3

Seguros Sureste y Arévalo Lloyd figuran con dos puntos de menos por sanción.

De acuerdo con las normas que rigen la competición, los

ocho primeros clasificados, jugarán para el ascenso. Los partidos se jugarán por sistema de eliminación, es decir, sistema de copa y a doble vuelta. El campeón final será el único que tenga opción a jugar la fase de ascenso a división de honor de fútbol sala.

La competición, de acuerdo con esas mismas normas, tiene una jornada de descanso. Por ello no juegan el próximo domingo y lo harán el sábado día 11 de abril.

Los cuatro últimos clasificados jugarán para ocupar dos plazas de descenso. Los partidos se disputarán por sistema de liga, todos contra todos.

El calendario de partidos para la primera jornada ha quedado así:

Seguros Sureste-Tiñosillos. Gordon Comarcal-Vetonia Ledesa

Coléctrica Zamorana-Ada. Caja Palencia-Herma Muebles.

J.M.ª

## Cosas que se dicen...

— **LUIS MARTIN**, el jugador de La Escuela Caja Segovia ha sido preseleccionado para formar parte del equipo nacional español de fútbol sala que acudirá a jugar un torneo cuadrangular a Checoslovaquia. De los dieciocho jugadores convocados, tres habrán de quedar fuera. Pero ya es de destacar que Juan Montero vuelva a llamar a Luis. Por algo será.



— **LA FEDERACION PROVINCIAL DE BALONMANO**, ha organizado un curso de árbitros que comenzará a impartirse a partir del próximo día seis del presente mes. Los mayores de 16 años que lo deseen pueden llevar a efecto la inscripción, de 19 a 20 horas, en la Casa del Deporte.

— **LES COMENTAMOS** que había quedado constituida la nueva junta directiva del club de tenis «Juan Bravo». Hoy les damos los nombres de los componentes de la misma y el puesto que van a desempeñar. Presidente: Antonio Vaquero; vice-



La nueva junta del J. Bravo.

presidente, Alfonso Estirado (asesor legal del club); Benito Martín Cristóbal (tesorero); Enrique Álvarez Díaz (secretario); Vocales: Rafael Sánchez (responsable actividades de tenis), Pedro Miguel Inés (relaciones públicas internas); Juan José Alonso Gallego (relaciones con prensa y radio); Marcos Sánchez Fernández (actividades con la juventud); Carmelo Costa (cultura y actividades recreativas); José Manuel Álvarez (obras y nuevas construcciones); Javier Huerta (formación equipos del club y juegos regionales).

— **JESUITINAS CAJA**, que juega el próximo domingo a las doce horas frente al Daltex Mataró uno de los encuentros más comprometidos de la competición, intenta recuperar a Malú Carretero e incluso a M.<sup>a</sup> Angeles Gutiérrez. Pero no existe seguridad de que puedan saltar a la cancha.

— **EL PROXIMO VIERNES** se llevará a efecto la elección del mejor deportista regional, en una discoteca de Palencia, ciudad que este año ha sido la encargada de organizar la semana regional del deporte. Los candidatos que optan a este galardón, son los siguientes:

- León: Margarita Ramos, atleta, lanzadora de peso.
- Salamanca: Antonio Sánchez, atleta.
- Palencia: Juan Martín Zapatero, ciclista.
- Avila: Raúl Matamoros, atleta.
- Zamora: José Toribio Fernández, piragüista.
- Burgos: Fernando Ruiz Sanz, montañero.
- Segovia: José Luis de Santos, ciclista.
- Valladolid: Eusebio, futbolista del R. Valladolid.
- Soria: Fermin Cacho, atleta.

Esta es la tercera elección que se realiza en Castilla-León para elegir el mejor deportista. En las anteriores obtuvieron la distinción, el piragüista Narciso Suárez y el pasado año Pedro Delgado.

J.M.<sup>a</sup>

### Liga Regional de fútbol sala

#### Seguros Sureste jugará los play off de ascenso

El equipo cuellarano de fútbol sala Seguros Sureste, militante en la liga regional, se clasificó el sábado para disputar los play-off de ascenso al vencer en propia cancha al conjunto leonés Yas I Nona Ada, primero en la clasificación general, por nueve a uno. Con esta victoria el Seguros Sureste consolida su posición en este deporte, borrando así los errores tenidos en esta temporada.

El encuentro comenzó con rapidez de juego por parte del equipo local, que salió a conseguir los dos puntos que le lleven a la fase de ascenso, marcando su primer gol a tres minutos de iniciarse el partido. Con otros cuatro más a su favor se llegó al final de la primera parte con un parcial de 5-0.

En la segunda mitad el juego estuvo dominado por completo por el Seguros Sureste, sorprendiendo en cada jugada a Yas I Nona Ada que no lució su primer puesto de la tabla. A seis minutos de esta segunda parte el conjunto leonés marcó su único gol, fallando a continuación un penalti.

Cuatro goles más marcados por Carlos, Angel, Ricardo y Miguel Angel sumaron los nueve con los que Seguros Sureste venció al equipo leonés.

Juan Pablo Quevedo

### El Casino de La Unión organiza un cursillo de ninjutsu

Durante los días 4 y 5 de abril se va a celebrar un cursillo de Ninjutsu (arte del ninja) que organiza el Casino de La Unión y que será impartido por el maestro Ruy San Sensei, 8.º dan, bujutsu japonés, shidoshi-ho-ni-dan, tokagura-Ryu-Japón, y fundador de la Bujinkan Ninja Society Española en 1986.

Podrán realizar este cursillo tanto hombres como mujeres, jóvenes y niños que cuenten con una edad mínima de siete años. El cursillo cuesta 1.500 pesetas para los niños, hasta 14 años y socios de la entidad organizadora, y 2.500 para los no socios. Los asistentes recibirán un diploma de miembro de asistencia, carnet, etc.

Las inscripciones se pueden realizar en el Casino de La Unión, hotel Las Sirenas, el día 3 de abril (viernes) a las 19,30 horas.

## EN EL BAR

NO tire al suelo papeles, palillos, etc.

¡Contribuya a la limpieza!

(Es una recomendación de EL ADELANTADO)

## CARRERAS DE CABALLOS

Queremos felicitar a la Sociedad de Fomento y TV, por ese acuerdo que pronto podría firmarse en relación con las carreras de caballos y su paso por la pequeña pantalla. Y a nuevo contrato, puntos también a rectificar sobre candidatos que habrán de abonarse y que mucho facilitarían el que la SF vaya devolviendo a TV las cantidades que aún le adeudan y que parece ser que exceden de los 200 millones de pesetas. Este éxito confirma nuestra opinión de que hablando se entiende la gente, y que con huelgas y alborotos en la calle, sólo conflictos negativos... Y sin más demora, pasemos a nuestros pronósticos para el próximo domingo: En la primera y segunda carreras, arriesgaremos con dos hijos y elegimos a **EL ENTREGO** (Nino, Iván Boy) y **NAHRIM** (Beltsy, Dama Blanca), respectivamente. Para el Radio Oeste nos decidimos, una vez más, por **AMITAF**, bien en distancia y peso, y **ZIPPER** (Sea Fairy, Fiñana). En

la cuarta, la de más participantes, creemos que estarán en la meta **SHAGRINA**, muy en forma: **SMALL TICO**, **CHEZY** y **VENCEJO** (Romeral). Para el Premio Diario 16 son nuestros favoritos **ADRIATICO**, **VENDAVAL** y **DON MANUEL**, siempre peligroso (El Pelikano, Amistad). Y en el Colindres es lógico que nos guste **MILLIKAN**, que con **STAR TIP** podría ser la gemela, aunque mucho cuidado con **Sanse**, **Akondia** y **Layapa**. Ofrecemos 48 apuestas para una QH de 960 pesetas y con esta clasificación: 1.ª carrera, 5; 2.ª, 6; 3.ª, 10-2; 4.ª, 16-10-13-5; 5.ª, 1-12-4, y 6.ª, 1-5... Y para terminar, reiteramos a la Peña Manola de Cuéllar nuestro deseo de que vivan un extraordinario domingo con su presencia en el hipódromo, en el teatro y en su comida de hermandad. Para sus socios y para los aficionados de Segovia que los acompañan. ¡Feliz día!

ENRIQUE GARLA

### PRIMERA CARRERA (Venta. Handicap)

- 1 BELLE OF THE BALL (400.000)
- 2 GOLDEN JUNIOR (400.000) (5)
- 3 IVAN BOY (400.000) (5)
- 4 PARAISO (400.000)
- 5 EL ENTREGO (400.000)
- 6 CORAL (400.000)
- 7 DON GOYO (400.000)
- 8 LUAR (400.000)
- 9 NINO (400.000)
- 10 MONBLURY (400.000)
- 11 PANTERA (400.000) (5)

### PREMIO LA MAGDALENA 1.800 Metros

- |            |               |
|------------|---------------|
| 64-62 Kgs. | Vázquez       |
| 55-52      | J.M. Borrego  |
| 54         | Mongelluzzo   |
| 53         | Gelabert      |
| 50         | D. Martínez   |
| 49         | R.B. González |
| 47-48      | M. Hernández  |
| 46-44      | Bachiller     |
| 44         | Espinosa      |
| 44         | Gutiérrez     |
| 44         | Hernández     |

Reservas: 1.º n.º 1 - 2.º n.º 2

### SEGUNDA CARRERA (Handicap descendente limitado) (Aprendices)

- 1 BELTSY (5)
- 2 MONTESCO (5)
- 3 DAMA BLANCA
- 4 KAMIKAZE
- 5 ALBERTO
- 6 NAHRIM
- 7 ERCINA
- 8 CONDE DUQUE
- 9 SRTA. HUESO

### PREMIO TORR 1.400 Metros

- |              |               |
|--------------|---------------|
| 58-56,5 Kgs. | Gutiérrez     |
| 53-50,5      | J.L. Martínez |
| 53-50,5      | Bachiller     |
| 52-50        | Rincón        |
| 52-50,5      | A. Jiménez    |
| 51           | Vázquez       |
| 50-47,5      | Esteban       |
| 49-50        | R. Jiménez    |
| 48-45        | A. Sánchez M. |

Reservas: 1.º n.º 1 - 2.º n.º 2

### TERCERA CARRERA (Handicap) (Yeguas) (2.ª C.)

- 1 GREEN BRACKEN (USA)
- 2 ZIPPER (FR)
- 3 SEA FAIRY (IRE)
- 4 FIÑANA
- 5 JUERGUISTA
- 6 MEDITERRANEENNE (FR)
- 7 FELNIOA (FR)
- 8 BELINDA
- 9 BELIEVE ME NOT (USA)
- 10 AMITAF
- 11 VILLAVICIOSA

### PREMIO RADIO OESTE 1.600 Metros

- |         |                   |
|---------|-------------------|
| 62 Kgs. | J.P. Román        |
| 62      | P. García         |
| 61      | Mongelluzzo       |
| 57      | Medina            |
| 55      | J.C. Fernández R. |
| 53      | Gelabert          |
| 49      | Espinosa          |
| 47      | R.B. González     |
| 47-48   | B. Moreno         |
| 45      | Bachiller         |
| 44-46   | J.L. Martínez     |

Reservas: 1.º n.º 1 - 2.º n.º 2

### CUARTA CARRERA

- 1 BILLBERGIA (FR)
- 2 BOUZOUO (FR)
- 3 COCHEPO KING (FR)
- 4 LE PREFAILLAIS (FR)
- 5 VENCEJO (GB) (5) \*
- 6 ASAP (FR)
- 7 GOYITO (IRE)
- 8 SANS NOM (FR)
- 9 SIR MACHIN (IRE)
- 10 SMALL TICO (FR)
- 11 AS DE PIK
- 12 CARBONERO (IRE) \*
- 13 CHEZY (FR)
- 14 MENDEL
- 15 ROMERAL (IRE)
- 16 SHAGRINA (FR)
- 17 ASTUR MINSTREL (IRE)
- 18 EL COLO
- 19 MISTANGUET (5)
- 20 VERDE PRADERA

### PREMIO EL GAUCHO 2.200 Metros

- |         |                   |
|---------|-------------------|
| 58 Kgs. | Pascouau          |
| 58      | F. González       |
| 58      | J.P. Román        |
| 58      | F. Rodríguez      |
| 58      | F. Martín         |
| 56      | Jq. Martínez      |
| 56      | A. López          |
| 56-52   | Parrado           |
| 56      | Mongelluzzo       |
| 55      | A. Carrasco       |
| 54      | F.S. Figueroa     |
| 54-51   | Arranz (b. roja)  |
| 54      | Medina            |
| 54      | C. Minguez        |
| 54      | Carudel           |
| 54      | J.C. Fernández R. |
| 52      | M. Hernández      |
| 52      | Gelabert          |
| 52-50   | Vázquez           |
| 50-48   | Ramos             |

Reservas: 1.º n.º 1 - 2.º n.º 2

### QUINTA CARRERA (Grupo I)

- 1 ADRIATICO
- 2 AMISTAD
- 3 CIELO LIQUIDO
- 4 DON MANUEL
- 5 EL PELIKANO
- 6 GUADALCACIN
- 7 JUSTINIANO
- 8 KABONETTO
- 9 SOCRAM
- 10 TAMBOLIGAIN
- 11 TUMADASTE
- 12 VENDAVAL
- 13 VERONES
- 14 VICTORY

### PREMIO CAMBIO 16 (PRUEBA DE POTROS) 1.600 Metros

- |         |                   |
|---------|-------------------|
| 56 Kgs. | F. Rodríguez      |
| 56      | P. García         |
| 56      | A. Carrasco       |
| 56      | R. Martín V.      |
| 56      | Mongelluzzo       |
| 56      | Utrilla           |
| 56      | M. Hernández      |
| 56      | Medina            |
| 56      | F. González       |
| 56      | Vázquez           |
| 56      | Cañizo            |
| 56      | Reid              |
| 56      | J.C. Fernández R. |
| 56      | Gelabert          |

Reservas: 1.º n.º 1 - 2.º n.º 2

### SEXTA CARRERA (1.ª C.)

- 1 MILLIKAN (FR)
- 2 ALARAZ (5)
- 3 LAYAPA (5)
- 4 SANSE
- 5 STAR TIP (FR)
- 6 UMBERTO
- 7 RIVER PLATE (5)
- 8 NALON
- 9 REINE DE FER (FR)
- 10 RICLA
- 11 AKONDIA (5)
- 12 CAYADO

### PREMIO COLINDRES 2.300 Metros

- |         |                   |
|---------|-------------------|
| 59 Kgs. | Gelabert          |
| 58      | P. García         |
| 57      | Medina            |
| 56      | F. Rodríguez      |
| 56      | F. González       |
| 56      | Reid              |
| 55      | Carudel           |
| 54      | R. Martín V.      |
| 54      | J.C. Fernández R. |
| 54      | D. Martínez       |
| 52      | Mongelluzzo       |
| 52-53   | A. Carrasco       |

Reservas: 1.º n.º 1 - 2.º n.º 2

## FUTBOL.—Eurocopa de naciones

## 2-3. Carrasco dio el triunfo a España sobre Austria en el último minuto

Viena.— A base de sufrir y con entrega total, la selección española consiguió una valiosa victoria por 2-3 ante la de Austria con el griterío ensordecedor del estadio del «Prater», que no

### Primera Regional Ordinaria

#### Olombrada, 2; Sepúlveda, 0

OLOMBRADA: Angel, Daniel, Garrido, Lázaro, Velasco, Alejandro, Javi, Juan Luis, Cuéllar, García y Quintín.

SEPULVEDA: Gorete, Rafa, Perico, Gutiérrez, Pedro Antonio, Félix, Isidro, Vicente, Patricio, José Luis y Michel.

Arbitro: Sr. Herrera Vela. Su actuación muy casera. Cortó mucho el juego sobre todo en el 2.º tiempo. No descontó nada de tiempo y se perdió mucho con los balones que salieron fuera del recinto del campo. Dejó de señalar un penalti en el área local hecho a José Luis.

Partido jugado con mucho frío y un fuerte viento en un terreno de juego irregular. La primera parte fue de dominio local favorecidos por el viento a su favor marcando en este período los dos goles el Olombrada por mediación de Javi y Cuéllar, resultando que al final del partido sería el definitivo.

En la segunda parte, el equipo visitante dominó totalmente el partido jugándose prácticamente todo en el terreno que correspondía al equipo local, pero la fortuna no estuvo del lado de los muchachos del Sepúlveda y su dominio no se vio reflejado en el marcador. Al final, lo más lógico después de presenciar el partido, el empate habría sido un resultado justo.

A. y J.E.

#### Bernúy, 1; Veganzones, 4

C.D. BERNUY: Santamaría, Antonio, Cerezo, Miguel Angel, Quique, José María, Jesús, Luciano, Arias, Gustavo, Nacho. Olmos por Jesús.

C.D. VEGANZONES: José A., Luis, Manrique, García, Nicolás, José, Goyo, Pedro, José Luis, José María, Pedro Luis, José A. Por Pedro Luis.

El partido lo protagonizó el fuerte viento reinante, que jugó a favor del Veganzones en el primer periodo en el cual el Bernúy jugó algo mejor creando muy claras ocasiones de gol desaprovechadas por sus jugadores, siendo el equipo rival el que consiguió sus cuatro goles en sendos contraataques.

En el segundo periodo el dominio del Bernúy, con el viento a su favor, fue más insistente pero perdiendo todos los balones por la línea de fondo y sin lograr penetrar con sus remates la portería rival más que en una ocasión aunque a veces fueran muy claras las que dispuso.

En resumen, uno de los peores partidos del Bernúy que ha desperdiciado claras ocasiones de gol y a su vez en defensa, dando muchas facilidades al contrario.

Pilas

amilanó en ningún momento a los jugadores de Miguel Muñoz y que al final quedó mudo con la derrota de los suyos.

AUSTRIA: Lindenberger; Pleisinger, Zsak, Pezzey, Weinhofer (minuto 71, Roscher), Linsmaier, Kienast, Baumeister, Werner, Ogris y Polster.

ESPAÑA: Zubizarreta; Chendo, Andrinúa, Gallego, Camacho, Víctor, Michel, Roberto, Calderé, Butragueño (minuto 13, Eloy) (minuto 80, Sanchís) y Carrasco.

### GOLES

0-1. Minuto 30: Michel manda un balón cruzado, toca de cabeza Camacho y Eloy, también de cabeza, manda a la red.

1-1. Minuto 39: Polster se va de Andrinúa, centra, hay indecisión en la zaga hispana, Linzmaier mete el pie y marca.

1-2. Minuto 58: Jugada por la banda de Chendo, Calderé intenta tirar y falla, pero Eloy, que venía de atrás, dispara cruzado y bate a Lindenberger.

2-2. Minuto 64: Roberto patea un balón al borde del área y Polster, de un durísimo disparo, consigue marcar junto al poste derecho de Zubizarreta.

2-3. Minuto 90: Jugada de Carrasco, que culmina en un tiro por bajo y bate al meta local.

ARBITRO: Bruno Galler, de Suiza. El público reclamó un posible penalty en el área española, a los 60 minutos. Expulsó a Chendo, en el minuto 78, por entrada a Polster, tras haberle mostrado una amarilla a los 41. Amonestó, antes del minuto, a Pezzey, y posteriormente a Carrasco (minuto 47, pero aún en la primera parte), y Eloy (minuto 52).

Desde los primeros instantes del partido se vio lo que iba a dar de sí la primera mitad, con un juego brusco, con constantes paradas en el mismo. Táctica que iniciaron los austriacos con la primera «caricia» —y única— porque no dio ocasión a más de Pezzey a Butragueño, y de la que luego se contagiaron algo los españoles.

Ninguna de las dos selecciones lograron imponer su sistema de juego, más preocupados en contener, en fijar el marcaje del rival, que en construir, en crear ocasiones de peligro. De éstas hubo pocas, aunque cada equipo aprovechó bien las suyas. Al medio minuto de juego, al saque de la falta de que fue objeto Butragueño, Carrasco obligó al meta austriaco a realizar una gran parada. Poco después, es Zubizarreta el que tiene que despejar un complicado

disparo de Werner. Pero, salvo estas dos ocasiones, no hubo más hasta el gol español. Un tanto fruto de una falta que lanzó Michel, centró Víctor y el pequeño y hoy gigante, Eloy, marcó, para más inri, de cabeza, el primer gol del partido.

La selección española se asentó en el campo, aprovechó el ligero bache de los austriacos. Pero éstos también se aprovecharon de un mal entendimiento de los españoles, fueron más listos en el barullo bajo la meta española y Linzmaier envió el balón al fondo de la red del desconcertado Zubizarreta. Era el minuto 39.

El segundo tiempo comenzó también con la misma tónica que el primero, con férreos marcajes desde el centro del campo, con mayor interés en que no te marquen que en marcar. Pero, poco a poco, el segundo tiempo se iba a animar, y en nada se parecía al primero, aunque no había un equipo que se impusiera claramente al rival.

Ante el empuje austriaco, España se vio obligada a jugar al contragolpe. Y bien que dio sus frutos. Porque en uno de ellos, muy rápido, iniciado en Chendo, llegó el segundo tanto español, en el minuto 12 de esta segunda parte. Calderé se dejó el balón atrás, le piso cuando iba a disparar, pero el balón llegó al pequeño y hábil Eloy, que fusiló a placer el segundo de su cuenta.

Austria consiguió el empate en el minuto 19, al aprovecharse Polster de un error en el despeje de Roberto y, enviar el balón al fondo de la red junto a la cepa del poste derecho de Zubizarreta.

El partido ganó en emoción, en incertidumbre, en calidad y en nervios también. Los austriacos demostraron poder de reacción y los españoles de contar con un gran contragolpe. Porque en el minuto 24 la selección española se pudo adelantar de nuevo si Pezzey no saca bajo los palos un balón que Michel había colocado por encima del portero.

Muñoz entonces, para dar más consistencia a la defensa y mantener el resultado, sustituyó a Eloy por Sanchís. Ni así se pasó el agobio. Y Polster estrelló poco después el balón en el larguero, cuyo bote estuvo a punto de convertirse en el tercer tanto austriaco. España, sin salir de su campo aguantó el temporal. Pero una vez sí salió, de nuevo fruto de un contragolpe llevado por Carrasco, y consiguió así el tercer tanto de la victoria.

## La Policía protegió a los hinchas españoles tras el partido

Viena.— Fuerzas antidisturbios de la Policía austriaca se han visto obligados a proteger a medio centenar de aficionados españoles a la salida del estadio Prater, donde habían acudido a presenciar el encuentro entre Austria y España.

Durante el mismo desarrollo del partido, grupos fanáticos de aficionados austriacos lanzaron numerosos objetos a la zona del estadio Prater donde se habían situado los españoles, por lo que al término del encuentro una veintena de policías tuvieron que formar un cerco alrededor de los seguidores de la selección de España para evitar posibles agresiones.

En Belfast, un coche-bomba explotó anoche en las proximidades de Windsor Park, cuando jugadores y aficionados llegaban al estadio para el partido entre Irlanda e Inglaterra, del cuarto grupo.

## BALONCESTO

## El partido Barcelona-R. Madrid será televisado en directo

Madrid.— La Liga española se encuentra en su recta final. Hoy se disputa en el Palacio de los Deportes de Barcelona el tercer partido del «play-off» de descenso entre el Gim MG-Sarriá y el Leche Río Breogán a partir de las 20,30.

El sábado se jugará el cuarto choque, que puede ser el definitivo si alguno de los dos conjuntos logra una doble victoria en la Ciudad Condal, ya que hasta el momento marchan con un triunfo cada uno. Si fuera necesario el desempate, éste tendrá lugar en Lugo la semana próxima.

En lo que al título se refiere, Barcelona y Real Madrid medirán sus fuerzas por primera vez en

semifinales el sábado en el Palau Blau Grana, en partido televisado en directo (19,00, TVE-2). El lunes se repetirá el enfrentamiento en el mismo escenario, a las 20,30 horas, para trasladarse a Madrid los dos siguientes envites, si es que ninguno de los dos equipos logró tres victorias en los tres primeros encuentros.

### HOY, FINAL DE LA COPA DE EUROPA

La ciudad suiza de Lausana será hoy el escenario de la final de la Copa de Europa de baloncesto. El partido enfrentará al Tracer, de Milán y al Maccabi de Tel Aviv, y comenzará a las 20,30, (TVE-2)

## Neutralizada la carrera del rally Camel Trophy

Andilamena (Madagascar).— Los participantes en la séptima edición del Camel Trophy se encuentran detenidos antes de llegar a la localidad de Andilamena, que marcaba el final de la cuarta etapa. La carrera debió ser neutralizada ya que una fuerte crecida en uno de los ríos que atraviesa la senda marcada ha arrasado los puentes. Algunos pilotos trataban de encontrar un vado, mientras otros intentaban construir un paso con troncos cortados en la orilla del río.

El equipo de los españoles Víctor Muntañé y Jaime Püig si-

que en quinto lugar, al no haberse disputado más pruebas especiales. Los canarios Penco y Almeida tienen problemas por la pérdida de la baca, donde llevaban gasolina, herramientas y agua, aunque recuperaron después parte del cargamento.—Efe.

## TELEGRAMAS DEPORTIVOS

BALONCESTO: El CAI Zaragoza, de la Primera División de baloncesto, intentará contratar al yugoslavo Branko Zeravica como entrenador para la próxima temporada, dentro de una renovación total, que también afectará a la plantilla. Está prácticamente decidido que el equipo aragonés y su actual entrenador, Manel Comas, separen sus caminos. En la plantilla de jugadores, habrá una profunda renovación porque su base José Luis Llorente marchará al Real Madrid la próxima temporada. También es muy improbable que continúen los dos norteamericanos, Riley y McDowell.—Efe.

FUTBOL: La Sala de lo Penal de la Audiencia Provincial de Santa Cruz de Tenerife absolvió al expresidente del Club Deportivo Tenerife José López Gómez de un delito de usura.

\*\*\*

Manuel Negrete, centrocampista internacional mejicano, firmará hoy contrato con el Sporting de Gijón, tras la decisión del Sporting de Lisboa de rescindir el contrato que les unía hasta el 30 de junio.

TENIS: El alemán federal Boris Becker, primer cabeza de serie, se impuso anoche al checoslovaco Stanislav Birner, por 6-1 y 6-3, en partido de tenis del torneo de Milán. En otro encuentro, el sueco Mats Wilander derrotó al austriaco Horst Skoff, por 6-3, 6-7 (5-7) y 6-3.

\*\*\*

El estadounidense Scott Davis se calificó anoche para los cuartos de final del torneo de tenis de Chicago, tras vencer a su compatriota Sammy Giammalva por 2-6, 6-3, 6-2.

## José Luis de Santos acude el sábado a Palencia como el mejor deportista segoviano

Nuestro flamante mejor deportista provincial, el ciclista José Luis de Santos, tiene una agenda recargada en las últimas y recientes fechas. El pasado sábado estaba presente en la entrega de premios y en su elección como el mejor entre los distintos representantes de cada deporte. Eran las diez de la noche cuando abandonaba el Pabellón Enrique Serichol y, ca-



José Luis de Santos. La foto corresponde al año 84 cuando consiguió el quinto puesto en el Campeonato de España

si sin tiempo para dormir, a las cinco de la mañana, ya estaba en pie para marchar a Zamora donde conseguía un excelente segundo puesto. Marchaba seguidamente para tierras asturianas donde, concretamente en Pola de Siero, está cubriendo el trámite, riguroso en un equipo de la categoría y potencial del CLAS, del reconocimiento médico. Mañana se presenta el equipo, y el sábado intentará estar en Palencia, en esa elección final al mejor deportista castellano-leonés.

Hemos dialogado con él, ya pasado el primer momento de la sorpresa de su elección, ahora con las ideas ya en orden y más calmadas. Y con la humildad que le caracteriza, nos ha contado que «no esperaba este premio —ni uno ni otro— pues creo que los hay mejores que yo».

—Sí, creo que tal vez yo haya destacado un poco más que los demás ciclistas, pero hay muchos otros que también se merecían este premio. Y desde luego lo que no esperaba, ni mucho menos, era ser elegido el

mejor entre tal cantidad de buenos y grandes deportistas. Lo importante ahora es representar dignamente a Segovia, el próximo sábado en Palencia.

¿Cómo llevas la temporada?  
—Bastante bien, pues aunque no he conseguido todavía ninguna victoria, llevo varios segundos puestos, y estoy satisfecho de como voy marchando.  
—Proyectos más inmediatos...

—Ahora esperar a pasar el reconocimiento, mañana estar en la presentación del equipo, y para el día 7, quisiera estar en la salida de la Vuelta a Mallorca.

Antonio Barrio Sastre

### MOTOCICLISMO

## Cardús, operado de una grave lesión en Barcelona

Barcelona.—El piloto barcelonés Carlos Cardús, que el jueves de la semana pasada sufrió una caída durante los entrenamientos previos al Gran Premio del Japón, en Suzuka, fue intervenido quirúrgicamente ayer.

Ayer, el doctor José María Vilarubias, en el Instituto Dexeus, de Barcelona, le operó con resultados satisfactorios.

Las lesiones que presentaba son éstas: Rotura completa del ligamento cruzado anterior. Arrancamiento del lateral externo y tendón del biceps, a nivel de la cabeza del peroné, con

fractura del mismo. Desgarro del cuerno posterior del menisco externo.

La intervención «ha transcurrido satisfactoriamente, logrando la estabilidad completa de su rodilla», aunque Cardús deberá permanecer en la clínica de dos a tres semanas —lo que le impedirá disputar el Gran Premio de España del próximo 26 de abril en Jerez de la Frontera—, al objeto de iniciar en la misma la rehabilitación e intentar que pueda tomar la salida en el Gran Premio de Alemania, quince días después.—Efe

### TENIS

## Arancha S. Vicario, a la tercera ronda en el Torneo de Charleston

Charleston (EE.UU.).—La española Arancha Sánchez se calificó anoche para la tercera ronda del torneo de tenis de Charleston, tras vencer a la danesa Tine Scheuer Larsen por 7-5, 6-4.

En este torneo se destinan a premios 75.000 dólares (unos diez millones de pesetas).

Por otro lado, en Piscataway (New Jersey, EE.UU.), la checa Helena Sukova, cabeza de serie número dos, se calificó anoche para los cuartos de final del torneo de tenis de dicha ciudad, tras vencer a la estadounidense Ann Henrickson por 6-3, 6-3.—Efe

# Abril CALENDARIO del CONTRIBUYENTE

## PRESENTACION DE DECLARACIONES

### LICENCIA FISCAL

Presentación de la declaración de los m<sup>2</sup> correspondientes a pisos o inmuebles vendidos en las actividades de venta de edificaciones y terrenos, correspondientes al 1.º trimestre de 1987

Modelo 281

Del 1 al 30 de abril

### RETENCIONES

Declaración e ingreso de las cantidades retenidas correspondientes al 1.º trimestre de 1987, para los sujetos pasivos que tributen en régimen de estimación directa.

Rendimientos del trabajo y de actividades profesionales y artísticas  
Modelo 110

Rendimientos del Capital Mobiliario  
Modelos 123, 124, 126 y 127

Declaración e ingreso de retenciones practicadas en marzo por empresas cuyo volumen de facturación en el ejercicio anterior superó mil millones de pesetas

Modelos 110, 123, 124, 126 y 127

Del 1 al 20 de abril.



### RENTA PERSONAS FISICAS

Declaración e ingreso del pago fraccionado para empresarios, profesionales y artistas correspondientes al 1.º trimestre de 1987

Modelo 130

Del 1 de abril al 5 de mayo

### DECLARACION ANUAL DE OPERACIONES

De empresarios o profesionales de sus operaciones con terceros

Modelo 347

Del 1 al 30 de abril.

### IMPUESTOS ESPECIALES

Declaración e ingreso correspondiente al 1.º trimestre de 1987

Modelos 554, 555, 560 y 575

Declaración e ingreso correspondiente a ventas de marzo en empresas cuyo volumen de facturación en el ejercicio anterior supere los mil millones de pesetas

Modelos 554, 555, 560 y 575

Presentación del Resumen trimestral de movimientos de productos correspondientes al 1.º trimestre de 1987

Modelos E-54, E-57, E-58, E-70 y E-80

Presentación del resumen sobre primeras materias vinicas para fábricas de alcohol y ventas de melazas e isoglucos, correspondientes al 1.º trimestre de 1987

Modelo E-21

Resumen de ventas de malta

S/Modelo

Del 1 al 20 de abril.

### PLAZO DE LAS LIQUIDACIONES

Las liquidaciones notificadas entre los días 1 al 15 del mes anterior

Hasta el día 5 del mes siguiente.

Las liquidaciones notificadas entre los días 16 al 31 del mes anterior pueden abonarse

Del 16 al 31 del mes siguiente.



### IMPUESTO SOBRE TRANSMISIONES PATRIMONIALES Y ACTOS JURIDICOS DOCUMENTADOS

Modelo 600

30 días hábiles a partir del otorgamiento.

ANTE CUALQUIER DUDA,  
CONSULTE EN SU DELEGACION  
O ADMINISTRACION DE HACIENDA



### IMPUESTO SOBRE EL VALOR AÑADIDO

Si quiere optar por el régimen simplificado puede hacerlo presentando la declaración-liquidación del 1.º trimestre del año en el correspondiente modelo 310.

Declaración-liquidación correspondiente al 1.º trimestre de 1987

Régimen general-declaración trimestral. Modelo 300

Régimen simplificado-declaración trimestral. Modelo 310

Compensación por exportaciones en el Régimen especial de la agricultura, ganadería y pesca. Modelo 341

Presentación de la declaración-liquidación correspondiente al mes de marzo de 1987, para exportadores y empresas cuyo volumen de facturación, en el ejercicio anterior, supere los mil millones de pesetas.

Exportadores. Modelo 330

Empresas con facturación superior a mil millones de pesetas

Modelo 320

Solicitud de la devolución mensual correspondiente al mes de marzo de 1987, para los exportadores. Modelo 331

Del 1 al 20 de abril.

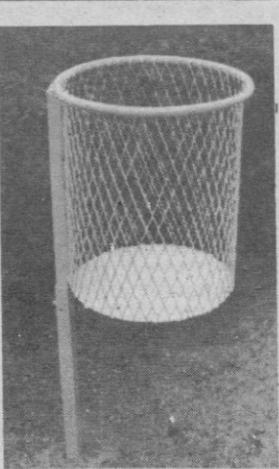
### IMPUESTO SOBRE SUCESIONES

6 meses a partir del fallecimiento.

CONSIGNE SIEMPRE EN SUS DECLARACIONES EL NUMERO DE CODIGO DE SU DELEGACION O ADMINISTRACION DE HACIENDA

Si tiene alguna queja del servicio prestado en su Delegación o Administración, escribanos consignando sus datos personales, DNI o CI y detalle de su queja

APARTADO  
**993**  
28080 MADRID



Deposite en ella envoltorios, papeles, etc.



MINISTERIO DE ECONOMIA Y HACIENDA

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

PISO José Zorrilla, 89. Teléfono 91-2519444

SE ALQUILA apartamento para oficinas comerciales o consultorio de médicos en Fernández Ladreda, n.º 10. Información teléfono 434817 horario comercial.

## COMPRAS

INVERSOR compraría piso o local, zona céntrica, pago contado. Tfn.º 433001

URGE compra apartamento pequeño, no importa zona, pago contado. 437170

## ENSEÑANZA

INFORMATICA XXI abre matrícula cursos de introducción a la informática, programación, grabación y gestión. Calle Cervates, 28. 435513

## AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

LLANCASA, pisos locales, naves, fincas y solares. Ladreda, 25, 1.º. Teléfonos 425358 y 435962

MIGUEL TOVAR, 10 años de experiencia a su servicio.

TOVAR. Calle Rosario, 3 dormitorios, exterior, cocina amueblada, garaje. Buen precio.

TOVAR. Calle Las Nieves, 6 dormitorios, 2 baños, calefacción individual. Muy soleado.

TOVAR, plaza los Espejos, 125 m.², tres dormitorios, calefacción individual.

TOVAR, Nueva Segovia, 4 dormitorios, garaje, trastero, exterior, cocina amueblada. Mejoras.

TOVAR. Más de 100 viviendas terminadas y en construcción.

TOVAR. Chalets a 5 minutos de Segovia, desde 4.800.000 pesetas.

TOVAR. Parcelas todas las dimensiones, alrededor de Segovia. Urbanizadas.

TOVAR. Locales céntricos y extrarradios, desde 30 m.². Venta y alquiler.

TOVAR. Oficinas y despachos, muy céntricos, también renta y venta.

MIGUEL TOVAR. Agente de la Propiedad Inmobiliaria. Ezequiel González, 6. Teléfonos, 435950 y 435461.

TOVAR. Magnífico establecimiento perfectamente instalado. Gobernador Fernández Jiménez. Venta o renta.

## HABITAT OFERTAS

HABITAT la agencia con nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado Cathedral). Teléfono 433010. Agente n.º 772.

HABITAT, para empresa multinacional, precisamos terrenos o solares, adjuntando documentación.

HABITAT. Tenemos compradores para molinos, casas de pueblo, provincia Segovia.

HABITAT. Piso junto acueducto, 3 dormitorios. Construcción lujo. Jardín privado.

HABITAT. Calle Velarde apartamento. 1 dormitorio exterior, muchas facilidades.

HABITAT. Frente a estación. Pisos 3 dormitorios, gastos individuales, económicos.

HABITAT. Calle Clavel, 75 m.², 3 dormitorios, exterior, gastos individuales.

HABITAT. Fernández Ladreda, 135 m.², 4 dormitorios. Ideal despacho profesionales.

HABITAT. Vía Roma, 150 m.², 4 dormitorios, garaje exterior, seminuevo.

HABITAT. San Lorenzo. 94 m.², 3 dormitorios garaje, muy soleado.

HABITAT. Local Vía Roma, instalado, cualquier negocio. 87 m.², único.

HABITAT. Junto c/San Francisco, planta, 1.ª, comercial ideal oficinas.

HABITAT. Calle Ral alquiler oficina lujo 150 m.². Planta 1.ª.

HABITAT. Venta, alquiler local 148 m.², instalado, zona muy comercial.

HABITAT. Sepa encontrar su habitat si quiere vender. Si quiere comprar siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria.

## TRASPASOS

SE TRASPASA negocio de hostelería, céntrico. Razón Publicidad Racs. T.º 426600 de 9,30 a 1,30.

TRASPASO droguería, con o sin género, en el barrio de San José, Alférez Manzanares, 3. Teléfono: 421927

## TRABAJO

SE NECESITA señora responsable para minusválida. Teléfono: 521158

NECESITO chica aprendiz. Hostal Plaza. Segovia.

EMPRESA comercial. A mujeres con más de 23 años que tengan personalidad y buena presencia les ofrece posibilidad de incorporarse en plantilla previa selección. Contrato mercantil. S.S.R.E. plazas limitadas, interesadas llamar al 435436. Horas de oficina.

SE NECESITA personal de barra especializada. Presentarse Mesón Bardulia.

SE NECESITA chica para Pozuelo. Teléfono: 432895

SE NECESITA oficial para pescadería. Teléfono: 421497 (de 2 a 4 y 8 a 10 noche)

SE NECESITA empleada de hogar interna. Teléfono 423953

INTERNA para Pozuelo (Madrid). Catorce pagas de 40.000 pesetas, 30 días de vacaciones. Seguridad Social. Llamar: (91) 7154085 ó 2332401 Madrid.

AUTO-Escuela La Pista necesita profesor. Teléfono 427314

SE NECESITAN encofradores y cuadrillas de albañiles. Teléfono 91-8510665

NECESITO ayudante cocina, Restaurante El Bernardino. Teléfono: 433225

REPRESENTANTE libre a comisión, introducido en ferreterías, regalo, electrodomésticos y droguerías, para Segovia y provincias adyacentes. Escribir a: Trullas Electronic. Olzinelles, 110. 08014-Barcelona

PARTICULAR interna gustando niños, 40.000 pesetas más seguro. 91-6501064

## VARIOS

¡¡¡VISITE la sección de oportunidades!!!, «quedará asombrado» (facilidades de pago). «Muebles Lázarodecoración». San Francisco, 34

BILLETES ferrocarril, avión, reservas de hoteles, apartamentos, vacaciones. Patiño. Sierramar. Ladreda 11. 430511 (seis líneas)

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismo, sin conductor. Sierramar. Patiño. Ladreda 11. 430511 (seis líneas)

¡¡¡POR SOLO 5.000 pesetas al mes amueblamos toda su casa!!! Muebles Lázarodecoración. San Francisco, 34.

LA COMODIDAD es fundamental para el estudio, conozca nuestra nueva serie económica de mesas escritorio. Cervantes, 18. Borregón.

EL ORDENADOR, tiene su sitio en una mesa-escritorio que le ofrece Borregón-Cervantes 18

MUEBLES de pino, elegantes, robustos, funcionales Borregón. Cervantes 18.

## VEHICULOS

VENDO Renault-7 TL, muy barato. Teléfono: 425908

VENDO turismo Seat-Ritmo 75 CL, 1.430 c.c. SG-C. Interesados: Telf.º 433762, de 10 a 14 y de 17 a 19 horas.

SEAT 124, M-X, barato, teléfono: 425607 (noches)

VENDO tractor Ebro, tipo 183 con pala, seminuevo. Andrés Núñez. Teléfono: 430900

VENDO Seat Fura GL-5, 5 puertas, 1 año perfecto estado. Tef.: 429506, mañanas.

## VENTAS

¡¡¡LA CASA de las lámparas enorme surtido!!! Muebles Lázarodecoración. San Francisco, 34

COSECHADORA Clayson M-140, cabina climatizada, perfecto estado. Teléfonos: 570494-570538

¡¡¡TRESILLOS, muchos tresillos y muebles convertibles!!! -los hacemos a medida- con perfecto diseño (facilidad de pago). «Lázarodecoración». San Francisco, 34-36 (aparcamiento a 50 metros).

VENDO remolque para tractor de 6.000 kgs. como nuevo. Daniel Campillo Escolar (Pinarnegrillo). Tef.: 574071

VENDO local comercial de 160 m.² en C/Gober. Fernández Jiménez junto a Sala Miró. Tef.: 425351, de 2 a 3

SE VENDE finca 3.000 m.², vallada con agua en Madrona. 1.900.000. Teléfonos: 421673-421902

¡¡¡COLCHONES!!!, sensacional surtido de colchones con las mejores marcas del mundo: «Flex, Picolin, Dormilón». Fabulosas facilidades de pago. «Lázarodecoración», San Francisco, 34-36.

SE VENDE piso con ático, total 250 m.². Calle Santo Tomás. Tfn.: 426806 (horas de 3 a 5 y de 9 a 11)

VENDO piso calle Riaza, 13, 3 habitaciones, salón, baño completo, cocina amueblada, garaje y trastero. Teléfono: 437095

VENDO motor «Campeón 12 HP para riego por aspersión, bueno. Teléfono 140634

ESTRENAR, ocasión ático-estudio con magníficas vistas. 2.800.000 y local de 120 m.², 2.000.000 propio para negocio o almacén en Zamarramala. Teléfono 422185.

# NUEVA EMISION AÑO 1987

## Viernes 10 de Abril



Fechas de amortización  
7 de Octubre de 1988 (546 días)

Las peticiones de Pagares deberán ser presentadas en el Banco de España antes de las 12 de la mañana del martes 7 de Abril.

El pago se hará el viernes 10 de Abril hasta la una del mediodía en la oficina del Banco de España donde se presentó la petición.

Si la compra se realiza a través de un intermediario financiero, el comprador debe calcular la antelación necesaria para que aquel cumpla los horarios y días indicados (una hora antes en Canarias).

El valor mínimo de un Pagare es de 500.000

plus... pero se adquiere por una cantidad apreciablemente menor porque los intereses se descuentan en el momento de la compra.

En la emisión del 27-3-87 el tipo de interés medio ponderado fue:

A 12 meses: 6,592%. A 18 meses: 7,814%

Información:

- En Bancos y Cajas de Ahorros.
- En la Caja Postal de Ahorros.
- En todas las oficinas del Banco de España.
- En todas las Sociedades Mediadoras del Mercado de Dinero (SMMD).
- En las Juntas Sindicales de las Bolsas de Comercio y en los Agentes de Cambio y Bolsa.
- En los Corredores Colegiados de Comercio.
- En otras entidades delegadas del Tesoro.



## FRUTOS DE FRUTOS



# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## Duras críticas al Gobierno por el proyecto de ley de Sucesiones

### Castiga a la familia, al ahorro y al empleo

Madrid.— Los partidos de centro derecha criticaron ayer duramente al Gobierno en el debate que sobre el proyecto de ley del Impuesto de Sucesiones se celebró en el Congreso.

En la defensa de las enmien-

das a la totalidad presentadas por AP, CDS, PDP y Partido Liberal, sus portavoces aseguraron que la nueva ley «castiga a la familia, al ahorro y al empleo», y afirmaron que significa «un atentado contra la propiedad privada».

En opinión de la oposición conservadora, este impulso «alienta el gasto y castiga al ahorro, ataca al modelo de la sociedad libre, cercana a la protección, tutela la vejez y es sobre todo un despropósito político».

Una de las modificaciones más importantes que introduce el proyecto de ley es que a partir de ahora el pago del impuesto no se hará exclusivamente en función de la cantidad global de la herencia, sino considerando la riqueza del que la recibe, siempre que su capital supere los 50 millones de pesetas.

El ministro de Economía, Carlos Solchaga, rechazó las acusaciones de los partidos de centro derecha. En su intervención aseguró que la nueva ley sólo perjudica al 0,6 por 100 de los contri-

buyentes, ya que sólo 72.000 personas declaran tener patrimonios superiores a los 50 millones de pesetas.

El objetivo que persigue el Gobierno, según Solchaga, «es alcanzar una mayor justicia en la carga fiscal y un mejor reparto». Asimismo, el ministro rechazó las acusaciones del CDS y aseguró que «los principios constitucionales de igualdad y seguridad jurídica quedan plenamente garantizados en este proyecto de ley».

### Redondo

#### «Si pedimos la dimisión de algún ministro, le reafirmamos en el cargo»

El secretario general de UGT, Nicolás Redondo, aseguró ayer en Valladolid que, con estos Gobiernos «no pediría la dimisión de ningún ministro porque eso sería reafirmarle en el cargo». De esta forma salió al paso de algunos rumores que hablaban del interés del sindicato socialista por pedir la destitución de Carlos Solchaga.

## Un homosexual, absuelto por encubrir a su pareja

Barcelona.— La Audiencia de Barcelona ha dictado una sentencia que hace extensiva a un homosexual que encubrió a otro la exención de culpa prevista por el Código Penal para aquellas personas que encubrieren a un familiar o cónyuge. De esta forma, Juan Solla Fernández ha sido absuelto por la Sección Primera de la Audiencia a pesar de que encubrió a Antonio Sánchez Moreno, con quien mantenía relaciones sexuales, después de que éste lograra fugarse de la cárcel Modelo de Barcelona.

El artículo 18 del Código Penal establece la exención de las penas impuestas a los encubridores cuando éstos «lo sean de su cónyuge, de sus ascendien-

tes, descendientes, hermanos legítimos, naturales o adoptivos, o afines en los mismos grados».

## El Rey y González recibirán a Pujol

Barcelona.— El Rey Juan Carlos y el presidente del Gobierno, Felipe González, recibirán a Jordi Pujol el lunes y el miércoles de la próxima semana, respectivamente. El presidente de la Generalidad les expondrá personalmente las conclusiones del debate que sobre la aplicación del Estatuto de Autonomía se acababa de celebrar en el Parlamento catalán.

## Los medicamentos, 100 por 100 más caros

Barcelona.— El precio de los medicamentos subirá un 100 por ciento en España con motivo de la armonización de los precios en este sector que se dispone a llevar a cabo la Comunidad Económica Europea (CEE).

El dato fue revelado ayer en rueda de prensa por la Oficina Europea de Uniones de Consumidores, que agrupa a las Asociaciones de Defensa del Consumidor de la CEE y que ha elaborado un estudio sobre la incidencia de esta legislación.

Según este estudio, España cuenta con los precios más bajos de las medicinas en el Mercado Común y un mismo fármaco puede ser vendido hasta diez veces más caro en una farmacia española que en una alemana.

Por el contrario, la diferencia de los niveles de devolución por parte de la Seguridad Social explica que en la práctica el consumidor alemán paga por el mismo

medicamento menos que el español.

El estudio revela que actualmente España y Portugal tienen precios inferiores a la medida comunitaria, para más del 95 por ciento de los fármacos.

La CEE pretende aproximar todos los precios de los fárma-

### Reducción de efectivos militares

## ESPAÑA PRESENTARA HOY SU RESPUESTA OFICIAL A LOS NORTEAMERICANOS

### En el texto escrito «no hay sorpresas»

Washington.— La delegación española en las negociaciones para la reducción de los efectivos militares norteamericanos en España presentará hoy, en Washington, la respuesta oficial a la propuesta de reducción que los estadounidenses entregaron, en febrero, en Madrid.

«La respuesta española está reflejada en un texto escrito que no presenta ni cambios ni sorpresas», dijo el jefe de la delegación española, Máximo Cajal, secretario general de Política Exterior del Ministerio español de Asuntos Exteriores, a su llegada, ayer miércoles, a la capital norteamericana.

El Gobierno español calificó el pasado mes de febrero de «insuficiente» la propuesta norteamer-

icana, pero Máximo Cajal se negó a adelantar si la respuesta española constituía un rechazo total de dicha propuesta.

Sin embargo, dijo que la postura española había quedado claramente reflejada en la propuesta de reducción que España presentó al inicio de las conversaciones, en Madrid, en julio de 1986.

Aunque nunca se ha hecho pública la propuesta española, se cree que solicitaba una reducción «sustancial» de las fuerzas norteamericanas, incluyendo la salida del territorio español de 72 cazabombarderos F-16 y de unos aviones cisterna, desplegados en las bases áreas de Torrejón (Madrid) y Zaragoza, respectivamente.

Los norteamericanos, alegando que la presencia en España de los F-16 es vital para la seguridad occidental, hicieron una contraoferta, en febrero, para trasladar los F-16 de Torrejón a la base de Morón (Sevilla).

### EN TELEGRAMA

#### ESPAÑA

**LOS MAS DE 17 MILLONES** de visitantes que acudirán a la Expo'92 contarán con un seguro individual incluido en las entradas, que cubrirá los daños que puedan sufrir los visitantes dentro del recinto de la Exposición Universal y supondrá percibir, por parte del supuesto afectado, cantidades similares a las de un seguro normal.

**DURANTE HORA Y MEDIA** se entrevistaron ayer en Madrid el presidente de la Conferencia Episcopal Española y arzobispo de Madrid, cardenal Angel Suquía, y el presidente del Gobierno, Felipe González. El encuentro, que estaba solicitado desde que monseñor Siquía fue elegido presidente del Episcopado español, se ha centrado en los problemas que existen en nuestra nación entre la Iglesia y el Estado.

#### EXTRANJERO

**HOLANDA SE MUESTRA** contraria a cualquier nueva ampliación de la Comunidad Económica Europea (CEE) antes de cuatro o cinco años.

**MEDIANTE UN TRASPLANTE** de glándula suprarrenal, un grupo de médicos mejicanos ha conseguido restablecer el movimiento y el habla a dos pacientes afectados por la enfermedad de Parkinson, informó hoy el «New England Journal of Medicine», en Washington.



EJECUCION DE DELINCUENTES EN NIGERIA

*Dos de los cuatro miembros de una banda de delincuentes nigeriana momentos después de ser fusilados en Benin. Habían sido condenados por la Justicia nigeriana, acusados de varios asesinatos. La banda había tenido aterrorizados a los habitantes del Estado de Bendel. El jefe del grupo, Laurence Anini, a la derecha, manifestó antes de recibir la descarga, que se reconocía culpable y pidió a Dios perdón.*

## La NASA quiere competir por el planeta Marte

Washington.— La NASA está diseñando un robot móvil para enviarlo al planeta Marte antes del año 2000 y competir así con un programa similar soviético, según fuentes de la Administración espacial norteamericana.

Después de una serie de duros reveses, que comenzaron en enero del año pasado con la destrucción del transbordador «Challenger», la NASA busca por todos los medios recuperar su prestigio y conservar su supremacía en la exploración espacial.

El nuevo proyecto marciano consistiría en una nave dotada de un robot móvil que recorrería durante un año la superficie de Marte para recoger rocas y otras muestras, que luego traería a la Tierra. Efe

### Inspección fiscal de Hacienda

## César Manrique tendrá que pagar 35 millones

Las Palmas de Gran Canaria.— El afamado pintor lanzaroteño César Manrique tendrá que pagar a Hacienda 30 millones, tras la inspección fiscal de que ha sido objeto.

La cantidad de 30 millones es la diferencia detectada por los inspectores de la Delegación de Hacienda de Las Palmas, que le visitaron en su domicilio de Lanzarote, entre las declaraciones del artista y las que debió efectuar de acuerdo con los baremos fiscales.

Al parecer, Manrique ha pedido el pago fraccionado de los treinta millones, a cuya cifra hay que sumar cinco millones de intereses de demora en el pago en período reglamentario. — Efe.

TEXTOS DE 1920

## Literatura y literatos del día

La lectura de revistas de antaño, e incluso de ejemplares de nuestro periódico asimismo fechados bastantes lustros atrás, nos descubren muchas veces cosas, noticias, hechos que, si pueden ser recordados por algunos, es seguro que la mayoría de nuestros lectores encontrará en ellos un campo totalmente nuevo para sus conocimientos. De ahí que nos agrade recoger hoy, por las importantes citas que en el trabajo se recogen, un texto del conocido profesor segoviano Mariano Quintanilla, uno de los mejores conocedores del arte y la historia de Segovia. Este artículo suyo fue publicado, con el título «Literatura y literatos del día», en el número de «La Ilustración española y americana» correspondiente a la semana del 15 al 22 de mayo de 1920. Y dice así:

¿Podemos hablar de una literatura segoviana? Ni una tradición literaria, ni una derivación dialectal, ni siquiera una finalidad común encontraremos que nos lo autoricen. Nuestros escritores, aislados, sin influirse mutuamente, no se han propuesto o no han conseguido crear escuela. Hallamos en ellos, sin embargo, algunas coincidencias características.

Más atraídos nuestros literatos por lo externo, lo pintoresco, que por lo interno, lo psicológico, no han tratado sino superficialmente los temas eternos. No han profundizado en nuestro carácter para dar a su obra un valor clásico. Su amor a Segovia, en el que todos convie-

con todo lo mediocre. El verdadero valor de la obra de Rodao lo encontraremos en el sentimiento de sus versos autobiográficos y en la ternura con que canta su hogar recogido y tranquilo en las páginas de «Mis chiquillos y yo» (1914). Un gran amor a la infancia, que le llevó a fundar la asociación benéfica «El niño descalzo», ha inspirado varios de sus libros, uno de ellos «Ripios con moraleja» (1908), en el que su autor se revela como el único fabulista español de nuestro tiempo.

Con Rodao publicó «Noche y día» (1894) don Vicente Fernández Berzal, que ya en los elegiacos versos de «Brisas del Eresma» (1883) se muestra in-

belleza de la sierra en estrofas vigorosas y sencillas, expresión de su espíritu bondadoso e ingenuo.

Cantor de la montaña y la llanura se reveló en las poesías «Del viejo tronco» (1910) don José Rincón Lazcano, que en un lenguaje limpio, fielmente copiado de la realidad en el diálogo, canta una Castilla demasiado arcádica en el cuento, en la poesía y últimamente en el teatro con «La alcaldesa de Hontanares» (1917) y «Espigas de un haz» (1920).

Tímidamente ha intentado también el teatro D. Segundo Gila, médico, orador, periodista de fecundas iniciativas, que pone su actividad y su talento al servicio de toda empresa de cultura. Con él sostuvo una famosa polémica D. Blas J. Zambrano, escritor de una gran originalidad de ideas vestidas con el ropaje de una prosa cincelada.

La nueva generación, surgida en los últimos doce años —Contreras, Otero, Llovet, Cerón, Carral—, aunque sin una orientación común, trajo, más conocedora de la moderna literatura, una mayor inquietud estética y una mayor preocupación formal. D. Juan de Contreras, marqués de Lozoya, poeta y erudito, ha llevado la poesía a la historia en sus monografías de investigación, y la historia a la poesía en sus libros «Poemas arcaicos» (1913) y «Poema de añoranzas» (1915), donde canta a las viejas ciudades y a los hechos gloriosos. En su última obra «Sonetos espirituales» (1918) expresa en versos de clásica corrección un místico sentimiento cristiano. D. Julián M. Otero ha descrito los encantos que la Naturaleza, el arte y la leyenda han acumulado en su pueblo, en la prosa barroca del «Itinerario sentimental de la ciudad de Segovia» (1915). D. Juan José Llovet, en los versos épicos —épicos aun los líricos— de «El rosal de la leyenda» (1913) y «Pegaso encadenado» (1914), es el último eco del romanticismo. Algo desorientado por las nuevas tendencias poéticas se muestra en «Alucinaciones» (1917) el estro fecundo de D. Marceliano Álvarez Cerón. Con un sano humorismo, raro en estas tierras, ha descrito y comentado D. Ignacio Carral la vida de la provincia.

Junto a estos jóvenes, aún escribe a los ochenta y cinco años el patriarca de las letras locales D. Carlos de Lecea, cronista de la ciudad, infatigable investigador de nuestra historia y buen conocedor de los clásicos. Ha publicado cerca de veinte libros, entre los que sobresalen «El licenciado Sebastian de Peralta» (1893), modelo de biografías, y «La Comunidad y Tierra de Segovia» (1894), obra



Marqués de Lozoya

fundamental, indispensable para el estudio del derecho castellano.

Han tratado de la historia local otros escritores, siendo el principal D. Gabriel M. Vergara, autor de notables investigaciones folklóricas y bibliográficas. Citaremos también a D. Ildefonso Rodríguez y Fernández, que ha escrito sobre historia eclesiástica en un sentido más apologético que crítico; a D. Mariano Sáez, vulgarizador de hechos y monumentos en «Las calles de Segovia» (1918); a D. Eugenio Colorado y Laca, que en su guía «Segovia» (1908), ha renovado la crítica artística de nuestra riqueza arqueológica, y a D. Heraclio Serrano Viteri, que también ha cultivado la poesía, el periodismo y el teatro, y que ha trazado en «La cuadrilla de Nuestra Señora de Neguillán» la historia de la Comunidad y Tierra de Coca.

Y dejando a un lado notables escritores didácticos, olvidamos la lista interminable de los innominados, desde el artesano del periodismo hasta el buen señor que ha sentido alguna vez la vanidad embriagadora de la letra impresa.

Mariano QUINTANILLA

CRONICA

### LAS AFUERAS DE SEGOVIA

No son precisamente las desoladas tierras que en Castilla han inspirado a tantos escritores jeremiacos lamentos hacia una raza agonizante que vive entre surcos de maldición, que habita en casas de adobes y que se abrasa en el estío bajo la luz candente de un sol de justicia, como un castigo del cielo, o se estremera de frío, en las largas noches invernales, con las fuertes heladas de un clima infernal.

El viajero que desconozca Segovia se mostrará, al visitarla, con exceso turbado ante el sorprendente derroche de arbustos de todo género que forman tollos de inefable frescura en los días caniculares, y blanquinosos arabescos de rutilante es-carcha en las mañanas inverni-

zas, entre las mondas ramas implorantes de lozana frondescencia.

La Alameda del Parral, solitaria y triste como un parque señorial abandonado. Una fuente silenciosa, condenada a enmudecer perpetuamente, porque siempre se la priva del tesoro cristalino de su líquido caudal. Cerca, el antiguo monasterio de Jerónimos, medio derruido, con sus huertas fecundas, bien soleadas, con sus claustros desiertos y evocadores del sibaritismo de unos monjes que hacían de la vida contemplativa un regalo para el cuerpo y un solaz para el espíritu... La explanada de Baterías, limitada por la Sierra azul, como un blanco gigantesco ofrecido a la artillera pericia.

Los jardines de La Maestranza, añorando sus pasadas glorias industriales.

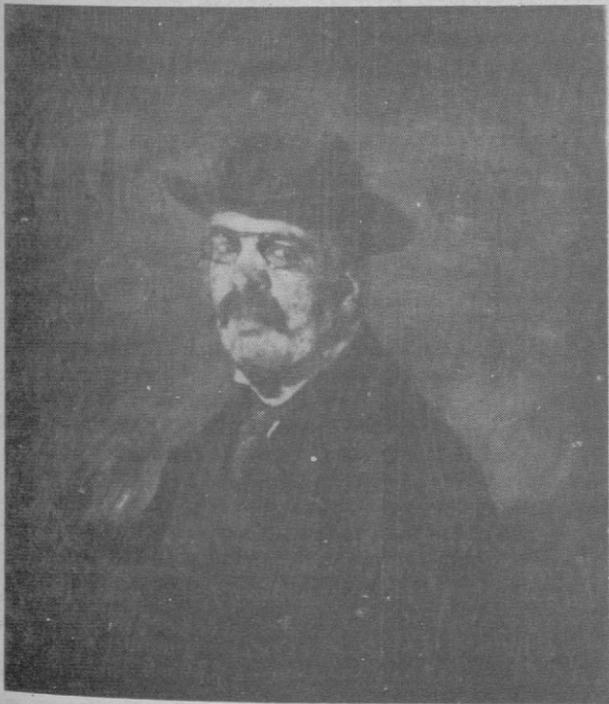
El Paseo Nuevo, muy frecuentado y reñido con el taciturno transeúnte, por ser bien diferente al que sirvió a Kant, en Königsberg, para sus fisolóficas meditaciones bajo los altos tilos.

La Piedad. Una colina adusta. Un calvario que dicen es semejante al de Jerusalén, con cruces de piedra y una capilla diminuta, blanca como un morabito. Un cerro con trazas de Picota sombría, en la que, en los días brumosos flotan espectrales unas nubes negras, retorciéndose pavoridas, como los cuerpos de los ajusticiados, entre estremecimientos agónicos.

El Pinarillo, lugar de esparcimiento de la gente bullanguera, de meriendas al aire libre, de juergas campestres y de idilios amparados por la sombra odorífera e higiénica de las plantas resinosas.

La Cuesta de los Hoyos. Un caminito agreste que rodea al Alcázar. Unas cavernas, asilo de mendigos errabundos, que alejan a las familias acomodadas de aquellos lugares cuando tiemblan las primeras estrellas nocturnas y se encienden, inquietantes, las hogueras de los modernos trogloditas.

¡La floresta de la Fuencisla! ¡Descanso deleitoso en las tardes primaverales!



José Rodao

nen, manifestado fragmentaria y anecdóticamente, no ha producido aún «nuestro libro». Las novelas segovianas, la de la ciudad y la del campo están por escribir.

Esto, en cuanto al contenido. En cuanto a la forma, cuidada y correcta, no ha sido atacada su ortodoxia por ninguna de las numerosas escuelas novecentistas.

\*\*\*

El más conocido de nuestros escritores, el laureado D. José Rodao, ha reunido en una docena de libros una parte de su labor prodigada en distintos periódicos, como «EL ADELANTADO DE SEGOVIA», en cuya página literaria, que él dirige, ha publicado sus primeros trabajos la generación última. En sus poesías festivas —«Polvo y paja» (1902), «Música de organillo» (1906)— un fondo de melancolía aparece muy encubierto por un fácil ingenio, desvirtuado por excesiva complacencia a un público adocenado, bien avenido

fluido por los poetas de la época; después se ha dedicado únicamente al trabajo anónimo del periodismo en los diarios locales. Periodista y poeta fue también D. Víctor García de la Bodega, que durante un silencio de más de treinta años no ha querido mostrar la extraña cultura y las condiciones de escritor que posee, al decir de los que le recuerdan.

Dos malogrados poetas, sacerdotes ambos, han sido los cantores de nuestras montañas. Uno de ellos, D. Lorenzo García Huerta (muerto en 1909), prontamente olvidado, fecundísimo y muy aficionado a consagraciones oficiales, atendió más que a las bellezas del campo a la parte anecdótica de sus leyendas. Publicó varios libros —«La niña muerta» (1899), «La toca de la Fuencisla» (1902)— adjudicándose «motu proprio», ya que otros no lo hacían, el título de «El cantor de Guadarrama». Más modesto y más inspirado, D. Eulogio Moreno (muerto en 1919) supo interpretar la

## Las nuevas tecnologías (I)

Eso de hablar de las nuevas tecnologías se ha puesto de moda. Es como un sarampión contagioso que de pronto les ha entrado a todas las cabezas «pensantes» de nuestra sociedad, y un poco les traen a ellas mismas de ídem, o sea, de coronilla, y se arman unos líos monumentales tratando de adivinar el mundo que nos echan encima esas nuevas técnicas que no acabamos de entender y mucho menos de digerir y aprovechar.

Lo peor de esta discusión que pretende ser intelectual y que las más de las veces no pasa de tremendista y bastante apocalíptica, es que ni siquiera se manejan bien los conceptos, que cuando se habla de nuevas tecnologías no sabemos bien —frecuentemente— de qué hablamos, o a qué queremos referirnos, o qué nos aterra.

Nosotros creemos que antes de meternos en mayores berenjenales sería bueno repasar los términos y acotar los campos, para que podamos, al menos, saber de qué hablamos y centrar debidamente el debate. Porque en este debate no deben intervenir únicamente los que dicen que piensan, o los que se atribuyen responsabilidades sociales que a veces nadie les ha conferido, sino que, al tratarse de un asunto que nos afecta a todos también será bueno que todos tengamos alguna idea del asunto y metamos la cuchara si se tercia el caso. Al fin de cuenta en eso consiste la verdadera democracia, en que todos pueden documentarse de los asuntos comunes, y todos, asimismo, puedan tener alguna opinión sobre los mismos.

Así que vayamos al grano. Por nuevas tecnologías entendemos las recientes técnicas que están permitiendo —o propulsando— la que ha dado en llamarse sociedad postindustrial, aunque sería más propio llamarla postmaquinista, porque serán las máquinas las que resultarán sustituidas, en buena medida, por los componentes electrónicos, y el material básico de las máquinas, el acero, por materiales mucho más abundantes y baratos, como el silicio.

Aunque la electrónica está jugando un papel protagonista en la evolución hacia la nueva sociedad, no es la única técnica nueva que la está propiciando. Junto a ella desempeñan también un papel importantísimo la bioquímica, los nuevos materiales que están ensayando ya los países más desarrollados, y las energías alternativas, que no terminan de cuajar, pero en cuyo campo se han hecho ya tantos y tan importantes experimentos, que a nadie podría sorprender el día menos pensado nos anuncien que, por fin, se ha dado otra vez con el huevo de Colón. Pero nosotros sólo barruntamos algo lo primero. Por eso, la próxima semana nos centraremos en ello, en un intento de contribuir a la precisión y clarificación del debate.

## MICRONOTICIAS Y NOVEDADES

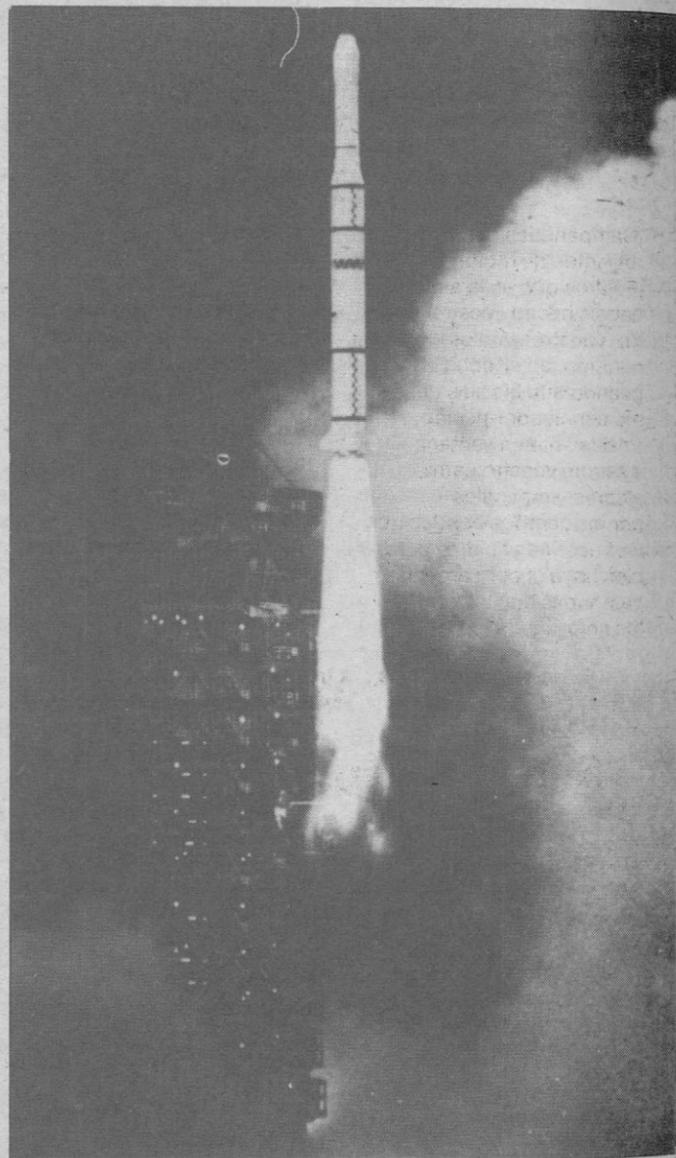
### FRANCIA ATACA EN EL ESPACIO

El satélite francés Spot está consiguiendo abrirse camino en el vasto pero difícilísimo mercado americano, donde ningún competidor espacial extranjero había logrado penetrar seriamente hasta ahora.

El satélite francés obtiene unas fotografías terrestres que superan a las de sus homólogos civiles norteamericanos, los Landsat, aunque, evidentemente, no alcanzan el grado de perfeccionamiento de los satélites militares, que permanecen bajo la custodia y el secreto del Pentágono. Un cliché en blanco y negro del Spot permite identificar un objeto o estructura terrestre del tamaño de medio campo de tenis.

El satélite Spot I fue fabricado por la empresa Matra para el Centro Nacional de Estudios Espaciales de Francia. Lanzado el 21 de febrero de 1986, con una vida útil de un par de años, en estos momentos otros tres satélites del mismo tipo esperan su despegue para tomar el relevo. La explotación comercial del primer satélite de esta serie fue encargada a la sociedad Spot Image, que apoyan los gobiernos francés, belga y sueco.

Los principales clientes del Spot son organismos y compañías que se ocupan de energías renovables (agricultura, bosques y utilización de terrenos en general), exploración minera o petrolera, planificación urbana y cartografía. Las universidades y los medios de comunicación se muestran también interesados por los documentos que sirve el satélite galo, que gravita a 820 kilómetros de altura de la Tierra, en órbita heliosincrónica. Unas de las fotos que más han interesado a las cadenas de televisión USA han sido las de



El cohete chino «Larga Marcha III», que pondrá en el espacio un satélite norteamericano, en un lanzamiento, el 15 de abril de 1987, para situar en órbita un satélite experimental de comunicaciones de fabricación china.—(Foto EFE)

la central nuclear soviética de Chernobil, que como el lector recordará sufrió un grave accidente hace unos meses.

El satélite francés es el ejemplo de lo que puede conseguir la tecnología europea si en lugar de lamentarse de los avances de otros, se pone a trabajar de manera más coordinada.

### CHINA ENTRA EN LIZA

Por su parte, la China comunista ha decidido entrar igualmente en el complicadísimo mercado aeroespacial, ofreciendo el servicio de sus cohetes para el lanzamiento de satélites, a un precio un 15 por ciento inferior a los de la competencia.

De este modo, China pondrá en el espacio, con un cohete del modelo «Larga Marcha III», el satélite norteamericano «Wester-6», de 1.325 kilos de peso y órbita geoestacionaria. Este ingenio tenía que ser lanzado desde uno de los transbordadores espaciales, pero la catástrofe del «Challenger» en enero de 1986 paralizó todo el programa de los «aviones» astronáuticos. De todos modos, el lanzamiento del cohete «Larga Marcha III», de 43,25 metros de longitud y tres fases, no se realizará hasta el primer semestre del año que viene, desde la base de Xichang, en la provincia montañosa de Sichuan (sudoeste del país). Este tipo de cohetes han lanzado ya dos satélites de comunicaciones, y sus predecesores, los «Larga Marcha II», de dos fases, otros siete desde 1975. O sea, que los chinos tampoco se duermen, y entre tanto nosotros no hemos pasado de aquellos experimentos, parece que ya totalmente olvidados, de los cohetes meteorológicos de Arenosillo (Huelva).

## FABRICACION FLEXIBLE (I)

Se trata de una nueva generación de sistemas de fabricación automatizada que está comenzando a invadir las fábricas de los países de alto desarrollo. En contraste con los sistemas convencionales de automatización rígida (aquellos que siguen una secuencia prefijada de pasos en la realización de un producto) los denominados flexibles pueden ser programados para alterar sus procedimientos de trabajo con el fin de ajustarse a las numerosas y clásicas variaciones productivas.

Por ejemplo, un Sistema de Fabricación Flexible (FMS, siglas en inglés) puede ser programado para realizar simultáneamente una clasificación de distintas piezas o reprogramarse con rapidez para adaptarse a la fabricación de nuevos productos.

Tales FMS aportan ventajas significativas ante sistemas de

automatización rígida empleados en producciones masivas o sistemas semiautomatizados de proceso por lotes, los cuales por ahora producen la mayor parte de los artículos manufacturados. La principal ventaja en el coste. Los sistemas de automatización rígida son extremadamente eficientes pero también son caros y solo pueden producir simultáneamente un tipo de pieza. Además requieren grandes modificaciones para acomodarse a nuevas piezas o a cambios en el diseño. Como resultado de ello su empleo sólo se justifica en la fabricación de artículos en grandes cantidades.

Los FMS, por su parte, alteran radicalmente los modelos económicos ligados a la automatización debido a su capacidad de producir múltiples tipos de piezas. En muchos casos, la suma del volumen producido

puede ser suficiente elevada como para justificar el coste de los sistemas flexibles, incluso si los volúmenes de las piezas sueltas sean bajos.

Por el hecho de estar totalmente automatizados, los FMS poseen también importantes ventajas sobre aquellos sistemas semiautomatizados de fabricación por lotes empleados actualmente para obtener productos en pequeñas cantidades. Estos sistemas mueven los componentes en lote a lo largo de máquinas o procesos, manejados individualmente por operarios, para ejecutar una operación sobre un tipo de pieza o componente.

Aunque la fabricación por lote es flexible, acarrea sin embargo graves inconvenientes. Es un trabajo intensivo que implica altos costes de preparación, elevados tiempos de desarrollo productivo y altos niveles de

existencias de materiales. En cualquier proceso por lotes, los componentes gastan cerca del 90 por ciento del tiempo en la cola o la espera de su mecanización. Además, para cada nueva reestructuración del proceso productivo existe el riesgo de incompatibilidad, esto es, componentes que no se ajustan a diseños estandar, por lo que deben ser reprocesados o desechados.

En contraste, los FMS permiten la fabricación automática de piezas sobre bases variables, eliminan los elevados tiempos de preparación, retrasos en cola, necesidad de altos niveles de existencia y errores humanos habitualmente asociados a la fabricación por lote. Resumiendo, la utilización de los FMS, es decir máquinas herramientas informatizadas, significa un drástico aumento de la productividad.

## PAGINA LITERARIA

## LIRICA SEGOVIANA

## LAS CAMPANAS DE SEGOVIA Y DE CASTILLA

## Las campanas

¡Campanadas de la aurora  
rutilantes de rocío!  
¡Pájaros que en la alta torre  
habéis hecho vuestro nido!  
Yo, vuestros vuelos escucho  
hundido, en el lecho mío,  
cuando aún las alas del sueño  
me tienen adormecido...  
Pasáis ante mi ventana  
y seguís vuestro camino,  
alegres y matinales  
por los campos bendecidos.  
De vuestras voces tempranas,  
bien haya el coro argentino  
campanas con la aurora,  
¡os enjoyáis de rocío!

El Marqués de Quintanar  
(Madrid, 1889 - 1974)

## Sonetos espirituales

## VIII

Bronce de la catedral, amplio y sonoro,  
que, lentamente, tu clamor desgranas,  
en la penumbra azul de las mañanas,  
y en el sosiego de las tardes de oro!  
¡Alegre voz que, convocando a coro,  
en la espadaña conventual de afanas!  
¡Canción de la ciudad! ¡Claras campanas!  
¡Oh cuánto en mis ausencias os añoro!  
Esquila viva que mi pecho bate;  
mi corazón, que os ama como hermano,  
se place en recordar vuestro concierto;  
y, adivinando vuestro son lejano,  
alegremente con vosotros late,  
y a muerto dobla, si dobláis a muerto.

El Marqués de Lozoya  
(Segovia, 1893 - 1978)

Los alegres y familiares campanarios de Castilla... Esas amigas nuestras, las campanas de las torres de Segovia... Todo un mundo mágico asomado a las llanuras y a los campos donde la besana se adormece bajo el arrullo de su voz... Queridas campanas segovianas, que tan dentro del corazón resonáis: este es el homenaje que os dedican los poetas de vuestra tierra, en lírico eco y mensaje hacia la altura...

Luis Mínguez «Orejanilla»



## No enmudezcas, campanario

En el azul del cielo recortado  
arrogante y esbelto campanario,  
te yergues cual coloso legendario  
de toda esta llanura enseñoreado.

Con tu sombra a la villa has cobijado  
desde un periodo largo milenario,  
y su quehacer vulgar o extraordinario,  
con tu voz de metal has proclamado.

No enmudezcas, que escuche tu lenguaje,  
que con honda emoción le hace vibrar  
y a él tiene los oídos siempre abiertos.

Entiende de tu alegre repicar  
o si doblas en póstumo homenaje  
con lúgubre sonido por sus muertos.

Elisa Escudero Sanz  
(Aguilafuente, 1912)

## Campanas, hablad por mi

Cantad, hablad por mí; mi voz no llega  
a la sangre del aire que devana  
vuestro gozo de luz en la mañana  
o de paz en la tarde que se entrega.

Esparcid en los surcos de la vega  
semillas de bondad. Que la besana  
se engalane de fiesta sobrehumana  
y aleje la tristeza muda y ciega.

Hay dolor en el hombre; no se escucha  
vuestra voz virginal y misionera  
llamando a la plegaria de consuelo

Cantad, seguid cantando. Que la lucha  
crujiente de la tierra prisionera  
cese al oír vuestra canción de cielo.

Rafael Matesanz  
(Prádena, 1933)

## Sinfonía de campanas

Llevo en mi alma palpitando  
las voces de las campanas  
que día a día entretejen  
la vida sepulveda;  
su tañido inconfundible  
le aprendí desde mi infancia  
y hoy repaso con fervor  
las antiguas resonancias  
que bajan desde las torres  
y del atril de espadañas...

Los sonos del Salvador  
transfunden ecos de hazañas  
y el santuario de la Peña  
destila voces marianas;  
meditan las de San Justo  
en su rincón extasiadas;  
San Bartolomé las signa  
con su cruz de bella labra  
fue suspiro el cimbalillo  
de las monjas franciscanas  
y en abril el de San Marcos  
con su voz romera canta;  
aunque Santiago está mudo  
sentimos su voz quebrada,  
y el ritmo del tiempo advierte  
las del reloj de la Plaza.

Ante el mensaje sonoro  
que publican las campanas,  
emociona traducir  
el lenguaje que nos hablan:  
cuando retozan alegres

y voltean alocadas,  
o si nos llaman al templo  
con sus señales pausadas  
para forjar el espíritu  
en la liturgia sagrada,  
o doblan por los difuntos  
con plañideras tonadas  
y el goteo de esquilones  
al silencio le amortajan...  
Toques que suenan austeros  
cuando al Señor se consagra  
y cuando sale de Viático  
a la doliente morada.  
Tañidos limpios del Angelus,  
del mediodía y del alba.  
Toques nocturnos de «queda»  
de treinta y tres campanadas,  
que dice desde el castillo  
la lenta voz de la «zángana»  
y es un grito de rebato  
cuando el peligro amenaza...

Con vuestras voces de bronce,  
campanas sepulvedanas,  
componéis la sinfonía  
que en mi pasado escuchaba  
entre el paisaje vibrante  
de azul y piedras doradas,  
y en mi torre de los años  
percibo ya con nostalgia.

José Ignacio García Gil  
(Cuéllar 1913 - Madrid 1986)

## Campana de Santa Clara

Clara voz de campesina  
entre trigos y pinares.  
Heliotropos y azahares  
aroman tu sabatina.  
Hasta el alto sol se inclina  
tras de los blancos espinos

y cabecean los pinos  
en Angeles de delicia  
cuando la tierra novicia  
hila con tu trenza, trinos.

Alfonsa de la Torre  
(Cuéllar, 1918)

## Las campanas

¿Qué dice al rayar nuevo día  
campana que anuncia revuelos,  
y marca después mediodía,  
y anuncia que el día sus vuelos  
recoge en la noche traidora?

—¡Qué ora!  
¿Qué indica en broncíneos sonos  
campana que alegre volteja  
poniendo en el alma ilusiones  
de cielo que el hombre rastrea  
con fe que su dicha agiganta?

—¡Qué canta!  
¿Qué dice en fatal clamoreo  
campana de lentos sonidos,

críston funeral bisbiseo  
de golpes rasgados, tendidos,  
de voz gutural e insonora?  
—¡Qué llora!  
¿Qué dice con sonos terribles  
campana que males avisa,  
siniestros incendios temibles,  
de muertes que cerca divisa  
de fieles, con ronca garganta?

—¡Qué espanta!  
Manuel Trapero  
(Lastras de Cuéllar, 1900 - Segovia,  
1965)

## Campanas

La campana de la aldea.  
¡Cómo resuena en el pecho!  
Oquedad, silencio anclado.  
El badajo pende muerto  
frente al desgastado labio  
de un verdoso casi negro.

En la altamar del trigal  
falta el sonido señero  
por un gracioso ondular  
de la mies hecha zureo.

Un ángelus se cimbreo

vertical del universo.  
Y no hay campana que asuma  
este ingravido destello.

Un anciano mira al cenit.  
«Tocan a alzar». En silencio  
hinca la rodilla y gime  
su oración de tierra y sueño.  
Y es su pecho un campanario  
resonando a todo viento.

Segismundo Pecharromán Cebrián  
(Olmeda, 1943)

## Se derriten las campanas

Se derriten las campanas  
de la iglesia de mi pueblo,  
se derriten las campanas  
y tienen ronco su acento  
de llorar hora tras hora  
calladas en su silencio.  
Aunque parezca mentira  
a veces la soledad  
sin preguntar se retira,  
como la madre del hijo  
que lo parió en una esquina.

como en la esquina que lo hizo  
sin pensar en lo que hacía  
por dar al cuerpo capricho.  
Se derriten las campanas  
de la iglesia de mi pueblo.  
Se derriten las campanas  
y tienen ronco su acento  
de llorar hora tras hora  
calladas en su silencio.

Celso Gil Romano  
(Villovela de Pirón, 1952)

## MUSICAL

**Simply Red: Fuerza y emotividad**

«Men and Women», un Lp. de los que crean afición



La tradición británica de dar al mundo del pop buenisimos grupos cuya mayor influencia es la música negra ha adquirido una brillantez especial en el caso de Simply Red.

La banda que lidera Mick Hucknall es una gema sonora de muchos quilates. Un sexteto muy ensamblado, fibroso, sólido, tan apegado al baile como a la emotividad. Generoso en calidades. Y, desde ya, con sólo dos LPs, mimados por el éxito y el reconocimiento musical.

**COMO UN NIÑO TRAVIESO...**

Originario de Manchester (como The Smiths, New Order, etc.), el corazón de Simply Red es Mick Hucknall, fanático de las artes y la imagen, con cara de niño travieso y con un peculiar «look» de pelirrojos cabellos revoltosos. Sus primeras andaduras rockeras las tuvo entre los años 77 al 81 como solista de los punkies Frantic Elevators (editaron tres singles).

Hasta finales de 1983 no toma cuerpo el embrión de Simply Red. Mick Hucknall encuentra a Chris Joyce (batería) y Tony Bowers (bajo), ambos ex Durutti Column, una maciza sección rítmica sobre la que extender su particularísima parafernalia vocal.

**¡COMO CANTA!**

¡Hay que ver cómo canta este hombre! Poco después se integra el teclista Fritz McIntyre, el trompetista Tim Kellett y un guitarrista, David Fryman, que sería sustituido por el actual Sylvan Richardson.

Fichan en 1985 por Elektra y graban un primer single en Amsterdam, «Money's too tight (to mention)», que había sido éxito de los Valentine Brothers tres años antes. Fue el primer toque de atención, y la prensa británica fue sensible ante la aparición de Simply Red.

El single se publicó en junio y sembró el camino para su primer LP., «Picture Book», que aparece en octubre-85. La producción fue de Stewart Levine, experto en black music (Crusaders, Randy Crawford, Bobby Womack, B.B. King, etc.).

**ENTRE LOS MEJORES**

Si existen álbumes gozosos, éste es uno de los mejores. Tres singles de éxito en sus entrañas: «Come to my aid», «Jericho» y «Holding back the years» (con el que fueron n.º 1 de «Billboard» en julio-86 y sellaron su dimensión transatlántica). Es evidente lo merecido de sus tres nominaciones a los Grammy como Mejor Album Pop, Mejor Artista Revelación y Mejor Single Pop.

Con esa espectacular tarjeta de presentación, los Simply Red vuelven ahora a la carga con otra maravilla discográfica bajo el brazo. Un suculento álbum titulado «Men and Women», producido esta vez por Alex Sadkin y con la amistosa

colaboración de papá Lamont Dozier (el de Holland/Dozier/Holland de la Tamla Motown) en un par de temas co-escritos junto a Mick Hucknall.

**LO QUE AHORA OFRECEN**

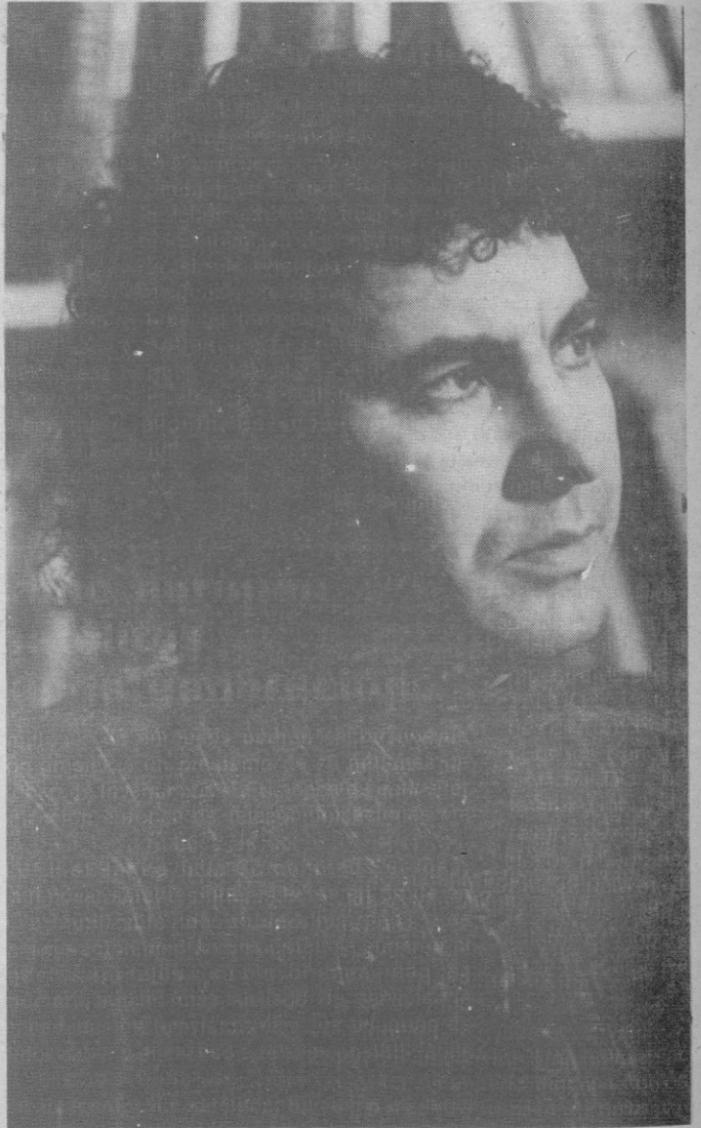
Simply Red persisten en su pletórico sonido, musculoso y emotivo a la vez, sirviendo de plataforma a los mil tonos vocales de ese mago inquieto que es «Red» Hucknall. Una estrella, lo quiera o no.

El álbum viene preñado de temazos. «The Right Thing» (primer single), «Suffer», «I won't feel bad», «Infidelity» o la cariñosa versión de «Love Fire» que popularizara Bunny Waller.

«Men and Women» es un LP. extraordinario, de los que crean afición como se dice en los ambientes deportivos. Está grabado con calor y sinceridad, creyendo en el poder de la música para contagiar emociones. Y, de verdad, este grupo tiene muchas y muy buenas que transmitir. No te las pierdas.

**El nuevo rock americano**

The Smithereens, grupo del denominado nuevo rock americano y que proviene de New Jersey, estuvieron hace poco en nuestro país actuando con un lleno absoluto. Cuenta en su discografía, hasta el momento, con un único elepé titulado «Specially For You» y han conseguido un récord en la MTV americana al lograr que su video sea el más emitido durante veinte semanas. The Smithereens fabrican un elegante y buen pop-rock.

**Música para la vida cotidiana**

Juan Antonio Muriel, militante de esa raza de cantautores urbanos que narran historias que ocurren a cada instante en la gran ciudad, ha puesto en forma de LP una excelente colección de canciones bajo el título «La luna vigila».

Con este trabajo Juan Antonio Muriel se sitúa junto a esos

lobos esteparios de asfalto, juglares elegidos, poetas de alcaoba, narradores de soledades y amores frustrados, que saben tocar la fibra sensible de la gente por lo real de las situaciones contadas.

Malagueño auténtico, nunca ha conocido fronteras que pusieran límite a su creatividad. De ahí que este disco de Juan Antonio Muriel sea la viva expresión de la realidad cotidiana, la crítica observación de esos pequeños detalles de todos los días con los que se puede crear una historia y ponerla música. En «La luna vigila» está todo eso comprimido en los surcos con un acabado perfecto y unos arreglos muy adecuados.

**Mónica y Bertín no se aclaran**

Mónica Schwartz, presunta novia de Bertín Osborne, juega muy bien al escondite con la prensa. La chica ha debido aprenderlo en la pasarela, que enseña mucho. Esta peculiar historia de amor colea en la prensa del color desde hace algún tiempo. Parece una reedición de canciones como «La Lirio», o «La Parrala». Cada semana nos cuentan una historia distinta. A declaraciones del cantante siguen puntualizaciones de la modelo. Por fin se anuncia que Bertín ha pedido el divorcio, pero él declara que a los juzgados se puede ir a otras muchas cosas. Nuevas especulaciones, suposiciones, vuelta a decir de Mónica... Ya lo resolverán, pues al fin y al cabo es un problema suyo.

Coordina:

A. S.

**Hacer lo que realmente se siente**

Hispavox anuncia el nuevo lanzamiento de Javier Krahe con un LP que se cree tendrá una enorme aceptación en los muchos seguidores de la carrera musical de Javier, uno de los cantautores que mayor relieve está alcanzando en estos últimos años.

Este nuevo álbum aparecerá en el mercado dentro de la primera quincena de abril, coinci-

diendo con unos recitales que llevará a cabo en un teatro de Madrid, y que luego proseguirá en distintos teatros de otras ciudades de España.

Esta producción discográfica ha sido dirigida íntegramente por Javier Krahe, que al mismo tiempo es autor de la gran mayoría de los temas que lo componen.

Javier Krahe es un artista que

por tener una personalidad muy definida acostumbra, a la hora de llevar a cabo un proyecto discográfico, hacer lo que realmente siente para poder transmitir a sus incondicionales ese sentimiento hacia un camino libre, pues hay algo que él lleva como bandera, «la libertad», a la hora de expresar su música; por eso este LP ha querido titularlo «Haz lo que quieras».

## ARTE Y LETRAS

Desde Gran Bretaña

## FESTIVALES DE LAS ARTES 1987

La temporada británica 1987 de festivales de bellas artes comenzó en Camden, al norte de Londres, el 21 de marzo pasado y se extiende, con escasas interrupciones y varias coincidencias de fechas, hasta el 5 de diciembre, culminando entonces en Cardiff, la capital galesa. Son los citados tan sólo el primero y el último de 23, entre todos los cuales totalizan 359 días de cultura, espectáculo y diversión.

Y la gama es amplia: desde el 41 Festival de Edimburgo, tan importante ya, al de los Tres Coros en Worcester, el más antiguo de cuantos festivales musicales se celebran en Europa, ya que data del año 1713; de la elegancia georgiana de Bath hasta la pequeñez del enclave costero de Fishguard, en Gales.

Algunos son primordialmente musicales y otros abarcan todas las artes; a veces convocan a cantantes; actores o músicos de talla internacional, mientras que en otras ocasiones se basan en el talento local. Cada uno de ellos posee una atmósfera distintiva y todos se encuentran situados en lugares que merecen una visita, en cualquier caso, o están rodeados, o próximos, a paisajes de esplendor.

Los 23 pertenecen a la Asociación de Festivales de las Artes y su intención y contenido, forma de hacer las correspondientes reservas, etc., se encuentran en la publicación «Arts Festivals 1987», obtenible en las oficinas extranjeras del Turismo Británico. La mayoría comenzó después de la segunda guerra mundial, creciendo desde en-

tonces en contenido y fama; y muchos de ellos poseen un club central, al que conviene pertenecer, si se piensa pasar varios días, ya que proporciona el óptimo lugar de encuentro para artistas, visitantes y gentes locales.

Los programas comprenden conciertos corales en iglesias y catedrales, obras de Shakespeare al aire libre, estrenos mundiales, cursillos, catas, ballet, marionetas, cabaret, teatro callejero, clowns, exposiciones, música y danza folklóricas, pelícu-

las, poesía... y, a menudo, también una larga lista de acontecimientos «marginales».

Aparte de los citados, existen también en Gran Bretaña otros muchos festivales, desde Perth, en Escocia (20 al 31 de mayo), a la isla de Wight (12 de junio-5 de julio); desde el Eisteddfod Musical Internacional de Llangollen, en el norte de Gales (julio 7-12), al 33 Festival Internacional de Folklore en Sidmouth, Devon del sur (31 de julio-7 de agosto).

M. Kemmis

## TV: Préstamo europeo para los satélites de la segunda generación

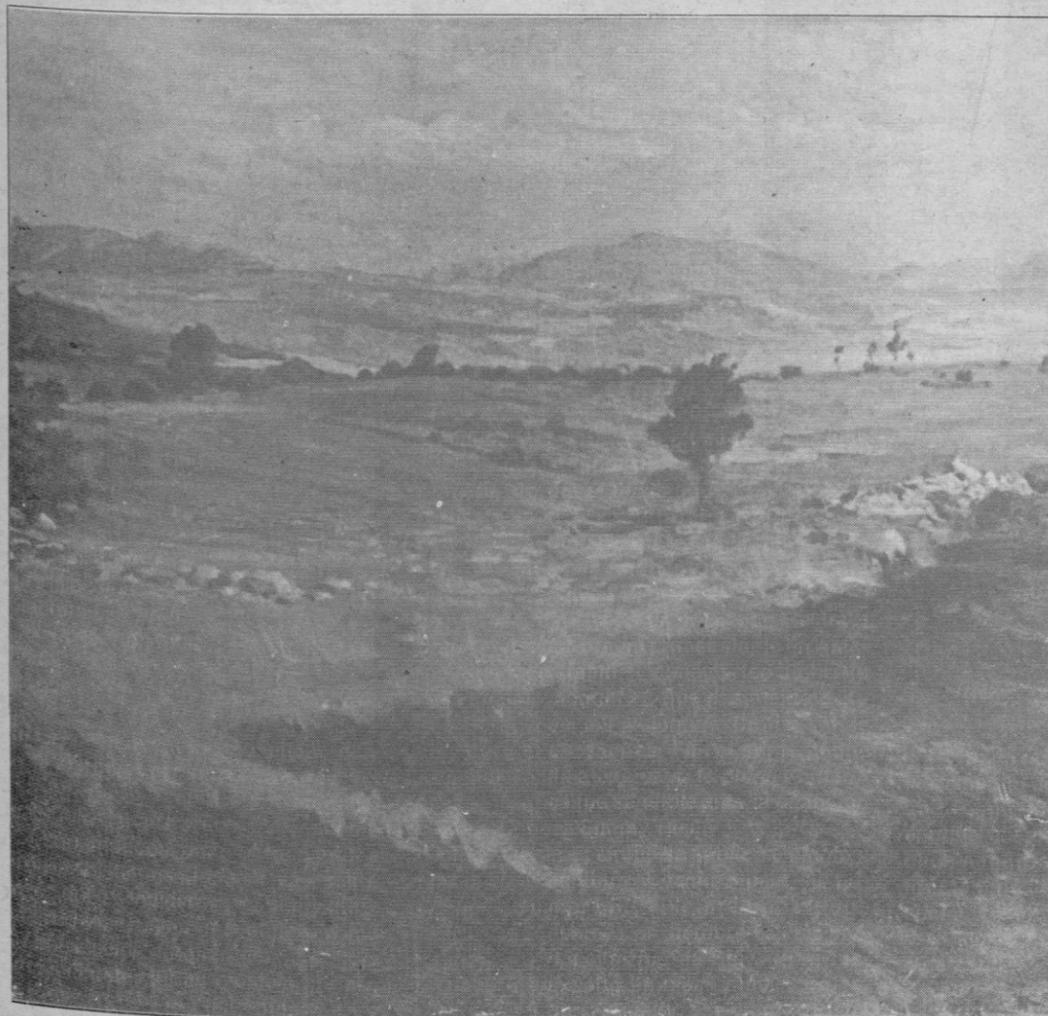
En los años 1990, millones de europeos podrán captar nuevos programas de televisión gracias a un préstamo de 75 millones de ECU que el Banco Europeo de Inversiones (BEI) acaba de conceder a EUTELSAT, la organización europea de telecomunicaciones vía satélite.

Este préstamo del BEI, el Banco de la Comunidad Europea, ayudará a EUTELSAT a renovar satélites que, puestos en órbita en los años 1980, serán ya inutilizables dentro de cinco años. Los satélites de la segunda generación tendrán una potencia superior al doble de la de los modelos actuales y su mayor capacidad les permitirá ofrecer un número mucho más elevado de servicio: la transmisión de nuevas cadenas de televisión para los usuarios de las redes de televisión por cable y el acceso a nuevas posibilidades para las empresas.

La puesta en servicio de los nuevos satélites, que debe iniciarse en 1989, permitirá asimismo el progreso de la «televisión sin fronteras», el aumento de la competitividad de las empresas europeas y el desarrollo de nuevas tecnologías; en atención a estas consideraciones, el Consejo de Gobernadores del BEI, compuesto por los ministros de Finanzas de los Doce, ha autorizado el préstamo.

La organización beneficiaria, EUTELSAT, creada en 1977, agrupa a 26 países europeos, entre los que figuran los Doce de la Comunidad; tiene su sede en París y su misión es concebir, habilitar y explotar satélites de telecomunicaciones en beneficio de Europa. — E

## GALERIA DE ARTE



«Paisaje», un bello óleo de Marceliano Santamaría

## ESCAPARATE

«MERCADO COMUN»

Un libro de divulgación, interesante para instruir, orientar e informar a muchos que aún no tienen una idea clara de lo que es, cómo es y por qué existe el Mercado Común. Se responde a una serie de interrogantes sobre su «personalidad» y «contenido», por lo que resulta un texto, como decimos, de mucho interés para el mejor conocimiento, básico por supuesto, del M.C.E. Su autora, Irene Fekete, con ilustraciones de Peter Dennis (Edita Molino. Col. «Cómo y por qué»).

«LA ESPAÑA IMPERTINENTE»

Un estudio muy interesante y actual, abierto a todas las corrientes, y hacia el exterior, sobre el hoy de España, sus hombres, sus problemas, sus afanes, sus aspiraciones... El autor, Eduardo Punset, ex ministro para las Relaciones con las Comunidades Europeas en el último gobierno de Suárez, es un buen conocedor del tema. Y como tal se muestra a lo largo de todo el libro. (Publica Espasa-Calpe. Col. Espasa-Mañana).

«LECTURAS JUVENILES»

Gracias a Dios, las editoriales españolas están dedicando una especial atención a los lectores infantiles y juveniles. La literatura para ellos se viene enriqueciendo con títulos muy interesantes, y buena muestra de ello son los cuatro que ahora recibimos. «¿TE HE CONTANDO?», de Iris Grender (traducción de Valeria Suárez e ilustraciones de Tony Ross) es una colección de diez historias para niños a partir de los 7 años. Para niños a partir de los 11 son: «SI QUIERES PASAR MIEDO», de Angela Sommer-Bodenburg (traducción de Luis Pastor y dibujos de Helga Spiess), una introducción al mundo de los relatos de misterio, y «JONAS EL PESCADOR», el fantástico y «misterioso» mundo de los pescadores, escrito por Reiner Zimbik. Finalmente, para mayores de 12 años, «EL FUEGO DE LOS PASTORES», recuerdos, historietas, cuentos, que se narran al amor de la lumbre; relatos de Concha López Narváez, con ilustraciones de Gogo Husso (Edita Espasa-Calpe. Col. Austral Juvenil).

«UN PEQUEÑO APOCALIPSIS»

Una novela actual, viva, con humanidad, profunda, llena de observaciones y con personajes muy característicos, es ésta del polaco Tadeusz Konwicki (traducción de Bozena Zaboklicka y Francesc Miravittles). Humor, delicadeza y, con todo, sinceridad en la narrativa. (Publica Muchnik).

«ELOGIO DE LA TECNICA»

Una frase recoge todo el contenido filosófico de esta obra de Juan David García Bacca: «El sentido de la técnica —dice el mismo autor— radica en desvelar lo oculto, aquello que nuestros sentidos no perciben, creando instrumentos mediacionales que nos permitan conocer lo que no se nos muestra de forma natural y espontánea». Y todo lo desarrolla desde el punto de vista de la historia de la técnica y su proceso de humanización (Publica Anthropos. Col. Pensamiento crítico).

«LA EDAD MEDIA»

Mucho se ha escrito, y se puede escribir, sobre la Edad Media, pero este libro, de pocas páginas, salido de la pluma de Ana Arranz y Cristina Granda, es un excelente manual-directorio de época tan interesante de la historia. Es un resumen a la luz de las más modernas investigaciones (Publica Alhambra. Col. Humanidades).

«DESPUES DEL BANQUETE»

La figura del escritor japonés (que se suicidó haciéndose el hara-kiri) Yukio Mishima está siendo actualizada mediante comentarios críticos a su obra y la edición de algunos de sus más relevantes títulos. Este es uno más, muy representativo, de su indiscutible personalidad de escritor, que se presenta en traducción de Guillermo Solana (Publica Caralt).

«PLANETARIUM»

Una trilogía bajo el título que encabeza estas líneas, salida de la pluma de un argentino, Mario Satz (1944) que se destaca como un sobresaliente narrador, de prosa firme, elegante y poética, cualidades que pueden apreciarse a lo largo de las tres obras que componen «Planetarium»: «SOL», «LUNA» y «TIERRA». Aunque hay una innegable relación entre las tres, cada una de ellas constituye un hito aparte. Mario Satz, que vivió en Jerusalén donde estudió el hebreo, la historia, la arqueología y la antropología del Oriente Medio, centra la acción de sus obras, especialmente de la primera, en aquellas latitudes, y en sus amplios relatos busca y persigue la interpretación de la permanencia del hombre sobre la Tierra; para ello, doctrinas, culturas, costumbres... ocupan parte importante en la narrativa (Publica Noguer).

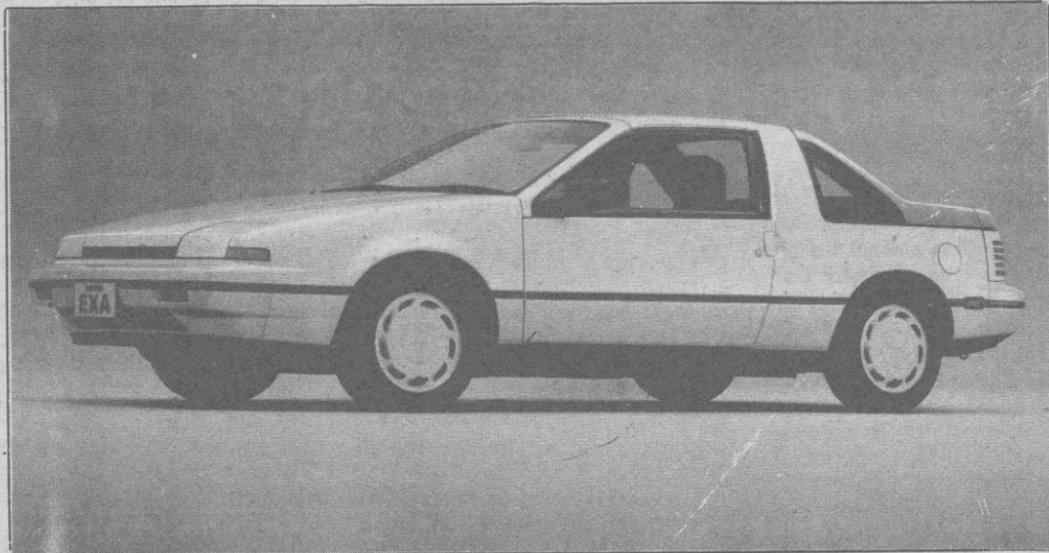
«COMO REALIZAR 45 ITINERARIOS POR EL ARTE ESPAÑOL»

J. Trepát y J.J. Masegosa han escrito un manual-guía del arte en España para facilitar al viajero unos datos simples, esquemáticos, de cada uno de los principales monumentos radicados en las distintas autonomías. Para ello han preparado 45 itinerarios en los que se incluye, por localidades, las obras de arte más sobresalientes en ellas, un breve estudio de la zona correspondiente, mapas con señalización de los distintos lugares y una relación de los museos de mayor interés (Edita CEAC).

P.M.C.

## MOTOR

## Nueva gama de turismos Nissan Exa



Nissan Motor Company ha comunicado que se ha procedido a una total remodelación, en diseño, línea y prestaciones, de los modelos «Nissan Exa» en sus versiones —tipo dos cuerpos— Coupé y Canopy.

La nueva generación «Exa» se ha logrado con la decisiva colaboración del Centro Internacional Nissan de Diseño, que desarrolla sus actividades en California (USA).

#### FUNCIONALIDAD Y CONFORT

Los primeros «Exa» fueron lanzados al mercado en abril de 1982, bajo la denominación «Nissan Exa». Desde entonces, el éxito del modelo ha ido creciendo ininterrumpidamente, logrando sus más altas cotas de popularidad en Estados Unidos, Japón y Europa.

Ahora, en estrecha colaboración con los ingenieros de California, se ha procedido a un total rediseño, tanto de sus prestaciones como del estilo de la carrocería, que adopta un talle deportivo e informal que le confiere un gran atractivo. Los acabados interiores poseen todos los refinamientos propios de los turismos Nissan y están dotados de asientos ergonómicos

regulables, tablier con instrumentos fácilmente visualizables, dirección asistida y suspensión independiente a las cuatro ruedas.

#### CONFIGURACION MODULAR

Una característica muy particular de la nueva gama consiste en que el coche ha sido concebido como un conjunto de módulos, que el usuario puede desmontar a voluntad, como los paneles del techo, que incorpora una barra en «T», o la luneta trasera. De hecho, el «Exa» es un semiconvertible, que ofrece como opción una capota de lona que puede sustituir al módulo posterior que se instala mediante enganches de presión. Todo ello, junto con las trampillas traseras de apertura regulable, permiten dosificar la circulación del aire por el interior del vehículo a gusto de los ocupantes.

La versión Canopy posee un como dosel acristalado en la terminación posterior, sumamente estilizado, que le confiere un claro aire deportivo.

#### PRINCIPALES CARACTERISTICAS DEL MOTOR

Tipo: Nissan CA 16 DE, 4 ci-

lindros DOHC y 16 válvulas.  
Cilindrada: 1.598 cc.  
Relación de compresión: 10.1.

Potencia máxima: 120 CV. a 6.400 r.p.m.  
Par máximo: 14.0 m-kg a 5.200 r.p.m.

Inyección: Tipo ECCS (control electrónico).

Las ventas del nuevo Exa ya han comenzado con gran éxito en Japón, donde se están matriculando más de 1.500 unidades mensuales.

En breve comenzarán las exportaciones a todo el mundo, especialmente a Estados Unidos y Europa, donde los concesionarios Nissan tienen previsto colocar un buen número de unidades, tanto del modelo Coupé como del Canopy.

## Novedades del Salón Internacional del Automóvil

#### PRESENTACION DEL NUEVO JAGUAR XJSC 3.6 AUTOMATICO

Durante el próximo Salón Internacional del Automóvil de Barcelona, que se celebra del 2 al 10 de mayo, en Barcelona, tendrá efecto la presentación del nuevo modelo para 1987 del Jaguar XJSC 3.6 automático. El soberbio vehículo estará expuesto en el stand de Jaguar-C de Salamanca, en el Palacio de Alfonso XIII del recinto ferial de Montjuic.

Otros modelos de la marcha británica que estarán en exhibición serán el Jaguar Sovereign V12; el Jaguar XJS 3.6 manual; el Jaguar Sovereign 3.6 y el Daimler 3.6

#### LOS DACIA DE FABRICACION RUMANA

Presentados por su importador Remark S.A., habrá también en el Salón del Automóvil tres atractivos, por su precio, vehículos de fabricación rumana. Se trata de dos turismos y un comercial, los dos primeros el Dacia 1410 TLX—Berlina y el Dacia 1410 TLX—break, y el último un Dacia Pick-up, este tipo de pequeñas camionetas que cada vez tienen más aceptación en Europa.

#### LA NUEVA MOTO GUZZI «CALIFORNIA»

En la segunda planta del Palacio del Cincuentenario, que

como es tradicional estará dedicada a las motos y demás vehículos de dos ruedas, se presentará un nuevo modelo de la motocicleta italiana Guzzi, que ha sido designada con el nombre de «California».

En el mismo stand del importador de Guzzi, que es la casa Lezauto, se ofrecerán a la atención del visitante otros modelos de la misma marca, entre ellos la Guzzi V-65 Florida, y la Guzzi V-65 NTX.

### Motociclismo

Yamaha, que en la temporada pasada ganó los campeonatos del Mundo de velocidad en 500 y 250 cc., y el de motocross en 250 cc., con los pilotos Eddie Lawson, Carlos Lavado y Jacky Vimond, respectivamente, aspira este año a conseguir aún más títulos.

Para ello ha configurado unos potentes equipos con motos oficiales que, tanto en velocidad como en motocross, tienen como objetivo lograr los campeonatos que disputarán esta temporada.

Para el Campeonato del Mundo de velocidad de 500 cc, Yamaha cuenta con el campeón vigente, el norteamericano Eddie Lawson (campeón también en 1984), quien será respaldado por el británico Rob McElnea, el japonés Tadahiko Taira —los tres en el «Marlboro Team», que dirige Giacomo Agostini—, los norteamericanos Randy Mamola y Mike Baldwin —ambos en el «Lucky Strike Team» de Kenny Roberts— y el francés Christian Sarrón, del equipo Gauloises.

En el Campeonato Mundial de velocidad de 250 cc, Yamaha alineará cinco motos oficiales, en manos del actual campeón, el venezolano Carlos Lavado, así como del alemán Martin Wimmer y el italiano Luca Cadalora, del «Marlboro Team»; el francés Patrick Igoa, del «Team Gauloises», y nuestro Juan Garriga, del equipo «Ducados».

Finalmente, en los campeonatos mundiales de motocross, Yamaha tendrá dos pilotos en cada cilindrada. En 500 cc., serán el sueco Leif Persson y el francés Jacky Vimond, este último campeón mundial de 250 cc. el año pasado. En esta cilindrada de 250 cc. estarán el italiano Michèle Fanton y el británico Rob Herring, mientras que en 125 cc., los pilotos con motos oficiales Yamaha serán el holandés John van den Berk y el finlandés Mika Kouki.

A todos ellos se añadirá la presencia, en el Campeonato del Mundo de trial, de la joven esperanza británica Rob Sartin.

## Disconformidad de la Confederación de Talleres de Reparación de Automóviles

Confederación Española de Talleres de Reparación de Automóviles y Afines (C.E.T.R.A.A.), ha hecho pública la siguiente nota:

«Ante la firma de un acuerdo entre Confemetal y UGT, para llevar a cabo un convenio general de Metal, esta Confederación ha manifestado su voluntad de oposición al mismo, reservándose las acciones legales de impugnación en el supuesto de que se pretenda que afecte al sector de reparación de automóviles».

«La pretendida unidad sindical o empresarial, no va a poder lograrse con imposiciones unilaterales de quienes han aprovechado estructuras del anterior régimen que no reflejan la verdadera democracia representativa. Un empresario —un voto, y mezclados en el llamado metal, actividades absolutamente distintas».

«Es posible aceptar poner en el mismo saco el tratamiento laboral de la profesionalidad, la capacitación, la responsabilidad, etc., de actividades tan diversas como la fabricación de electrodomésticos, la fundición

de metales y la reparación de automóviles, por ejemplo. Por ello entendemos que en una mesa de negociación ha de contarse con la representación de los sectores implicados, y no como ha hecho Confemetal, que pese al continuo goteo de bajas de sus miembros ha seguido manteniendo una postura que sólo se justifica si se pretenden defender intereses de empresas muy concretas, y ello a costa de las demás».

«Esta Confederación representa a 43 asociaciones provinciales de talleres, voluntariamente adheridas, que poseen a la mayoría de los más de 40.000 talleres de toda España; todos ellos son pequeñas empresas que como muchas otras no desean seguir pagando los malos resultados de bastantes empresas públicas cuyas plantillas movilizan los sindicatos, para lograr incrementos económicos incompatibles con sus resultados de explotación, y más cuando ni siquiera se les reconoce a esas pequeñas empresas el esfuerzo que se les exige, a través de impuestos y a través de cargas sociales.»

## Más premios para el Omega



Los lectores de la revista especializada alemana «Mot» han seleccionado al Opel Omega GLS 2.0i con catalizador de 3 vías como «el coche más juicioso de 1987».

Este modelo de gran éxito obtuvo este título por delante del Mercedes 230 E y el BMW 735i. El Omega GL con motor turbo-diesel logró el segundo puesto en la clasificación.

Los volantes dieron ventaja al ganador y otorgaron los mayores elogios al juzgar el precio, el espacio interior, la capacidad del maletero, la economía de consumo, los costes operativos, el control de emisiones y la línea del coche. Igualmente, alabaron la excelente red de servicios post-venta Opel.

Este nuevo premio viene a sumarse a los ya obtenidos por el Omega, tan prestigiosos como «Coche del Año de Europa» y «Coche del Año Importación» en España.



## LOS TOROS

### Los quince carteles taurinos del festival APADEFIM

El largo periplo comenzó en 1973



Andrés Hernando, creador del tradicional festival APADEFIM

Se abrió el ciclo anual, en 1973, con este cartel: Novillos de Aboín Hermanos, para Gregorio Sánchez, Jaime Ostos, Curro Vázquez, Andrés Vázquez, Andrés Hernando y el novillero Enrique Martín Arranz.

1974.- Novillos de María Lourdes Martín de Pérez-Tabernero, para Gregorio Sánchez, Diego Puerta, Santiago Martín «El Viti», Andrés Hernando, Pedrín Castañeda y Enrique Martín Arranz.

1975.- Novillos de Eusebia Cobaleda Gajate, para Santiago Martín «El Viti», Andrés Hernando, Curro Vázquez, Roberto Domínguez, Paco Alcalde y Agustín Parra «Parrita».

1976.- Novillos de José Luis y Pablo Martín Berrocal, para Andrés Vázquez, Andrés Hernando, José Mari Manzanares, Roberto Domínguez, Paco Alcalde y el novillero Gerardo Roa.

1977.- Novillos de Juan Pablo Jiménez Pasquau, para Santiago Martín «El Viti», Andrés Hernando, Francisco Rivera «Paquirri», Curro Vázquez, Roberto Domínguez, Paco Alcalde y el novillero Curro Cano.

1978.- Novillos de Juan Andrés Garzón Durán, para Santiago Martín «El Viti», Andrés Hernando, Francisco Rivera «Paquirri», Roberto Domínguez, Paco Alcalde y Enrique Calvo «El Cali».

1979.- Novillos de Juan Andrés Garzón Durán, para Santiago Martín «El Viti», Paco Camino, Curro Romero, Andrés Hernando, Paco Alcalde, Enrique Calvo «El Cali» y el novillero Fernando Vera.

1980.- Novillos de Juan Mari Pérez-Tabernero, para Paco Camino, Angel Teruel, José Mari Manzanares, Paco Alcalde y el novillero Juan Buquerín. Por delante actuó el rejoneador portugués Joao Moura.

1981.- Novillos de José Luis y Pablo Martín Berrocal, para Cu-

ro Romero, Andrés Vázquez, Rafael Jiménez «Chicuelo», Palomo Linares, Angel Teruel y el novillero Antonio Palomo.

1982.- Novillos de Martín Berrocal, para Antonio Chenel «Antoñete», Paco Camino, Curro Romero, José Mari Manzanares y los novilleros Vicente Yesteras y Fernando Lozano.

1983.- Novillos de Palomo Linares, para el rejoneador Manuel Vidrié, los matadores de toros Andrés Hernando, Palomo Linares, Paco Alcalde, José Cubero «Yiyo» y el novillero Luis Miguel Campano.

1984.- Novillos de Baltasar Ibán, para Manuel Vidrié, Jaime Ostos, «Niño de la Capea», Curro Vázquez, Julio Robles, José Cubero «Yiyo» y el novillero Luis Miguel Calvo.

1985.- Novillos de Sonsoles Aboín de Hernando, para el rejoneador Aquilino Pascual, los matadores de toros Antonio Chenel «Antoñete», Julio Robles, José Cubero «Yiyo», Vicente Ruiz «El Soro» y el novillero Fernando Lozano.

1986.- Novillos de Sonsoles Aboín de Hernando, para Manuel Vidrié, Antonio Chenel «Antoñete», Andrés Hernando, Julio Robles, Jorge Manrique, el novillero «Macareno de Colombia» y el aficionado Angel Cuenca.

1987.- Novillos de Sonsoles Aboín de Hernando (4) y Alipio Pérez-Tabernero (3), para el rejoneador César de la Fuente, los matadores de toros Rafael de Paula, José Mari Manzanares, Julio Robles y Luis Miguel Campano y los novilleros Rodolfo Pascual y Celso Ortega.

ESCRIBE:

**PABLO PASTOR**

### DICCIONARIO ILUSTRADO DE TERMINOS TAURINOS

Escrito por Luis Nieto Manjón y prologado por Camilo J. Cela

Recibo el hermoso y apreciado regalo de una obra literaria, escrita por mi amigo y compañero en tareas informativas taurinas Luis Nieto, bajo el sugestivo título de «Diccionario Ilustrado de Términos Taurinos». El prólogo corresponde al insigne académico Camilo José Cela.

Bellas láminas y fotografías, adornan el extraordinario trabajo recogido en cuatrocientas cincuenta páginas de alto sabor taurino. Todas las definiciones y acepciones están debidamente ordenadas. Nada ha escapado al genio e ingenio de Luis Nieto. Se trata, pues, de un trabajo que va a suponer una importante aportación docta y semántica al panorama literario en esta determinada faceta.

Espasa Calpe es la editorial, y me supongo y deseo, se encuentre a la venta en las principales librerías segovianas. Recomiendo muy estrictamente sea adquirida esta obra por verdaderos aficionados, capaces de sacar conclusiones y conocimientos positivos.

### Nuevo ciclo de conferencias-coloquio en la provincia

Continuando con las conferencias-coloquio patrocinadas por la Obra Social y Cultural de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia, hemos abierto un nuevo ciclo, del cual llevo impartidas las siguientes: Fuente-saúco de Fuentidueña, Lastras de Cuéllar, Chañe y Ayllón. Otras cuatro poblaciones están pendientes para fechas inmediatas: Hoy jueves, Cabezuela; el martes 7, Olombrada; el jueves día 9 Nava de la Asunción, y el viernes 10, Navafria. Una nueva modalidad he incorporado al sistema habitual: un vídeo con interesantes filmaciones referidas a faenas importantes de toreros destacados. De esta manera resulta más gratificante para el auditorio y más ameno para mí mismo.

En perspectivas están Escalona del Prado, Sacramenia, San Rafael, Boceguillas, Fuenterrabollo, San Pedro de Gaillos, Ortigosa del Monte, El Espinar, Navalmanzano, y los centros San Luis de La Granja y Aniano Bravo y San Frutos de nuestra ciudad. Y a medida que se vayan inaugurando sus centros, Santa María de Nieva, Cantalejo, Riaza, Aguilafuente, Zarzuela del Monte, Carrascal del Río y Coca.

En estos modernos, confortables y acogedores Centros de Jubilados y Culturales de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia, recibo un trato preferencial, por lo que deseo manifestar mi agradecimiento a todos cuantos hasta el momento presente han tenido la deferencia de asistir a las charlas.

### El domingo, el XV Festival Taurino APADEFIM

Por todo el mundo es sabido el verdadero caos que ha sufrido esta edición del festival taurino APADEFIM para poder ver luz verde este próximo domingo en el barrio Nueva Segovia en plaza portátil, y a Dios gracias.

Vamos a dejar transcurrir unas fechas, a que pase el festejo, para posteriormente matizar todos y cada uno de los pormenores acaecidos y hacer un somero estudio de la situación creada, para calibrar en profundidad las responsabilidades que correspondan. De momento, y es lo más importante, esperar que dentro de tres fechas el tiempo acompañe, el público acuda al coso taurino portátil en suficiente número como para llenar el recinto y que los toreros obtengan un resonante éxito artístico, para bien de la fiesta y para conseguir el triunfo económico que APADEFIM merece y necesita.

De momento y al respecto, he de decirles que han sido multitudinarias las muestras de apoyo y de solidaridad, las recibidas en el seno de la organización del festival a raíz de saberse las enormes y casi insalvables adversidades acaecidas en cadena, desde el preciso momento en que intentó montar esta XV edición del tradicional, prestigioso y humano festival taurino a beneficio de los niños del «doble amor» segovianos. Cuando, felizmente, todo haya transcurrido, repito, haremos balance sobre tan pelaguda cuestión, y habrá que cargar en el debe y en el haber de personas o entidades lo que corresponda en justicia cargar.

### Quién es Celso Ortega, el joven portuense que actuará en el festival APADEFIM



Me llegan datos y fotografías del jovencísimo novillero portuense Celso Ortega, de quien tenía antecedentes a través de algunos taurinos y gentes del mundo del toro en general. El propio Enrique Martín Arranz, hizo sabrosos elogios de este chaval convertido en incipiente

novillero y con futuro importante cara al mañana.

Se llama Celso Ortega Quintanilla, nació en Puerto de Santa María el 3 de marzo de 1971, mató su primer novillo en Cartagena el día 4 de agosto de 1982, alternando con el alicantino Manuel Molina y el murciano Juan Rivera.

Su debut con los del castoreño, se produjo el 14 de septiembre de 1985, en Medina de Rioseco, formando terna con Jorge Manrique y David Luguillano, novillos de María Luisa Paniagua. Obtuvo tres orejas y salió en hombros. Finalizó la temporada con 35 festejos en su haber.

Se trata de un torero de corte clásico y con mente despejada. Auna espíritu vocacional con condiciones positivas para constituirse en figura del toreo.

Lleva toreadas dos novilladas, en Coria la primera y en Marbella la segunda de sus actuaciones; y tiene escrituradas novilladas en Santander, Huerca-Overa, Valladolid, Noya y Briviesca. Su temporada taurina promete resultar altamente positiva, dejándole colocado en lugar preminente cara a la posible alternativa. Su mentor, Carlos Zúñiga, proyecta su presentación en Madrid, durante la próxima feria de San Isidro.

### Fermín García Cristóbal, el joven torero sepulvedano, ante la actual temporada taurina

He sido presentado a los mentores del joven valor sepulvedano Fermín García Cristóbal. Se trata de dos aficionados, uno extremeño y el otro madrileño, ambos afincados al igual que el propio diestro, en la población madrileña de Moralzarzal. José Luis Laso y Evaristo López, han observado condiciones óptimas y futuro en el espada segoviano al que van a apoyar en toda la medida posible, en la temporada taurina ya iniciada. De momento, Fermín compagina un trabajo fijo como camarero de un establecimiento hostelero de la población mencionada, propiedad de Evaristo, y al mismo tiempo entrena cotidiana y duramente cara a los compromisos que vayan surgiendo.

# ROLDÁN EL TEMERARIO

Dan Barry



VED LO QUE HABEIS CAUSADO, AVALANCHAS, OLAS GIGANTES, TERREMOTOS...

¿ERA PARA SALVAR A MONGO? ¡NO!



¡PARA SALVAR A LA TIERRA NOS HUBIERAIS DESTRUÍDO TEMERARIAMENTE!



CREAME, JAMAS TRATAMOS DE...

¡SILENCIO! ¡NO OSES INTERRUPIRME O TU LENGUA SERA ARRANCADA!



¡OS ESTIME EN POCO, TERRESTRES! ¡NUESTRA SERIAL MODIFICADORA DE MASA OS ENCARO...

... HACIENDOOS CREER QUE NUESTROS PLANETAS CHOCARIAN!



¿TODO FUE UNA TRAMPA? ¿POR QUE LO HARIA?

¡Y AHORA ESTOY SEGURO DE QUE OS PREGUNTAIS POR QUE CREE ESA ILUSION!



¡PARA CAUSAR PANICO, MIEDO, DESESPERACION Y EVITAR RESISTENCIA...

... ANTE LA INMINENTE INVASION DE VUESTRO PLANETA!



¡EL TAL MING TIENE UN TORNILLO FLOJO, DALE!

¡YA LO SE! ¡PERO TEN CUIDADO Y NO DISCUTAS CON EL, ROLDAN!

¡TERRESTRES!



¡NO TENIA NI IDEA DE QUE FUESEIS CAPACES DE ALTERAR LA GRAVEDAD, INTRODUCIENDO EN CAMPOS FALSOS DE MASA/ENERGIA!

¡CUANTO POCO PODER TECNOLÓGICO EN UN HOMBRE TAN JOVEN!



¡DR. KLITUS! ¡EXTRAEREMOS SU CEREBRO PARA COLGARLO EN NUESTROS DEPOSITOS DE MENTES!

¡MING HA HABLADO!

¡ASI SE HARA MAJESTAD IMPERIAL!



¡QUE DEPOSITEN SU CEREBRO EN NUESTROS DEPOSITOS!

¡COMO ORDENE NUESTRA MAJESTAD!



¡ROLDAN, CREE QUE TU ERES EL CIENTIFICO! ¡NO! ¡DISELO!

¿PARA QUE? ¿NOS AYUDARIA METER A ZARKOV EN ESTO?



¡HASTA AHORA NO LE HAN ENCONTRADO! ¡DEJEMOS QUE SIGA ASI!

¡ROLDAN, ERES DEMASIADO JOVEN PARA MORIR!



¡MING HA HABLADO! ¡LLEVAOS AL TERRESTRE!



¡DEJAD LA MUJER AQUI!

¡NO!

¡APARTATE, CHICA!



¡EHI!

¡PON MUCHO CUIDADO, PATAN!



¡POR LO VISTO NO SABEIS COMO SE TRATA A UNA DAMA!

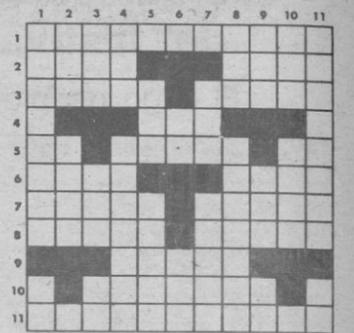
LA PACIENCIA DE ROLDAN SE ACABA CUANDO UNO DE LOS GUARDIAS DE MING MALTRATA A DALE...



¡AH! ¿CON QUE TODOS QUEREIS JUGAR! ¡PUES LO PRIMERO QUE DEBERIAIS HACER ES MEJORAR VUESTRAS DEFENSAS!

¡PRENDI-LA!

## CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES.**—1: Descuidados, omisos. 2: De hueso (Femenino). Al revés, de hueso. 3: Taberna. Al revés, hogar (Pl.). 4: Catedral. 5: Letra del alfabeto griego. Brilla con luz trémula. Al revés, letra del alfabeto griego. 6: Marcharme. Rostro. 7: Relativo al oído. Enojad. 8: Al revés, rueda (Pl.). Plano. 9: Especie, género, calidad. 10: Estimúlate, date prisa. 11: Elogio de una persona, hecho por escrito (Pl.).

**VERTICALES.**—1: Destacados, famosos. Al revés, nombre de consomante. 2: Demostrativo. Salida del Sol o de otro astro por el horizonte. 3: Plural de consonante. Adjetivo posesivo. Partícula inseparable privativa o negativa. 4: Al revés, óxido de calcio. Transita por un lugar. 5: Adverbio de modo. Al revés, nombre de dos famosos políticos romanos, hermanos. 6: Vocal repetida. Recorri con la vista lo escrito. 7: Nota musical. Unir dos o más metales fundiéndolos. 8: Patriarca hebreo, nieto de Matusalén. Al revés, ciudad romana española. 9: Río de la vertiente Mediterránea. Altar. Al revés, nombre de consonante. 10: Demostrativo. Persia. 11: Acostumbrado a ocultar maliciosa o cautelosamente sus pensamientos. Existe.

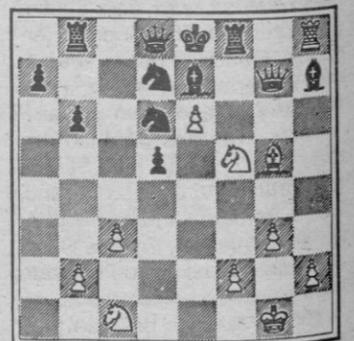
### SOLUCION

HORIZONTALES.—1: Negligentes. 2: Osea. 3: Tasca. 4: Seria. 5: Ro. 6: Riel. 7: P. 8: Osea. 9: Osea. 10: Osea. 11: Negligentes. VERTICALES.—1: Panegíricos. 2: Notorios. 3: Mis. 4: An. 5: Asl. 6: Ocar. 7: Sol. 8: Noé. 9: Ter. 10: Ara. 11: Solapado. Es.

## PROBLEMA DE AJEDREZ

Por HARRY SMITH

NEGRAS



BLANCAS

Juegan blancas y dan mate en dos. ¿Cómo?

SOLUCION:

1. Dc6+, Axd  
2. C7c mate